工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國僑委會登記證台報新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

今日出紙三大張每份壹毫

《外埠郵寄一律一大張》

伊拉克與伊朗交惡 互相驅逐大使

伊拉克下令將數十人處死指爲圖謀政變 並指伊朗以軍火支持叛亂分子

【德黑蘭廿二日路透社電】爲了報復伊拉克驅逐伊朗駐巴格達大使這事，伊朗今天下令伊拉克駐此間大使阿雅辛博士，其陸軍武官和三名助理，於廿四小時內離開伊朗國境。它又下令封閉該國境內所有伊拉克領事館，以及把所有伊拉克領事官員驅逐出境。伊拉克今日下令伊朗大使和四名高級官員，於廿四小時內離開該國境內，因爲他們曾參與違背外交慣例的活動以及「危害伊拉克的安全」。它又要求封閉伊拉克境內的所有三個領事館。此間並沒有人提及兩國邦交經已破裂的消息。伊朗外交部斷然否認伊拉克所謂伊朗駐伊拉克外交官員曾參與昨天政變這事。

【大馬士革廿二日美聯社電】巴格達電台報導：伊拉克政府於星期四日把五名被控以經濟和武器，支持一項反社會復興黨政權的流產陰謀的伊朗外交人員，驅逐出境。該電台報導：奉令於廿四小時內離境的，是伊朗駐伊拉克大使亞美利和四名高級外交官（陸軍武官，副陸軍武官，新聞官和該大使館的三等秘書）。該電台說：伊拉克政府並下令封閉巴格達，巴斯拉和克拉拉的伊朗領事館。在伊拉克於星期三日指摘支持該項流產叛變的國家中，伊朗是其中之一。該電台說：受僱於伊朗領事館的僱員，亦奉令於廿四小時內離境。這些僱員的數目，未有公佈。

【大馬士革廿二日美聯社電】巴格達電台報導：再有七名伊拉克人，於星期四日黎明時，在巴格達被處死，罪名爲參與推翻政府的活動。這七名伊拉克人包括有前內政部長穆斯勒和前巴格達市長施里在內。這次死刑的執行，與星期三日廿二人的行刑事，似無關係。該廿二人是在一次推翻政府陰謀失敗後，被處死刑的。於星期四日被處死刑的，是於去年內因間諜罪名而被捕的數十名伊拉克人中一部份。該電台並無說明穆斯勒和施里是於何時被判刑的。

【敘利亞大馬士革廿二日美聯社電】伊拉克的行刑室，於星期四日仍得不可開交，是日它要在廿四小時之內處決四十人，其中除了七人外，全部都是被控陰謀推翻政府的。行刑手由星期三日子夜過後便開始行刑，把廿二名被裁定牽涉在一項叛變之內的人，執行死刑。及至星期四日黎明時，七名於十一月間被判刑的犯人，亦遭處死。數小時之後，巴格達電台廣播說：有六名陸軍軍官和一名平民，因參與這次叛變陰謀而被判極刑。隨後不久，該六名軍官便遭槍決，該平民則被執行絞刑。據巴格達方面的廣播：今晨除了該六名軍官和平民被處決之外，法庭更把其他三人判以終身監禁，一名陸軍上校被判以十年徒刑，另有六人則無罪釋放。

美國務院發言人昨表示 在美毛會談中曾提建議

會談後雙方助理人員返國報告

【華盛頓二十二日時事社電】美國務院新聞發言人麥羅斯基二十一日在記者會上，暗示在二十日舉行的美毛華沙會談中，美國曾提出建議。在記者詢問「美國是否在會談中提出若干建議」時，麥羅斯基答稱：「對於這種看法，本人不表否認。」關於下次會談日期，麥羅斯基未予說明，但謂：「希望會談今後會繼續舉行。」

【華沙廿一日法新社電】本日此間披露：美國務院中國問題專家基里斯貝曾參加昨日美國與中共的大使級會議，將于明日（星期四）返華府，向當局報告會議情形。

中共方面列席此間會議的兩個外交官亦即將離開此間，向其政府作詳細報告。

此間外交人士說：須雙方向其政府報告後，始能商定下次會議日期。並謂：未來會議地點可能改換，華沙被認爲太接近莫斯科。日內瓦，斯德哥爾摩（瑞典首都），喀拉嗤均被認爲可能地點。

又上述外交人士披露：去年初秋美國即企圖恢復其與中共的接觸。十月一日中共僞慶，美外交官員以試探中共意圖的機會，那時中共與蘇聯的邊界談判方面開始。中共對于美方的試探，報以完全淡漠。待該談判使中共失望後，中共對于美國的建議，表示興趣。十二月三日，美駐波蘭大使史托塞爾與中共大使館一官員接觸。十二月十一日，他到中共大使館與中共代辦雷陽茶敘。本月八日雷陽訪美大使館，始商定正式會議于本月廿日舉行。

大馬兩親共政黨 可能被政府取締

【吉隆坡廿二日美聯社電】大馬總理拉曼於星期四日說，政府可能取締左翼勞工黨和馬來人民黨。他說，這兩個政黨的政策，類似馬來共黨，而馬共在大馬是受到取締的。

拉曼在離吉隆坡一百五十五哩，西馬亞東岸的關丹舉行一個「親鄰」茶會席上說：「這兩個政黨對政府和憲法毫不尊重。」

他在茶會席上發表演說時稱，政府並不關心馬來人民黨抵制他往大馬各地進行親善訪問的恐嚇。

越共一名軍需官 携一袋黃金 闖入美軍營

【西貢廿二日路透社電】一名越共的軍需官，背着一袋黃金，不經意地闖入美軍的軍營，被美軍所俘。他在南越中部高原地區，誤闖入美軍第四步兵師的防區而被擒，在他的游擊隊式背囊裏，發現價值一千三百美元的金條。

美巨機在寮東越邊 向共軍投彈二千噸

【西貢廿二日路透社電】一名美國軍事發言人今日說，美國B五二轟炸機，於近二天來，向賓核特種部隊兵營附近出擊十六次。這次集中轟擊，是自從該兵營於去年五月及六月被北越部隊包圍以來，對該兵營附近共軍目標，首次集中轟炸。八引擎同溫層堡壘式噴射機，在賓核西南四哩至十二哩之間，即距離東埔寨邊境一哩內的共軍目標，投下二千噸以上烈性爆藥。該特種部隊兵營，位於西貢東北約二百七十五哩的寮國，東埔寨及南越交界邊境的山區。

永生和

紅牌雙蒸

天寶堂

龍虎鳳酒

豪飲淺酌，人人話靚

餽贈親朋，個個讚好

永生和酒莊

文咸東街一百一十二號 電話：四四七五四八 四三一一六四〇

敝飯店於昨(廿二)日舉行開幕

荷蒙

同業先進
各界友好 光臨指導寵賜多珍高誼隆情曷勝銘感。祇以招待未週，尚祈原宥，謹此並致謝忱！

九龍元洲街

醉瓊樓飯店同人謹啓

三菱電視機

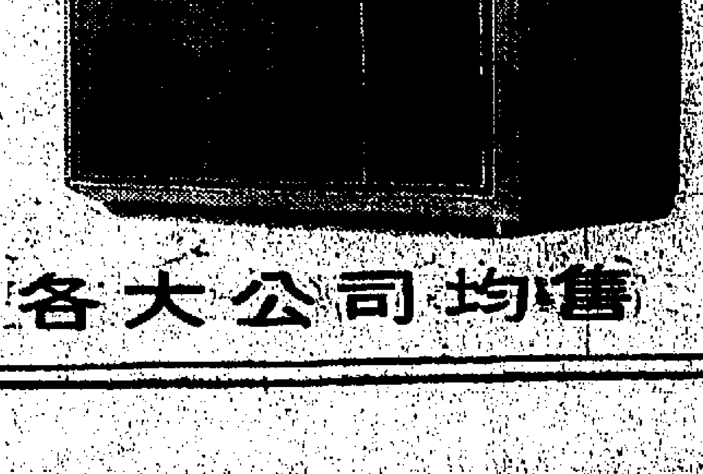
16" 全黑面養眼携帶型

響應電視教育 學生必需

多備一架不爲多

現沽分期 無任歡迎

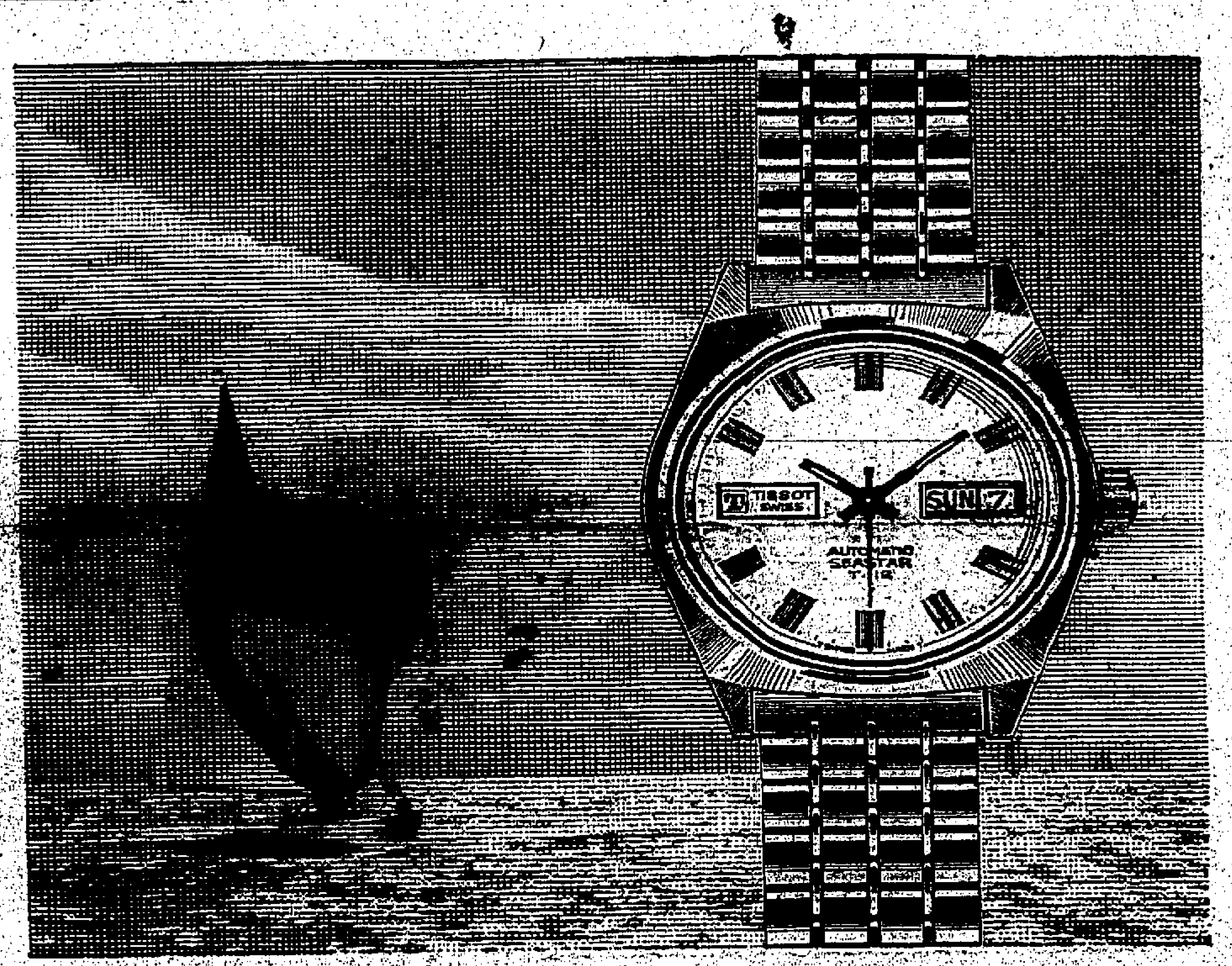
三菱牌16P—5100H型電視機是一種輕便精巧的設計裝有大型的顯像管并能接收超高頻率電視廣播因畫面全部黑色構造久看也不感疲勞特別適合睡房書房及其他小家庭學生收看電視教育等用途保証圖像清晰輕巧美觀



總代理：菱電貿易有限公司

電話：H-242046

港九無線電器行及各大公司均售



上圖：天梭T12型Z46558款式：防水，自動，星期日曆表，不銹鋼表殼連原廠鋼帶 港幣270元

天梭表乃是在

瑞士最暢銷

的兩大名表之一

定價從廉出乎你所意料！

堅固耐用精密可靠售價公允這三大特色乃是天梭T12型表樹立全球信譽之突出因素由於構造之特別精良元無論在任何嚴劇情形之下均能保持高度準確的報時性能論款式其設計之優美早已有目共賞請 閣下光臨港九各天梭特約零售商參觀便知確實名不虛傳。

瑞士名表

風行百載

天梭表

服務機構

遍佈全球

尼克遜今晨發表第一次國情咨文
主要內容爲反通貨膨脹

【華盛頓廿二日路透社電】尼克遜總統的第一次國情咨文（傳統性的每年國情報告），將集中於國內問題，因爲他已決定於稍後時才討論美國的外交事務。

【華盛頓廿二日合衆國際社電】尼克遜總統在其第一份國情咨文中，於星期四日擬向國會開列了一張又苦又甜的節約，繁榮與和平的方子。這位美國元首，經準備於東部時間下午十二時三十分，向參衆兩院聯席會議發表他的四千言國情咨文。尼克遜將繼他這次演講之後，於兩個星期內提出他的一九七一年預算案。這是他有關外交事務的特別咨文。他向國會發表的咨文的主題是經濟，而且他更向民衆（包括勞資兩方）懇請，而他們自願地節約，避免有引起通貨膨脹可能的物價和工資決定，並於必要時把事業的支出延期。換言之，目前尼克遜正設法在不致於使國家經濟衰退縮的情形下，與通貨膨脹戰鬥，而且他們已下定決心，繼續把南越境內的美國人員數目，予以減少。必然會在新預算案中出現的減少國防和太空經費這事，是會使尼克遜得到額外的方法——不是許多，而是一些——來應付國內方面就不能多的問題，特別是環境的污染，貧困，衛生，教育和房屋等問題。

七四七巨機內的乘客　原定於本月廿一日作處女商業飛行前往倫敦的巨型波音七四七式客機「青年美國」號，因一個引擎熱度過高而延期起飛。（合衆國際社無線電傳眞）

菲對遊客入境免簽證 獨歧視中國籍華人
我大使館提出抗議
持英國護照香港華人可免簽證入境

【馬尼剌廿二日美聯社電】菲律賓外長羅慕洛於星期四日說，[illegible]持有星馬護照的華人和持有英國護照的香港華人，都可在免除簽証下，逗留廿一天。菲國政府採取前項限制措施，目的在防止華人滲入該國，[illegible]華人則不在限制之內。羅慕洛說，這項政策係用以對付持有中華民國護照的華人，[illegible]

蔣總統在自由日指出
大陸赤禍不除 世界永無寧日

【台北二十二日中央社電】蔣總統于一二三自由日前夕，特對中華民國各界推行一二三世界自由日擴大國際聯絡反共陣線運動大會頒發訓詞如下：民國四十三年一月二十三日，我一萬四千餘反共義士，從韓國戰場冒險犯難，以鮮勇敢的精神，不屈不撓的行動，在人類爭取自由的歷史上，放射了萬丈光芒。自從這一天定爲「自由日」以來，此一表現人性尊嚴，象徵人類希望的投奔自由的運動，已經得了自由民主國家的普遍熱烈支持。前年世界反共聯盟會議決議，將「一二三」自由日擴展成爲世界自由日，這一方面顯示全世界反共力量的日趨團結，另一方面亦使被共黨奴役人民重燃自由的鬥志與決心，得到了莫大的鼓舞。本人曾一再指出：共產主義乃侵略戰爭的根據，而毛共則爲侵略戰爭的禍首，倘中國大陸赤禍不除，則世界永無安寧之日。

以軍空降蘇彝士灣
佔埃及小島鹵獲雷達站 並炸沉港灣內兩魚雷艇

【特拉維夫廿二日法新社電】一位軍方發言人宣佈：以色列空運部隊，今日在蘇彝士灣口的一個埃及島嶼奇都里安上着陸。該發言人說：以色列傘兵已擊破埃及的頑抗，初步報告是埃軍方面有十五人陣亡，其中兩名是軍官，另有八名士兵被俘。以色列軍則有一人殉職和六人受傷。該發言人說：以色列軍兩棲部隊占領島上的一個雷達站和其他軍事設施。他說：以色列無意佔據該島。以色列地面部隊有飛機作掩護，這些飛機並曾炸沉了兩艘魚雷艇。以色列發言人報告：戰鬥於今日下午仍然持續，而以色列部隊正進行「掃蕩」性的行動。

因報導比亞法拉慘狀
尼政府軟禁外記者

【拉哥斯廿二日美聯社電】抵達首都拉哥斯的約八十名曾報導前比亞法拉領土上的混亂與飢餓情形的外國記者，已被尼日利亞當局關禁在夏當港飛機場的頭等客室，沒有糧食或食水。消息人士說，這批外國記者曾乘坐政府運輸機返回拉哥斯，但他們自星期二早上即被命令在候機室，並無解釋，而且當局星期三還派來一個守衛。他們說，尼日利亞政府對此行動，並無官方解釋或承認。

美與西貢代表促共方
接受阮文紹建議 即參加籌備大選

阮氏抨擊美越戰越南化政策

【巴黎廿二日美聯社電】美國的巴黎和談代表哈比稱，南越最初於一九六九年七月十一日提出的建議，是可以理解，有政治家風度而且是很公正的建議。這些建議主張南越境內所有政治勢力一起和平地參加政治，而且保証公平選舉和自由選擇。哈比再度呼籲，對南越的自由選舉進行「有意義的談判」。

【巴黎廿二日法新社電】返回西貢從事「例行」公幹後，於星期日返抵此間的南越首席代表范登林，今日重申阮文紹總統於一九六九年七月十一日提出的六點建議，這些建議是以籌備在國際監督下舉行的南越大選，而大選委員會亦將包括有「民族解放陣綫」的代表在內。

【巴黎廿二日合衆國際社電】曾經告病假四個星期的越共「外交部長」阮氏平，於首次恢復出席巴黎和談時，即攻擊美國總統尼克遜的「越戰越南化」政策。同時，並公開指摘美國的「新暴行」。

波蘭外長稱
中蘇共關係臨嚴重危機

【莫斯科廿二日美聯社電】波蘭外長耶德里周斯基於星期四日說：中共與蘇俄及其他共黨國家的關係，已到了「嚴重的危機」。耶德里周斯基在蘇俄「真理報」撰文說，波蘭支持其所謂蘇俄謀求與北平「達成正常化關係而作的努力」。

西貢軍方人士
忖測武元甲可能在南越

【西貢廿一日路透社電】南越軍方人士說：未被証實的情報指出，北越軍總司令武元甲和其參謀總長文進勇，可能到正巡視南越境內的六軍部隊。南越軍方人士猜測：南越境內共軍在昨晚發動猛烈炮轟，可能在爲武元甲南巡之行助威。武元甲爲一九五四年越盟部隊在奠邊府戰勝法軍之役的策劃者，上月特刊出進攻文章，暗示北越在重行改變所採的戰略，以對付美軍從越南撤退和使越戰越南化的計劃。南越軍方人士說：在南越境內觀察的南越共軍和北越軍的電訊，曾神秘地提及有一個以「太陽」爲暗碼代號的北越高級人員，刻在南越境內。美軍總部的發言人說：「這種猜測，使我們完全感到驚愕。」

中共「紅旗」雜誌供認
高層爭論激烈 質詢誰來領導

【東京廿二日美聯社電】一個中共官方機構曾經報導，當中共黨組已支離破碎的黨組織而發生「尖銳的鬥爭」時，毛澤東的領導地位曾受到質疑。這項使人驚異的坦白承認，是於本月五日在中共理論性刊物「紅旗」雜誌所出現的。這份雜誌刊出一篇由「解放軍」中的毛澤東思想宣傳工作隊所寫的文章，文章指出：「在我們的高層人員中，也存在一些無產階級與中產階級間的尖銳鬥爭，鬥爭的焦點集中在黨內是否需要領袖，以及如何去重組黨的組織和我們需要重組一個甚麼形式的黨。」

社論
維護自由首須推翻暴政
——爲紀念「一二三」世界自由日獻詞

今（一月二十三）日是世界自由日，也是共黨極權統治下的人民爭取自由，走向自由的一個偉大紀念日。

因爲韓戰結束時，曾受共黨殘害的共軍被俘官兵，不畏威脅，慷慨引決，斷髮廢黨，選擇自由。他們固然重視人性的價值，重視生活，而全世界的人民，也能夠更明晰地認識共黨的偽面貌，真正維護人類重視自由的歡呼。

自此以後，在近十餘年間，受了自由日意義的啓示，偽政權統治下的行動，陶出逃者，投奔自由的人，不知凡幾。就本港而論，於國境內的在一九六二年的五月大逃亡潮，十萬以上的投奔同胞，越過邊界，逃奔來港，漫山遍野佈滿於上水一帶，飢餓疲憊，忍飢挨餓，以求呼吸一口自由的空氣。到了去年，逃亡的人數，雖不及「逃亡潮」的多，但他們冒險犯難的精神，是可以驚天地而泣鬼神，每人要偷渡共軍的巡邏封鎖，泅渡六、七小時水程的海面，不畏波濤的吞噬，不怕[illegible]

其中，絕巨大數字的，現在可算是越戰中北越和越共的軍隊。他們放下武器或改變思想而投向南越的，已達數十萬人。

逃亡是抗議的行動，將生命與死亡搏鬥，而大家竟然甘冒一切，可見留在共區而不逃亡的痛苦，必比死亡更甚。自由的珍貴又比生存爲高。據最近逃亡抵港的難胞所說，大陸每月祇得二十餘市斤的米，二、三兩油，每年祇得一丈布，已食不得飽，衣不得暖。何況種種恐怖的政治迫害，時刻鬥爭，使人欲生不得，求死不能。這種非人的生活，無法再捱，不如冒死求生。又如南越的反共義士，前北越陸軍上校，第一軍區副政委陳文得，參加中華民國各界慶祝「一二三」世界自由日的慶祝活動，由西貢抵達台北時，在機場也曾指出北越生活困苦，人民沒有自由，百分之九十的青年都被組到南越作戰，年輕人非常恐慌，他們爲北越絕無希望，所以出發一到南越境內的平陽省，就投奔自由。

我們從這許多的實例，就可得到幾個概念：一、地域不分南北，陸地，任何共黨統治的國家，都如一座地獄，不祇沒有[illegible]

途。三，共黨在國內的控制防備，雖自稱嚴密，手段雖然殘酷，但仍然鎮壓、恐嚇不到爭民求自由的決心，也塞不密逃往外國的漏洞。因此有些外國人——尤其是美國人，把共黨國家統治下的人民計入共黨的力量，把共黨國家視爲固若金湯的鐵幕，真是幼稚淺陋，可憐亦復可笑。

十多年來的世界自由運動，實揭了自由的真諦，拯救了許多被壓殖的人民，成績相當彪炳。不過我們放眼四顧，世界上仍有不少人依然輾轉呻吟於共黨的獸蹄之下。尤其是我國大陸上的同胞，自從中共文化革命以後，被踐踏蹂躪得更甚。我們怎能無動於中？我們提倡自由，必須帶助這七億同胞重獲自由。同時我們又明白，剝奪了七億同胞自由的最大敵人，就是那一小撮的毛共分子。因此談到發揚自由，保障人權的工作，從根源著本去做，擒賊先擒王，必須首先推翻毛共的政權，然後才能解救被宰割的同胞，使他們恢復自由的權利。

從古往今來的歷史上看，爭自由的運動雖然要艱難辛苦，但亦非特別困難。如美國的獨立運動，法國的革命運動，就是好例。祇要有一部份的武裝深入敵人的心臟，號召支援，則被壓殖的同胞，敲開了自由的號角，必會鼓起加逃亡般的勇氣，奮起響應，共誅暴君。大陸內的人民將變成反共的義士，毛共的官兵將如陳文得一樣變成反共的嚮導，摧枯拉朽的推翻毛共的統治。願我自由祖國政府早下決心，願海內外的自由同志遙爲準備。尤其期望從鐵幕逃出的同胞，皆已受既躪之苦，今遙享自由之福，當知自由的價值，應更同仇敵愾，奮勇爭先，共[illegible]

「青年美國」發高熱
波音七四七處女航 以另一機改名代替

【紐約廿二日合衆國際社電】波音七四七式巨型客機，於星期四日早上起飛，開創商業性的珍貴噴射機服務，其處女飛行曾遭遇一連串波折，令到要更換飛機和延遲了六小時半才能啓行。這架隸屬於汎美航空公司的波音噴射機，於今天美國東部時間凌晨一時五十二分，飛離甘迺迪國際機場，橫渡大西洋前往倫敦，而且預料需時六小時三十六分。這班機上有三百卅二名搭客，比預先定位的少了三十名。原定作處女飛行的「青年美國號」，因引擎熱度過高而退出服務，由另一架波音七四七式客機「勝利快船」號來代替。在最後一刻鐘內，泛美航空公司把「勝利快船」號改名爲「青年美國」號，因爲這個處女航的事前宣傳，都是用這個名字的。該架波音七四七式客機，原定載滿三百六十二名乘客和二十名機員，但已有三十名搭客在拖延起飛期間內，取消機位或乘搭較早時起飛的飛機離去。聯邦當局曾對該七四七式巨機作過四萬七千個工作小時的檢查，而且相信這是有史以來飛行得最安全的飛機。泛美航空公司已定於二月二十五日，開辦首次美國國內的波音七四七式商業服務，來往紐約和洛杉磯之間。

【倫敦廿二日法新社電】一架汎美航空公司的波音七四七式客機，今天從紐約抵達此間，這班首次橫渡大西洋的商業性珍貴噴射客機，比原定的時間遲了六小時才降落，它在[illegible]

中西英文書院
招考春季新生

英文中學：中一（F.1）至中四（F.4）上午各級尚有少數學位；中一（F.1）至中四（F.4）下午各級擴班招生
英文小學：小一（P.1）至小六（P.6）上午各級尚有少數學位；小一（P.1）至小六（P.6）下午各級擴班招生
幼稚園：初級——上下午班　高級——上下午班
開學日期：一九七〇年一月二十六日（星期一）
簡章備索　即日報名
校址：九龍嘉林邊道11號（有校車接送）　電話：K-833540　K-826461

美孚新邨 美富書院招生
康樂環境　優秀教師　獎學助學金
班級：（1）英文部（2）中文部 完全小學及中一（P.1至P.5插班）
報名：由即日起　電話K七八三三五
校址：美孚新邨[illegible]6、6C、12號巴士直達
校監：葛爾寧博士 DR. ANDREW T. ROY

遠東航空學校 日夜班招生
教育司註冊香港民航局批准倫敦城市工學院[illegible]
各科新生定二月二日開課
科別：飛機工程、無線電工程、報務、電腦各科日夜班
考試：一月廿一日及廿六日下午二時半[illegible]
校址：九龍啓德機場內由宋皇台道北帝街口進入。

誠徵校舍
本機構急用徵求現成校舍，凡十八個課室以上，尤以九龍區最爲合適，租或買均所歡迎，保證替應徵者嚴守秘密，有意請賜示九龍郵政信箱九一四六號。

聘外勤記者
本大華社擬聘外勤記者多名，學歷以香港、台灣大專學生或香港中英文中學畢業生，能操講流利英語、中文寫作良好爲合，識攝影者更佳，祗限男性，年齡以不逾卅五歲爲限。應徵函件請附上近照寄本報信箱三九七號，信封註明「應徵記者」字樣。

通告
香港高等法院遺產署
爲前寓九龍大坑東徙置區第十二座三三二室之已故江文波須向非啓者法庭按照遺囑檢驗及遺產管理法（本港法例第十章）五十五節之規定發給諭令對於該遺產之債權人及其他有要求之人士限於由本通告之日起兩個月內將彼等之要求送交下列律師樓爲荷
上述江文波之遺產管理人
謝蘭及江家明代表律師 胡棠榮 胡百熙律師樓
香港遮打道於仁行1939室
一九七〇年一月廿三日

香港九龍及新九龍酒牌局公告
查香港灣仔道一百零一至一百零三號A二樓白宮大餐廳吳鄧國先生現申請將香港灣仔道一百零三號A地下加批註在其酒牌之內及將該酒牌所指樓宇之名稱由白宮大餐廳改爲白宮（上海大酒家）酒樓本局業經收到該申請書經在一九七〇年一月二十三日之政府憲報刊出香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署現存有該刊以備查閱任何人士如反對簽發此牌照者須簽具聲明書乙紙於一九七〇年一月三十日之前寄達本人並可於一九七〇年二月九日之第五十六次酒牌局會議時出席爲要特此公告
酒牌局秘書胡文耀

香港九龍及新九龍酒牌局公告
查香港廣押道二十號閣樓森村餐廳王松齡先生現申請將上述地址之地下加批註在其酒牌之內本局業經收到該申請書經在一九七〇年一月二十三日之政府憲報刊出香港德輔道中一百四十一號國際大廈十樓民政司署現存有該刊以備查閱任何人士如反對簽發此牌照者須簽具聲明書乙紙於一九七〇年一月三十日之前寄達本人並可於一九七〇年二月九日之第五十六次酒牌局會議時出席爲要特此公告
酒牌局秘書胡文耀

生意轉讓聲明
逕照防範生意轉讓欺騙條例四十九章規定聲明張文炳住湖北街二號米商張斌專住西安街五號五樓米商（以下簡稱出讓人）已立約將其在香港干諾道西一百二十五號地下經營之米行生意及和昌全部生意招牌商號米行商會借欵及基金轉讓與寶冠明住天后廟道一四四號工程部及林發瑞住士美菲路四十五號十四樓第六座已婚婦人（以下簡稱承讓人）承受並定於一九七〇年二月廿三日交易如出讓人有一切債項轇轕請於交易前理妥以後承讓人沿用原店號於干諾道西一〇七號地下營業對於出讓人債務及轇轕概不負責。
雙方代表律師黃乾亨律師事務所
干諾道中十五——十八號十五樓

港九潮州公學招插班生
校：中學一年級；小學各年級　小學預備班（幼稚園）（小學六年級不收插班生）
考期：一九七〇年一月廿五日上午九時
夜校：小學三年級起至中學四年級均招插班生　報名隨到隨考
開學：一九七〇年二月一日
址：九龍洗衣街一五〇號
電話：K九四七二七二　K九四九四七三　K九四二九五二
董事長：顏成坤　監督：黃志強　校長：鄭守仁

聯大書院 招生
原名：香港聯合書院夜校
文科：中文、英文、社教、新聞、藝術等系
商科：經濟、商管、會銀等系
工科：土木、建築等系
報名：即日起至本月卅日止（時間下午三時至八時）
地址：香港德輔道西四〇號屈地街劇興四樓
電話：四七四五八〇（簡章備索）

香港高等法院
一九六五年公司結束事件第十宗
廣東信託商業銀行有限公司
通告仍未領取攤還欵項之存戶事

茲特通告凡仍未領取第一期或第二期攤還欵項之存戶（包括遺失或一時未能尋獲存摺，存欵收據或印鑑之存戶）應儘速在星期一至星期五期內上午九時三十分至下午一時或下午二時至四時三十分攜同身份証及債權証件前往香港中環德輔道中三十一號至三十七號中國聯合銀行大廈七樓破產管理處洽辦。

廣東信託商業銀行有限公司　破產管理官暨清盤官 賀譔

香港政府物料供應處佈告
茲通知各投標人事延長截止投標事宜：

編號　項目
PT/110/60　承供應及安裝電視教育大廈及香港電台廣播大廈電視錄影室所需之各種器材。

上列投標將截止日期由二月十三日延長至二月二十七日。

政府物料供應處處長林美

香港政府物料供應處佈告
本處在一九七〇年一月廿三日憲報公佈招商承投下列各項。

編號　項目
PT/130/69　承購買香港政府屬下之廢餘生鐵水喉配件及雜貨
PT/181/69　承供應鋼水喉

投標格式紙可向下列各處索取
（1）香港北角油街政府物料供應處購買部
（2）香港雪廠大道中政府合署西座地下政府諮詢指導處中區分處
（3）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

政府物料供應處處長 林美

市政事務署佈告
一九七〇年一月廿三日憲報公佈招商承投修理及擴建游泳池浮台工作。投標表格可向香港大會堂高座十四樓市政事務署康樂及市容組索取。有關一切詳情，請於辦公時間內向本署洽詢。
市政事務署署長 希活

各開業助產士請注意
根據第一六二章助產士註冊條例（第二十二條與第五規則）凡註冊助產士開業前或停業五年而欲再開業者必須
（一）用書面通知香港助產士管理局秘書及
（二）繳納開業費五元
此後如繼續開業者必須於每年一月間續用書面通知助產士管理局秘書及繳納開業費五元
如不遵守上例者一經查明屬實可被罰五佰元。
香港助產士管理局秘書胡[illegible]

人民入境事務處佈告
爲新界流動辦事處事
茲特向新界居民及在新界就業之人士再行通告，人民入境事務處流動辦事處經常在新界各地巡迴服務，現將其加強服務後之行程及辦公時間開列如下：

荃灣（荃灣社區服務中心）
星期二　上午九時三十分至下午一時；下午二時至四時十五分
星期四　上午九時三十分至十二時三十分
元朗（理民府停車場）
星期三　上午十時十五分至下午一時；下午二時至三時四十五分
新墟（鄉事委員會辦公室）
星期一　上午十時至十二時三十分
新田（鄉事委員會辦公室）
星期一　上午十時至十二時三十分
大埔（鄉事委員會辦公室）
星期五　上午十時至下午一時
沙田（鄉事委員會辦公室）
星期四　下午二時至四時十五分
西貢（鄉事委員會辦公室）
星期五　下午三時至四時十五分

二、該流動辦事處辦理之事務如下：
（甲）簽發單程及回港証；
（乙）發給入境申請表格及處理已填妥之申請表格；
（丙）發給單程及復程身份証明書申請表格及處理已填妥之申請表格；
（丁）發給新領護照及換領護照申請表格及處理已填妥之申請表格；
（戊）發給英國入境証申請表格及處理已填妥之申請表格；
（己）發給有關歸化及登記爲英籍人士之申請表格。

人民入境事務處處長 列文

香港屋宇建設委員會公告
爲招商承投潔淨合約事
茲爲本會之蘇屋，和樂，福來新邨及長沙灣，石硤尾，山谷道等政府廉租屋邨一併招商承投自一九七〇年四月一日至一九七一年三月三十一日之潔淨合約。

欲知詳情及合約條款之內容，可到九龍馬頭角道一號本會總辦事處查詢。

投標用加封函件於一九七〇年二月十六日（星期一）中午十二時前交回本會。本會有權不接受最低或其他任何之投標。

香港屋宇建設委員會秘書 關體仁

香港政府公告
爲聘請公務員事
茲擬聘請：
（一）高級助理經理（市政事務署）
（二）教育官（工業）（會計）（教育司署）
（三）一級助理新聞官（藝術設計員）（政府新聞處）
（四）法院書記（司法部門）
（五）助理社會福利主任（男性或女性）（社會福利署）
（六）見習通訊員（民航署）
（七）二級工程助理員（機械）（工務司署）
（八）三級工程助理員（電器）（工務司署）
（九）三級工目（教育司署）[illegible]
有關上述職位詳情刊在本日英文報紙。

（甲）資歷：申請人年齡在卅五歲以下爲佳，[illegible]文中學會考合格之程度，且須曾受[illegible]從訓練及至少有三年以上[illegible]未正式聘用前須經[illegible]
（乙）待遇：月薪由五百一十七元起，分兩次遞增至五百二十九元止，另加隨時調整之生活津貼。
（丙）職責：在摩利臣山工業學院修理及保管電器器械，管理工場及技工，協助工場導師及講師指導學生之工作。

凡對上述職位有意者，請向各政府部門諮詢處或政府部門索取申請表格，填妥後請最遲於一九七〇年二月二日前寄回香港銅鑼灣道和忠大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在限日後六星期內仍未獲通知便可認其申請書已作落選論。

聞
元配**林惠卿女士**於公曆一九七〇年一月廿二日下午二時壽終廣華醫院積閏享壽五十有七歲移九龍殯儀館治喪謹定一月廿五日（星期日）上午十時半大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

夫 蔡明來
孝男 良生 良柯 少霖 少楠 良僑 良發　媳 陳慈蘭
女 慧斯 愛琴 美琴
孫男 培德　孫女 秀貞 秀芳 秀瓊 美琪
泣告

通訊處：新法製造廠 新蒲崗工廠大廈第四座二樓十七至十九號 電話K二一一四四八
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一——六

聞
先嚴**伍公報郎字季酬**痛於一九七〇年一月廿一日下午二時卅分壽終於香港養和醫院積閏享壽七十有七歲移萬國殯儀館治喪謹定於一月廿四日（星期六）上午十一時在該館禮堂大殮隨即出殯奉柩往荃灣華人永遠墳場安葬謹此訃

男 啓濤 啓標 啓英 啓溥　媳 朱仰書 徐寶球
女 德金 秋金　婿 李岳順 李棠海
孫 捷文 捷強　孫女 惠儀 惠玲 惠娟 惠敏
外孫 李貞發　外孫女 李婉媚 李小鯉
泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角[illegible] 電話：[illegible]

西德柏林公路交通 遭東德騷擾阻撓

烏爾勃里契声言承認東德政權 為改善東西德關係的先決條件

【東柏林廿一日路透社電】東德於今天實行間歇性關閉通至西柏林的汽車大路，在與西柏林連繫的主要公路檢查站上阻止交通來往。東德在東西德劍正進行努力展開會議之際所作的出乎意外行動中，干擾來往西柏林的交通，顯然是對西柏林的西德國會數個委員會明天所舉行的會議提出抗議。

【西柏林廿二日路透社電】因為東德警衛故意阻慢交通的關係，所以數百輛貨車，今夜在西柏林與東德邊界線的超級公路檢查站苦候數小時。但西德議會的十一個委員會，已準備於今日開始在此間舉行兩天會議。雖然東德當局恐嚇在該市的主要陸地通路上作破壞措施。當東西德正謀求展開一項歷史性談判的時候，東德却突然作出以上的脅害。但東德「外交部」一件聲明抗議西德議會委員會舉行會議，它稱這類「挑釁」是會引致不良後果的。東德聲稱，西德政府無理由要到西柏林去，因為東德和它的共黨盟國都認為西柏林是一個獨立的政治實體。西柏林市長舒茲昨晚請東德放棄干擾其交通，他說：「現時并不是作冷戰行動的時候」。在波昂，西德政府發言人對東德的行動表示遺憾，因為這些行動將使東西德之間的特殊問題更形複雜。他說：西德議會的會議已舉行了多年，而從未遭遇困難。

【柏林廿二日合衆國際社電】東德共黨領袖烏爾勃里契昨日表明強硬立場，謂承認東德政府是改善東西德關係「不可少的先決條件」。他對西德總理勃蘭特建議，謂一切東西德問題的談判，須先承認東德政府，始能進行。「一切他認為勃蘭特謀訂立的禁止使用武力條約，如果不先訂立國際條約，依國際公法予東德以承認，則將成為無意義的。」西德政府已拒絕承認東德的要求。

【紐約廿一日路透社電】西德總理勃蘭特在電視談話中，謂德國將永不會再度成為一大國了。他說：「德國只能扮演一分子的角色。我們已接受這角色了。……我們是個相當重要的中型國家，但我們不是不會再成為一個大國了。」他談話的大部分是關於他對東德及其他共產國家政策的。他說，他的目的是：緩和對東歐的緊張局勢，使彼此關係常態化，並且，如果辦得到的話，促成東西德關係的改變。他說：「德國的分裂，是歐洲分裂的結果。」

美衆院議員派斯曼 繼續爭取贈機援華

【華盛頓二十一日中央社電】美國國會有影響力人士今日說：衆議員派斯曼將在參衆兩院會議當門，以求協助中華民國購買噴式戰鬥機一中隊項目的通過，今後仍將繼續努力，使中國能獲得此項飛機。

在外，據此間消息的報導，此位路易士安那州的衆議員，可能對參議院將由一九七零年度外援撥款法案項下刪除此一項目，停止反對。但據與他接近的人士引用他的話說：「他並未放棄他的立場。」這位衆院撥款小組委員會主席私下表示：「一切正在順利進行。」

參衆兩院召開聯席會議，以解決它們之間有關此項問題的分歧，尚未確定日期，消息靈通的國會人士今日說，此項會議可能在本週內舉行，這將是有關此項撥款法案的第二次會議。第一次會議所導致的協議，包括協助中國購機的撥款在內，已於十二月二十三日國會休會之前，由衆院接受，但被參院拒絕。

威爾遜下週訪美 將兩次晤尼克遜

【華盛頓廿二日合衆國際社電】美國國務院星期三宣佈，英國首相威爾遜，將於一月廿六日至廿八日正式訪問美國。

威爾遜預定於東部標準時間下星期一晚上十時五十五分乘坐一架皇家空軍專機抵達華府附近的安德魯斯空軍基地。

威爾遜首相將於星期二上午十時在白宮的南坪上接受正式的軍禮歡迎。

第一次會談預定歷時九十分鐘。其後國務卿羅傑士將在國務院設午宴款待威爾遜首相。

威爾遜於星期二下午三時三十分將與美國主要經濟官員舉行會議。這些官員將包括下述數位在內：財政部長大衛．甘迺迪，內定的聯邦儲備局主席伯恩斯，預算局長曼奧和經濟顧問委員會主席麥卡拉根。

會晤的目的是容許他就經濟問題自相勸美時間表的安排。

尼克遜總統夫婦將於星期二晚上八時在白宮設國宴款待威爾遜首相。並未有安排任何其他官式酬酢。

據官方時間表規定，威爾遜將於星期三上午十時三十分展開第二次會談。在分展開第二次會談後將舉行一項離別儀式。

威爾遜首相將於東部標準時間星期三晚上九時啓程離開安德魯斯空軍基地。

說明：圖示羅馬市的警力人員，把兩名義大利男女身上的鎖鏈鏈斷的情形。上星期六日，曾有兩名義國男女，在莫斯科把他們自己用鐵鏈鎖在一間百貨公司的樓梯扶手上，促請蘇聯當局釋放被囚的蘇聯離心分子，但結果被驅逐出。這次羅馬事件中的男女青年，則是示威支持該兩名被蘇驅逐的同胞。（合衆國際社電傳真）

披頭四淫猥畫展 並未能使人驚奇

【倫敦廿一日路透社電】披頭四約翰．倫儂的淫猥圖畫，上星期曾遭倫敦警察搜獲，當他們今日在此間展覽時，並未能使人驚訝，祇使人發笑。

該十四幅石印畫上面印有倫儂和他的日籍太太野洋子各種不同姿勢的造愛鏡頭。當地檢察長辦公室曾看過這些畫，而且通過讓其掛在該特律的「倫敦畫廊」內展覽。

約有一百人，其中大多數是在該畫廊所在的大廈內工作，身穿短裙的女秘書們，在石印畫週圍格格私笑。

一名警察曾步入該畫廊，他說：「我行入去，不過是避過冷的天氣而已，我是好此道的，但我絲毫未有被感動。」

現年廿一歲的自朗太太談及該展覽會時說：「它是有點奇異的。但我不認為任何人要因此而入獄。」

影后英格烈褒曼訪台

本報駐台記者葉慶文

【本報台北通訊】風靡銀幕將近三十五年的瑞典籍影后，英格烈褒曼於目前翩臨台北，成了近日來台北市的大新聞，本地各報都以近乎版的篇幅刊登有關她的行蹤，採訪銀色新聞的記者，及熱愛她的影迷們日以繼夜的守候在她所下榻的圓山飯店，「亦步亦趨」，但這位本來是來渡假的影后，完全喪失了自己的時間，中國人的過份熱情，反而帶給她十分的不安與困擾。

與緣於十三日晚抵台北後，曾於翌晨舉行了一次記者招待會，她雖然風韻如昔，但近看已是美人遲暮，歲月不饒人，她在記者招待會中表示，此次來台主要的目的是觀光和訪友，事前她並不知道「小婦人」——艾偉德已於十日前病逝，因爲她所主演的一部影片「六福客棧」是以「小婦人」為題材的，所以對「小婦人」有份親切感，希望來台有機會去拜訪她，沒料到到訪來了一步，「小婦人」已於去月去世。

英格烈褒曼自從主演「六福客棧」後，就對中國文物發生了濃厚興趣，因此她決心要來中國看看，在台一週，參觀了中央電影公司士林製片廠，當時正有中影新片「翠星會」，及金龍新片「金葉子」正在進行拍攝工作，她對中國古裝片中的服裝及佈景的華麗讚不絕口，但對演員的動作却認爲不夠自然。

英姐是個極重情感的人，這可以從她憑弔「小婦人」艾偉德故居及遺物時表現出來，她曾站在「小婦人」艾偉德去世的床前垂淚憑弔，泣不成聲，使得站在旁邊的人都忍不住掉下淚來，她對艾偉德的義子說：「我視你們如我自己的孩子一樣，因爲我在十一年前拍「六福客棧」時演過你們的媽咪的角色。」當「小婦人」的義子告訴她媽咪生前曾對「六福客棧」所穿插的許多歪曲事實的戲而感不滿，尤其是那些談情說愛部份更使她覺得氣憤時，她立刻說：「我現在已了解艾偉德教士確實是一位偉大的女性，她把一生奉獻給上帝和中國，從來沒有過愛情的糾紛，因此非常抱歉，真對不起艾教士」，她同時表示在「六福客棧」一片裡，認爲所有的中國婦女都是纏脚的，但是她到台灣後所看到的事實證明是完全錯誤，中國女子似乎比任何地方的女人更自由活潑。她看了艾偉德和義子王宗齡夫婦合拍的照片後說：「艾教士是個嬌小型的女性，而我卻很高大，她是一位偉大的女人；而我卻如此渺小。」

英姐對「小婦人」所遺留下來的艾偉德「兒童之家」十分關懷，百忙中找來了史院長，在她們的陪同下去一家百貨公司購買了大批的碗、匙、電鍋和許多電氣用品贈送「兒童之家」，以表示對「小婦人」的敬意。

英姐非常熱愛藝術，她在台一週，涉足最多的地方都是與藝術有關的，她參觀故宮博物院，對我國古物讚賞不已，幾近入迷，她聽說故宮文物每隔三月即有另換一批古物展出時，立刻表示到時當設法再來台灣觀賞。

在水彩畫家席德進的畫廊裡，英姐曾上了「中國文字」的一課，她對中國文字非常有興趣，並認爲中國文字是一種極有意義的文字，藝術價值很高。她也曾拜訪了幾位中國畫家，她喜歡中國畫，認爲中國畫的意境很高，她曾和台灣水彩畫家席德進[illegible]的風味。

英姐來台灣已經一週，於二十日離台，雖然在台開始時因太多的記者緊盯，及影迷們的包圍，弄得不勝其煩，但當她表示對台灣之印象太好了，所以臨離台灣的印象是人民熱情和富人情味，同時對台北近郊的風景及文物都十分欣賞。

現年五十五歲的英姐已有三子一女，都已長成，現任丈夫許密德是瑞典的電影劇作家，兩個雙胞女孩都長得十分美貌，和英姐年輕時一樣，其中之一的伊莎貝拉，亦是承襲衣缽，已在電影上稍露頭角了，她本人最近還有拍片和演劇，她說爲一個好的演員是永不退休的，如有機會，而有適合且又喜歡的劇本，她將繼續她的演藝生涯。

反共反毛分子破壞 大陸鐵路無法暢通

【中央社訊】作為中共毛林集團加強備戰的大動脈——各線鐵路，被反毛反共分子不斷短暫加深，以致一片混亂，更由於內部的矛盾，各線無法暢通。

據交通界消息說，這種情況，普遍存在於東北地區各線鐵路和「平漢」、「成渝」、「京滬」、「浙贛」、「湘桂」等鐵路。

根據北平、鄭州、哈爾濱、成都、昆明等偽「鐵路局」發表的專文中透露，混亂的形成，有的是由於不顧實際，把所謂「革命競賽」搬到鐵路機上來推行，在「多拉」、「快跑」和提高運輸生產指標下，使用陳舊失修的車輛，因為不堪負荷，致不斷發生各種事故；有的是因爲各鐵路局的「革委會」內部鬧分裂，放鬆組織紀律的管理；有些「革委會」名義上是「新班子」，但走的是「老步伐」，根本就未改變陳規，領導成員不欲深入實際，祇浮在上面瞎指揮，打電話，憑主觀主義，命令主義、官僚主義辦事。有不少破壞事故，是由隱藏在鐵路系統和職工家屬中的反毛反共分子所策動。

美天文家觀察 火星上沒有水

【舊金山廿二日合衆國際社電】加州大學天文學家星期三說：據最近觀察所得的結果，火星表面的特徵，是地球與月球上特徵的揉合。

伯克萊太空科學實驗室的維爾斯博士說：他的研究結果，火星大部份特徵，可能類似地球——有點混的「大陸」，乾燥的「海洋」盆地，高度變化可達四萬呎以上，但火星沒有水。表面多坑穴，却又類似月球，維爾斯是在美國天文學協會上發表演說。

他說：他在去年夏天於阿里桑那州，德蘭附近的潔峯國家天文台，使用特別設計的儀器，和一具六十吋望遠鏡沿火星及赤道三千哩的範圍。

維爾斯測量火星稀薄二氧化碳大氣層的深度，繪製了一幀火星表面高地低地的新輪廓圖畫。

從地球研究火星，希望有助於在火星上選擇未來太空船的登陸地點。

抗議所謂政治鎮壓 米蘭學生與警衝突

【米蘭二十二日路透社電】數以千計的學生今晚在米蘭市中心與警察作街頭浴血戰，歷三小時。

一名警方發言人說，在打鬥中，十五名警察與五名平民包括一名攝影記者受傷，被立即送往附近醫院。

防暴警察拋擲木棍及發射催淚彈，驅學生離開該市中心。

在一條狹窄的街道上，學生們推翻一輛汽車，并在附近一間建築行搶來大批磚石及木板，構築成一道障礙物。

該大學校長命令[illegible]，約有二千名警察將該校園包圍。

一名警方發言人說，八名受傷警員被送往附近一間診所治療。

稍後學生領袖和當地三大工會領袖，發表一項聲明，表示對警方鎮壓的學生行動，作憤怒抗議。

工會消息人士說，許多會員均要求在該市作一項大罷工，以支持該項抗議。但工會領袖則決定明日召開一次會議，以決定採取何種步驟。

【米蘭二十二日合衆國際社電】左翼學生抗議政治鎮壓而與警察大打出手，并且在米蘭市中心架設障礙物，這是最近幾年以來在此間爆發最嚴重的暴亂。

據目擊者說，有一批人受傷及許多人被捕。

英最大規模罷教 將於下週一開始

【倫敦廿一日路透社電】英國教師今天宣佈：他們將從一月廿七日起開始四百五十間學校的罷教行動，這是他們歷來最大規模的罷教行動。

這項罷教行動將涉及八十二個地方教育機構的[illegible]名教師。[illegible]

本週英國有四百間學校宣佈關閉，教師代表們將於星期五舉行會議，[illegible]

冲繩島美軍基地 罷工潮可望解决

【那霸二十二日路透社電】冲繩「全軍勞」反對美軍裁員第二次大罷工進入第三天（二十二日），已有妥協跡象。二十一日「全軍勞」委員長上原等與美軍勞工委員會主席佐佛德作了非正式交涉，要求撤銷第一次解僱，增加退休金和延長解僱預告期間等，佛德主席答應將以積極的態度加以檢討，並定二十三日上午再度作非正式協商，則第二次大罷工，很有可能在二十三日上午零時結束。

法幻象機卅架 將會予利比亞

【巴黎廿二日合衆國際社電】法國國防部長德布里星期三說：法國將出售三十架「幻影」三式和三十架「幻影」五型機給利比亞，以前曾已宣佈出售五十架「幻影」V式機給利比亞。

德布里是向國民議會的國家安全委員會發表上述聲明。[illegible]

國大代表黃夢華 昨患腦溢血逝世

【台北廿二日中央社電】國大代表兼光復大陸設計委員黃夢華，今天凌晨因腦溢血在馬偕醫院病逝，享年六十二歲。黃氏湖南人，歷任推事、檢察官、書記、漢陽特別市政府秘書長等職。

「一二三」自由日 台北今開紀念會

【台北廿二日中央社電】「一二三」自由日紀念大會，二十三日上午在中華體育文化活動中心舉行。

我國政府各級首長、各國駐華使節、各界代表及來賓約一萬五千多人將參加。

大會總主席谷正綱將宣讀總統訓詞及各方賀電，嚴副總統也將在會中致詞。

美國反共領袖蘭恩將軍及捷克流亡國家委員會主席安乃克，都將在大會中演講。

韓國及越南反共義士代表李東浚、陳文得，也將分別報告投奔自由經過。

谷正綱并將介紹最近來台的反共義士代表。中、韓、越反共領袖，并將及美國反共領袖，於中午在中山堂光復廳舉行大會餐。【台北廿二日中央社】

【台北廿二日中央社電】美國著名的反共領袖與政論家蘭恩將軍今天表示：自由世界的和平與安定，唯有藉本身積極主動地去爭取，才能達成目的。

他今天中午在機場記者會上說：共產黨是一股否認上帝，專施階級鬥爭，奴役迫害，暴力擴張和毀滅威脅等方法存在的惡勢力，自由世界若想與共黨和平相處合作，其必須步步退讓，這是完全不可能的。

悼艾偉德教士 蔣總統頒輓額

【台北二十二日中央社電】蔣總統今天題頒「弘道遺愛」輓額，悼念「小婦人」艾偉德教士之喪。

嚴副總統也題頒「博愛遺德」輓額，表示對艾偉德的悼念。

艾偉德的喪禮，將於廿四日下午二時，在台北市立殯儀館，按基督教儀式舉行追思禮拜，隨即發引安葬於淡水鎮關渡基督書院內。

艾偉德女士是於本月三日逝世，享年六十八歲。

這位嬌小的英國傳教士，一生熱愛中國，獻身教孤、濟貧的工作，曾在中國大陸服務廿五年，並在台北創立了「艾偉德兒童之家」，收容無依孤兒。

史達林女兒 被剝奪公民權 表示很快慰

【普林斯頓廿二日合衆國際社電】史達林的女兒史維蘭娜於星期三說：她對於蘇俄已褫奪其公民權，「感到愉快得很」。

史提夫麥昆與史翠珊 獲選為最受歡迎影星

【洛杉磯廿一日路透社電】「好萊塢外國報導協會」今日宣佈：男影星史提夫麥昆，和女影星巴巴拉史翠珊，是為世界上最受歡迎的電影明星。

這是路透社進行全球調查的結果。根據四十四個國家內進行的票房紀錄結果，作出上述選擇，將於二月二日在該協會的餐舞會上頒發金球獎。

去年的優勝者是美國大影星保羅紐曼和意大利女星蘇菲亞羅蘭。

薛尼波迭今年被麥昆擊倒，屈居亞軍，而茱莉安德絲和[illegible]則分別為第二位和第三位的女影星。

這樣也算是時髦？則舉世目皆是。

戰時曾揚威海面的 英名艦如今何處去？

關於印度海軍的巡洋艦德里號，沒有甚麼特別。她的艦齡快將四十年了，在對一般現代戰艦的戰鬥中，她將不能支持五分鐘。

德國主力艦格拉夫斯比海軍上將號的艦員，於一九三九年十二月十三日發現它向他們駛來，並向它發射十一吋口徑大砲時，或許也低估了這艘巡洋艦的機會。他們錯了。德里號當時的名稱是英艦阿些里斯號，與愛塞特號及阿賈克斯號兩艦一起，在著名的普拉特河戰役中，擊毀了格拉夫斯比海軍上將號主力艦。

德里號艦，又名英艦阿些里斯號，是許多曾在第二次世界大戰期間著名的英艦之一，現在改掛外國旗幟。

多明尼加共和國海軍有一艘名叫「杜亞爾特」的驅逐艦。三十年前，它的名字是英艦賀特斯浦爾號。一九四零年四月，它由華寶頓——李上校率領，進入挪威那維克港，擊沉三艘德國驅逐艦和擊毀另三艘的著名驅逐艦的一艘。雖然頓—李在這役中捐軀，死後獲頒授維多利亞十字章。當它售給多明尼加時，它被改名「杜亞志號」。當這位多明尼加獨裁者倒台後，它又改名「杜格亞爾」，改名「杜亞爾特」。

「綴補森丹」是一艘由驅逐艦改裝的艦，現服役於巴基斯坦海軍。一九四二年除夕，它在冰雪的水域保護護航船JW五一B，擊退德國主力巡洋艦希柏及兩艘驅逐艦。它當時的名是英艦安斯克號，艦長是舒布發克上校。那天早上「安斯羅」號和它的姊妹艦「奧爾維爾」，在北冰洋的黑暗中，「安斯羅」號以攻擊希柏號艦，使它動彈不得，而讓護航艦在煙霧掩護下更改航線。「安斯羅」被「希柏」的大砲擊中多處，受傷很重。舒布發克上校受了重傷，但幸仍生還，獲頒維多利亞十字章。

另一艘「安斯羅」的姊妹艦，英艦「屠殺」號，現也服役於巴基斯坦海軍。

埃及海軍也有一些英國舊艦。其一是「拉斯德」。一九四二年二月，當時名叫英艦斯塔號，它擔任護送一個北大西洋護航隊，於廿四小時內擊沉兩艘德國潛艇，因而馳名。

兩艘它的姊妹艦，也於戰後參加了埃及海軍。阿比基爾號，以前的英艦烏斯克號，於一九五六年十一月在蘇彝士運河被炸沉，以作障礙物。多美亞特號，以前的英艦尼斯號，於一九五六年十一月一日，在蘇彝士運河對開海面，被英艦紐芬蘭號擊沉。

另一艘，以前的英艦海法號，於一九四零至一九四八年間，服役於英海軍，它曾借給中華民國政府使用了一年，然後交還英國，後來被賣給埃及，改名「伊布拉謙阿華爾」。最後，它於一九五六年十月三十一日在海法對開海面被以色列人俘虜了。

現在服役於以色列海軍，它的兩艘姊妹艦，以前的英艦昆托克號及梅尼爾號，現在隸屬於危瓜多爾的小海軍。

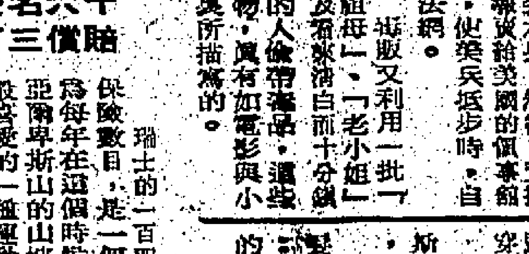
有些英國的大戰期間的航空母艦，現在也隸屬於外國海軍。阿根廷海軍的「文帝辛諾．迪．梅約」號，曾經一度是英艦「維重」號，以前曾懸掛荷蘭旗，艦名「可爾門」。

巴西海軍的「米納斯．吉萊斯」號，是以前的英艦「復仇」號。以前的英國航空母艦「巨人」號，現在是法國海軍的「阿洛曼治斯」號。另一艘英國護航航空母艦「貝特斯」號，現在服役於法國海軍，改名「迪克斯繆德」，於一九六五年被[illegible]而被擊沉之前，曾是法國海軍的一個海上兵營。

許多曾協助英國皇家海軍控制海洋的英國戰艦，也有同樣的命運——作爲海上目標而被擊毀或拆成廢鐵。例如[illegible]的「紫木島」號，曾於一九四九年英勇的衝出長江，但八年後，拆船廠就使它變成廢鐵。（昆）

世界遊客如過江之鯽 海關多採信賴制度

由於海陸空旅客這麼多，關員實際上無法檢查所有行李，因此祇有讓人們自行採紅綠路綫，他們則從旁監視。



對當代的遊客來說，過關檢查、報稅及死亡般的封鎖與可怕，但美國今天的旅遊事業，——七四七型巨機的出現，使海關關員無能力把一切旅客的行李檢查了。不少國家由於海、空、陸路汽車交通的頻繁，現在採取所謂「紅綠」的忠誠制度。

[illegible]

若旅客揀「綠」路綫，這是說他自以爲便沒有要繳關納稅的東西，祇在關員監視下，像風一般經過關卡。那麼選擇「紅」路綫，便是有物品要納稅了。

[illegible]

是海關人員的主要目標，但今日，已許旅客攜帶，再不像海關人員所注意了。今日所注意的是鮮果、鮮肉、蔬菜，易於腐敗的東西，因爲恐怕易出毛病及傳染。有部份國家，如美國與澳洲，亦加限制。

去年秋季，美國聯邦施行大規模反毒運動，叫「攔截行動」，藉以阻止從墨西哥運大麻入美。不少紐約市的海關人員調到美國東南部的沙漠市鎮，檢查墨西哥入境的飛機及汽車。

然而，每一個到各地遊覽的旅客都有他們一套炫人的「過關」故事。如何避免檢疫。竟有許多人把「心愛」的動物迷醉了，放在手袋裏過關。它們如不作聲，便不大引人注意的。（門）

偽造古籍大漏洞 紙質本身能揭秘

在專家的放大鏡下，它的製作來源與年代，一望而知。

[illegible]

港人瑟縮寒風中 瑞士百四十萬男女滑冰

初學者平均每千人有六十名受傷，保險商年中賠償三百萬英鎊。

瑞士的一百四十萬滑冰人士的數目，是一個可觀的數字。因為每年在這個時候開始，人們湧到亞爾卑斯山的山坡滑雪，這是他們最喜愛的一種運動。

第一流的滑冰好手，在山上斜坡衝下，時速達一百英里。滑冰人與公路所產生的意外受傷事件，數目也不少。

瑞士保險商賠償傷者的數目，每年達三千萬瑞士法郎（三百萬英鎊）。滑雪的人平均的保險費超過二十法郎（兩英鎊）。每承受傷的人，醫藥費平均是一千三百瑞士法郎（一百六十英鎊）——包括搶救費用。

瑞士國家保險基金承保全國三分之二的工人，每年處理滑雪受傷事件，約一萬五千宗。由聖誕到新年的十天假期內，每二千名滑冰的人有一人斷腿。受傷的程度，視乎滑冰者的經驗。如果是好手，滑冰季裡，每千人只有三人受傷。如果是初學，每千人便有十六人受傷。

每年滑雪季節，一百七十人中有一人，不是碰到這種意外，便是那樣意外。其中百分之十是兩人相撞受傷。

如果意外發生由於滑雪人的過失，他們會受到法律處分的危險，并須擔負受傷者的費用。但如果不能證明錯在那邊，保險商是要償的。瑞士法庭及阿爾卑斯山區的國家，都訂有滑冰的法例去管理滑冰的人的行爲。一切的管理滑冰區的機構，必須使滑冰的人懂得規例。保險公司說，這些法例，大有助於減少意外事件的次數。但身體良好的滑冰人，其意外事件亦減少的。他們又必須懂得滑冰前的「熱身」，以免受傷後受到嚴留的傷害。（西門）

偷運紐約海洛英 毒販在馬賽提煉

華盛頓已向土耳其及法國交涉，希望它加強查禁工作。

[illegible]

牛奶人受英主婦歡迎

多數人每週祇見到他們的「牛奶人」一次，或見得更少。不過，他們都熟悉「牛奶人」的服務。當約克郡布拉德福的「牛奶人」狄比於去年初退休，他的顧客們願意在當地的報紙刊登廣告，宣佈頒贈他以「優良牛奶獎章」。愛塞斯的「牛奶人」克拉克，於退休時獲得超出他們所預期的隆重餞別會。他的顧客約四百人，聯合開一個派對，向他舉杯，祝他健康，但飲的是牛奶。利明頓的「牛奶人」高爾佛來退休時，他的顧客們把他的名命名一條新街，以資紀念。

英國人所讚賞的就是這種友誼，這也是英國的「牛奶人」喜歡他們的工作的理由之一——當然有些「牛奶人」祇爲了錢而工作。「牛奶人」的平均基薪約每週十五鎊。雖然「物價及入息局」曾要求批准參加獎金和佣金，使平均入息增至二十鎊。市區和鄉區的「牛奶人」的入息不同，幾乎每一個「牛奶人」都有花紅，根據他所售牛奶的數額而定的。他的佣金，通常是每鎊約一先令。

數年間的家庭主婦們，比較年紀較大的婦女購買較多的水菓和菜蔬，因此新住宅區是很好的獵場。有些「牛奶人」每週入息可增至三十鎊——除此之外，仍有午飯的時間可做局部時間的工作。「牛奶人」的貼士（小帳）很少，及聖誕禮物。有些「牛奶人」是有信心的，於聖誕節可收得一百鎊，但通常多數是二十五鎊。

還有其他的收益呢。多數的較大的公司舉行推銷競賽，獎金由手錶和汽車，以至海外假期。

英國的「牛奶人」從來未有過罷工，或許他們特別忠於服務。（綠蔭）

特級與第一級公務員 加薪比數有天淵之別

前者約三百人每年加薪總額百二十萬 後者三萬二千餘人合共僅七百五十萬

【本報訊】現時在政府服務之特級薪俸公務員約得三百名，將獲得加薪百分之五至百分之十九，政府在此項加薪支納，每年約為一百廿萬元。

此項加薪數字，與第一級公務員約三萬二千五百人所獲每年加薪總數約七百五十萬元相較，實有天淵之別。

據加薪數字顯示出，平均每名特級薪俸公務員每年可獲加薪四千元，但每名第一級公務員平均每年祇獲加薪二百餘元。同時，特級公務員的平均加薪數目，亦屬第一級至第十級公務員的平均加薪數目為大，第一級至第十級公務員約萬元，平均每人每年只獲加薪約百餘元。四萬四千五百名，年獲加薪共二千九百同時，根據政府昨日的公佈，由一九六九年四月的加薪數，第一級公務員的總收入約增加百分之廿六，第二級至第十級公務員約增百分之十三點五，而特級公務員則增加百分之十三點五至百分之廿四不等。

以下是政府昨日發表特級公務員薪俸調整的公佈：

現時在政府服務之特級薪俸公務員約為三百名，包括大部份政府機構之正副首長，醫務專科人員及其他高級政助理首長。此等公務員係以固定薪俸為酬務，故無按年遞增薪金。

此等公務員之薪俸，係由特級薪俸常務委員會予以檢討，該委員會係由非官方人員組成，其主席為羅仕澄議員。

當其餘之公務員獲得百分率之加薪時，此等公務員則未獲得此百分率之加薪，但被擱在一九六八年四月一律獲得月加薪四百元，作為一項臨時措施。以百分率計算，此項加薪為由最低層之百分之七點四至最高層之百分之三點八不等之辦法，乃係一種獨斷辦法，因為該常務委員會當時並無政府機構職員薪金之最新比較性資料可資參考。

自此之後，常務委員會曾對在工商業方面服務之高級人員應得之酬勞作一項調查，同時根據此項調查所得之結果而建議增加特級薪俸內各級薪金。此等建議亦欲使特級薪俸內各級薪金間之原有差別得以復原狀，蓋該等差別由於一九六八年之一律加薪辦法而致變相。該委員會主張其建議應由其他公務員加薪之日期起同時生效，即一九六九年四月一日起計。

政府現已接納常務委員會之各項建議。

在三百名特級公務員之中，大約有一百六十名將獲得加薪百分之五左右，另外六十名將獲加薪百分之五至百分之十，至於最高級之公務員八十名將獲得加薪百分之十至十九。根據此數計算，特級公務員由一九六五年起之加薪總數為百分之十三點五弱至百分之廿四弱不等。

此項加薪支銷每年約為一百二十萬元。

大陸逃港青年學生 共同發表嚴正聲明

今日為「一·二三」自由日

【本報訊】今日是「一·二三」自由日，大陸逃港青年學生紀念「一·二三」自由日發表共同聲明。

聲明指出：愛好自由是人類的天性，是與生俱來的，誰剝奪了人類天賦的權利，誰就是人類的公敵，任何人都有權利和義務去反抗他，消滅他。大陸人民現時仍在毛共奴役下，再加上毛共好大喜功，窮兵黷武，弄得民不聊生。今日我們不斷人民死活，是以人神共憤。毛共不斷向外擴張，所以，今日毛共不斷是我中華民族的公敵，亦是全世界愛好自由人士的公敵。

我們對內不斷掙扎爭取自由的權利，排除異己，毛共的「文化大革命」，利用青年進行「奪權」，一手操縱所謂「紅衛兵」，青年學生不但浪費了寶貴的時光，而且不知犧牲了多少寶貴的生命。奪權目的達到後，毛共又翻臉不認人，提出「抓革命」、「促生產」口號，把青年們下放到窮鄉僻壤的農村、山區、邊疆口岸，鄉間邊疆，把青年男女下放到荒涼落後、苦寒的邊城鬼域，過着苦役的生活。

近來毛共實施「備戰備荒」運動，在大陸正出實施，實則是鎮壓及掠取大陸同胞之口糧及勞力。大陸逃港青年在這個被迫在毛共魔爪下掙扎求存的青年同胞之前，知道自由總必戰勝奴役，希望被奴役之青年，他們能把握各種不同機會和用不同方法對毛共進行堅強之反抗鬥爭。

要想達到這一偉大目標，必須先消滅極權的毛共，我們願為此奮鬥而貢獻出所有的一切。

大陸逃港青年學生：趙文賓、李光榮、劉鑑文、馮顯祖、馬國衛、趙毅欣、陳大毅、翟鏡明、陳麗梅、胡勝挺、馮桂初、金永傑、陳寄存、譚國琛、葛家珍、黃光啓、沈亦明、容鏡湖、陳乃同、鄭澤鴻、梁偉功等五百八十九人同啓。

又悉：本港新界區全體離胞，以今日為第十六屆「一二三」自由日紀念，意義深遠的豐盛說運動，對瓦解毛共政權，實具有最大之攻心作用，新界區離胞代表王若虛等，特電向自由祖國致敬，大會致賀。

廠商會發起 守時運動

定期舉行春節聯歡

【本報訊】中華廠商聯合會，昨日下午四時在會所舉行第十八次會董會議，由會長非立夫主持，會中決議：㈠第二十八屆工展會，將在香港舉行新填地區舉行，由籌備委員會負責籌組全體會董及小組主任籌備委員，並授權四位正副會長物色人選，成立籌委會，積極推進籌備工作。㈡定期九月七日在大華飯店舉行春節聯歡會，推舉黃桂榮、梁乃榮、譚寶然、李珠明、柳子元、吳福田、楊木榮負責籌備委員，進行籌備工作。㈢由勞工處工業關係科函詢委員會之印務委員會代表邀請出席，從選派會董鄭正訓為代表。㈣林逸宏會董林樹鏗日常對國團長，由林氏為國國際扶輪社會員長籍，由會方分函所屬廠號會員，響應此一守時運動。由本會推動守時運動，並將會員守時運動之推進情況，隨時宣佈。

四邑商工總會 選出新理監事

【本報訊】四邑商工總會，昨午在該會禮堂選舉第十一屆新任理監事共一百名，選舉結果，現屆邑彥首長理監事等，大部份蟬聯連任，亦有一部份新血參加，均為四邑俊彥、社會知名，茲採錄當選新任理監事名單如下：

台山籍：李炳超、伍灝時、李植來、林崇如、陳錫滋、雷少波、陳國平、余耀和、黃拔凡、伍耀洲、黃達道、劉慶生、伯乾、李勉卿、伍國樑、李伯榮、翁家灼、裴君庭、伍演傑、李禹才、劉伯英、鄺國理、黃瀛瑋、甄子傑、余世廉、伍族操、劉俊才、駱天昌、許茂暢、馬英、陳亮明、余禮炳、梁嘉南、伍耀波、劉子清、伍灼楠、（候補）吳翼振、余炳晞、黃耀華、新會籍：陳百強、利樹源、趙立勳、陳孟綸、林世超、趙相秋、張昌、盧述卿、李文焯、黃耀寰、鍾景山、陳臨南、陳漢、張錦松、陳超常、梁英淦、陳萃、莫文輝、梁秉權、張衍清、陳欽、陳鴻光、鍾卓光、劉子安、趙劍鳴、麥國輝、梁濟泉、區渙名、陳錫乾、陳南昌、利銘澤、馮秉芬、余松、利榮森、張玉麟、陳德泰、（候補）陳榕安、趙聿欽、譚伯鴻、開平籍：利國偉、何伯坤、何伯世、黃定波、譚傳華、何錫爵、莫榮昌、許光照、張挺生、鄧竹筠、關以井、關邦立、黃國華、謝滋廉、陳慶就、關貴才、關漸勳、利功甫、胡特教、許瑞棠、（候補）關芳、何國鈞、敬倫富、恩平籍：張榮光、梁鴻勳、甄彩源、趙振猷、（候補）李琳明、關岑才生、盧海明、岑廷策、吳偉定。

刊於下屆新理監事長、各部門主任及常務理監事之選舉，將於本月廿八日下午五時十五分舉行。

退職警員持手槍 電梯內刧欵十萬

當場被捉獲認罪判監六年

【本報訊】退職警員在中區太子行電梯中持槍搶刧兩名船務公司職員剛由銀行提回之欵項十萬元，此案昨在高院刑庭提訊時，被告直認控罪，法官乃判被告入獄六年。法官在判處時指出：雖然被告說搶時曾受壓傷，但這是咎由自取，因被告當時持槍，雖然子彈未上膛，然亦足以引致嚴重後果，故難以輕辦。

被告男子李默，四十六歲，無職業，住深水埗南昌街一〇七號三樓。被控：於去年十一月廿八日，在中區太子行大廈：㈠持槍刧取黃德佛一手提箱，內有港幣七萬九千三百五十七元二角九分。㈡刧取楊坤浩一個膠皮箱，內有港幣一萬三千二百卅九元五角八分，上述欵項俱屬環球船務公司所有。㈢非法藏有一支左輪曲尺手槍，一子彈夾，及三八口徑子彈七顆。被告由陳子鈞大律師代表辯護，案由高院副按察司赫健士聆訊。

主控官述案情說：去年十一月廿八日上午九時五十分，環球船務公司職員黃德佛及楊坤浩同到滙豐銀行提欵九萬多元，準備攜返公司發薪。十時十分兩人提得欵後，各挽載有銀欵之占士邦皮箱先步上閣樓，乘電梯登廿一樓船務公司。當時電梯內除黃楊兩人外，另有兩搭客，其中一人即被告。當電梯升至十八樓時，被告突從懷中拔出手槍，指向三人，繼按鈕使電梯停下，被告對黃、楊兩人說：「唔該你合作，將皮喼交俾我。」這時電梯已停在十九樓，被告命黃、楊及另一搭客一同步出十九樓走廊，準備從另一出路逃遁。不料適有一男子經過，被告恐事洩，急將手槍戳向懷中，黃、楊兩人乘機把握時機，拚命將被告推倒，被告手中之槍亦掉地，另一搭客亦上前協助，直至警方人員趕到，將被告拘捕，在警方搜查中，並搜出被告所攜之手槍子彈夾，但無子彈。被告受傷，送院留醫一天，一九四八年他曾在警隊服務，一年後自行辭職，現在失業。

在警方點數中 偽鈔離奇失踪

警方追查報章刊出偽鈔圖片來源

【本報訊】偽鈔案節外生枝，警方人員目前正追查連日來若干報章所刊登有關偽鈔圖片之來源。

據接近警方消息：自北角兩幢樓宇破獲千萬美元偽鈔後，日來負責偵查該案人員，正核點偽鈔總值，但辦案人員日前卻發覺若干清點中之偽鈔失踪，而事有湊巧，若干報章連日卻刊出該等偽鈔圖片。

因此，商業犯罪調查科人員前曾乘夜前往若干報館調查，以圖查出偽鈔圖片來源。據悉：辦案人員並曾在若干報社內翻花偽美鈔樣本電版。

惟對於警方到底失却多少偽美鈔，與及曾有若干報館被調查，調查之結果如何？警方公共關係科發言人昨晚在答覆記者詢問時，均表示此偽商業犯罪調查科之事，警方現時無可奉告。

本報記者又曾代向警方商業犯罪調查科查問，但警方公共關係科發言人表示無此項消息。同時據靈通消息方面透露：有關方面，目前正銳力物色一名中年男子，相信他對該案調查，可能有所幫助。惟警方發言人被詢及該項問題時，亦照樣表示無可奉告。

在新界大埔道失事翻側路旁的巴士

菲特工人員來港 協助調查偽鈔案

【馬尼剌廿二日合眾國際社電】菲律賓「國家調查局」一名官方人士於星期四日說：該局已派若干名特工人員，前往香港，協助香港當局，調查在香港活動的偽幣組織網。但該名人士說：他們不接觸這些特工人員的正式証實，該秘密組織的首腦是一名持有非律賓護照，而他的家人則住在菲律賓的「肥佬」的報導。

該名人士告訴合眾國際社記者說：「但我可以保證，我們正與香港當局緊密合作，進行調查。」

在較早時，菲律賓總統馬可斯的行政助理曾說：馬可斯總統已獲悉破獲印製美鈔和有關偽幣組織被破獲的消息。

美國太空人奧爾德林與妻子珍太太在東京四星期訪問來港期間 拍攝地點為東京國際機場返回美國時（美聯社傳真圖片）

警察體制將予擴大 人力裝備積極加強

【本報訊】在港府決心鞏固當地治安計劃下，警察體制將予擴大，以加強警力，同時，除日前已向英國國防部購買十多輛裝甲車外，並將向英國方面訂購新型科學化設備，此外，人力方面，將於兩年內連續招聘大批警員。

有關擴大警察實力之計劃，警務處將於日上午十時，在新聞處舉行記者招待會，作詳細宣佈。

大埔道巴士翻倒 僅一售票員受傷

【本報訊】一輛由上水開出的巴士駛至大埔道十二咪半時，因閃避迎面而來的一部汽車，急劇翻側，車上售票員被搶受傷，車上司機和六名乘客則告無恙。

據悉：該輛十九號A線巴士編號AD七〇一四，於昨晨八時二十分駛至上述地點時，前面一輛急彎駛來一部汽車，司機閃避，但左前輪則碰著路旁一處深五、六呎的石壆，該部汽車側下，乃急劇扭向右，避免巴士墮坑，但可能因扭軚過急，全車向右打了一個圈後翻側，六輪離地，翻在路面上。當時車上有售票員及六名乘客，售票員被抛起，撞向車頂受傷，但司機及乘客則無恙。

事發後，傷者劉欽淇已被送院救治。

教師會促各校 替教師買保險

【本報訊】香港教師會日前以一九六九年之勞工賠償條例已於本年一月一日實施，凡非體力勞動工作之教師同工，月薪不超過一千五百元者均適合該新法例之保障，現該會會長古茂建提出呼籲，促請本港各類學校當局，必須為月薪在一千五百元以下之教師一律購買勞工保險，以資保障，否則倘有因工作而發生意外，校方應負全責。古氏稱：該會為確保會員同工利益與安全，有提出是項要求之義務，並促請港九各類學校當局密切注意。

讀者捐助公益金

本報昨收到一名不願發表名氏之熱心讀者捐助公益金廿元，本報將善款後轉交與公益金負責人。

鴻光街大藏毒案 涉嫌男童再押候

【本報訊】警方於一月十七日在土瓜灣鴻光街，破獲共值四百餘萬元價值百萬元大藏毒案，一名十六歲之姓黃少年，被控販運毒品兩項罪名，昨再在中央裁判署提訊，法官將案擱押候七日，以便控方進一步調查案情，及政府化驗師進行化驗所搜獲之毒品，被告交還房押七日。

被告男童姓黃，十六歲，漂記員，住紅磡鴻光街十一號地下。被控：㈠一月十七日，在土瓜灣北帝街與天光道交界附近，非法販有一批毒品。㈡一月十七日，在紅磡鴻光街十一號地下，非法藏有一批毒品。

新建築圖則 上月批准約一百份

【本報訊】建築事務監督去年十二月份總共批准九十九份包括各類型之新建築圖則。此外，有四十座建築物獲發入伙紙。

獲批准之新建築圖則，計港島佔十九份，新九龍三十八份，新界三十三份，至於獲准入伙之建築物，住宅用者計有一幢，非住宅用者有十八幢，住宅與非住宅兼用者則有廿一幢。

此外，建築事務監督批准拆卸之樓宇全港共十三幢。

有關上述建築物之個人，可前往政府合署西座地下諮詢服務處查閱。

囍

謹訂於一九七〇年一月廿三日為次男嘉明 五女秀雯 在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

周根林 李崇 敬啓

泰園漁村酒家

名勝古蹟　風景秀麗
巧手粵菜　魚蝦蟹蠔
雀局消遣　豐儉隨意
游艇釣魚　水上單車
光顧三元　免費接送

定座處：
行電話：大埔三〇K八三〇
佐敦電話：H七一……
元朗……

快樂旅行社 主辦

新年春節台灣觀光團

台灣 二月四日，二月21日，三月七日，三月日，四月四日，四月1826日

代辦台灣出入境證個別團體一律歡迎
代售各地機票，自備入台證
電話：H222072-4

皮膚病毒現隨男女狀似癬疥痤瘡

悲癬惡疾救星

普士蔓

理化工業株式會社最新出品

RKC 溫度調節器

優質產品 多種類

適用於各種塑膠機 高溫度電爐及烘乾爐等，用途廣泛

（說明書函索即寄）

PN-5型　"Rikarol"型　MSN-1型

總代理：力生實業公司 九龍彌敦道670號2樓 電話：K691101，K811599

最新出品

馳名國際 風行全球 的欵式

瑞士羅馬606型電子表

滙合勇於革新的設計，瑞士傳統的製表技術，與現代電子學的最新成果精製而成，巧奪天工，壓倒羣倫。不銹鋼，電晶體，防水避震，兼有日曆。

ROAMER

GO FOR ROAMER GO FOR SUCCESS

全球成功人仕都愛戴羅馬表，它令你感到自豪。

總代理：派克(香港)經銷有限公司　皇后大道中五號恒昌大廈一〇二室

一年一度

歲晚大減價

歐美雪櫃，燈飾，花色繁多

歡迎參觀選購

上海通用雪櫃公司

九龍彌敦道窩打老道口 柯士甸路僑豐大廈

菓蔓

歲晚大減價

（由十九日-二十三日）

各種名廠新鞋，特別優待顧客。售價九折、八折、七折。

名貴大方，舒適。

女裝茄士咩冷衫，售價由五折起（跳舞用品除外）

請蒞臨選購。

總店：香港德己立街（蘭桂坊側）……
九龍支店：……
星期日，下午一時至六時港九三店照常營業。（星期六休息）

警車翻倒 傷卅一人

機動警隊的猶龍式大警車，昨午在荃灣城門道和宜合村口失事，衝落路旁數尺的泥地中，並把一度鐵絲網及四條石柱撞斷碎，三十一名警員，聞告受傷，其中十人傷勢較重，已送往醫院留醫。

肇事警車編號爲AM八四二八，於昨日上午十時，與另兩輛警車，滿載機動警員開往城門水塘第五號山區，作例行演習，直至下午四時收隊，各人乃登車準備返回粉嶺訓練營休息。

AM八四二八號大型警車，隨前頭的吉普車而駛，沿山底直落荃灣，當警車駛經城門道和宜合村一個急彎時，即發生這宗意外。

事車的時間約爲下午四時十五分，現場上有一度很顯著的輪胎痕，長凡百餘尺，可以想象該車當時剛行高速，但不知何故側面衝落路旁數尺，先把路旁護欄的鐵絲網撞斷，繼而壓碎四條石柱，全車迄告翻倒。

警車中，同行的警車同伴，馬上搶救報警，首先撥開車上鐵網，把受傷警員，逐個拯出，放臥於路上，六輛救傷車趕往現場，把各傷者分批送去，但救傷車仍不足用，臨時由荃灣警署調來兩部警車及一批活用抬牀，把傷者全部送往荃灣戴麟趾夫人健康院急救，其中廿一人，經敷治後已無恙，十人則因傷勢較重，再轉送到伊利沙伯醫院留醫。

三十一名傷者之中，一人爲三劃警目，三名兩劃及一名司機，餘爲警員。肇事地點的急彎，常常發生車禍，兩日前有一輛私家車由四名青年乘坐，亦在同一地點失事翻倒，故在該路段開快車，是十分危險的。

十名留醫警員名單爲：㈠李國標，二十三歲；㈡梁細添，二十二歲；㈢劉文，二十五歲；㈣陶洪，二十三歲；㈤陳鴻英，二十二歲；㈥冼振家，二十八歲；㈦鍾裕滔，二十三歲；㈧陳培焱，二十四歲；㈨方澤倫，二十五歲；㈩周錦雄，二十五歲（姓名係譯音）。

傳「復皮鐶」法蘭仙納杜拉 熱戀港演員諸慧荷
由美來長途電話懇求速返美

【本報訊】一個好萊塢的明星大亨法蘭仙納杜拉，愛上了美麗的本港演員諸慧荷，你相信嗎？

無論你信與不信，當本港電影界盛傳仙納杜拉與諸慧荷正在熱戀中時，卻有消息傳出說：仙納杜拉昨日掛了個長途電話來香港，情深款款地要求諸慧荷返回他的身邊。他在電話中說：「盡你的可能盡快回來吧！」

不過，仙納杜拉和諸慧荷都沒有表示他們準備結婚，當本港的親友問及諸慧荷時，她總是笑一笑說：「我不想談這個問題，我不是經常都在戀愛中嗎？」

芳齡二十九歲的諸慧荷，在過去一年來常常保持和仙納杜拉間的往來，她是在一次前往邁阿密的商業性旅行時邂逅了這位百萬富豪的歌星。

諸慧荷不願意對仙納杜拉的長途電話表示意見，不過，她告訴記者：仙納杜拉曾邀請她參加他的一部新西部影片「丁格斯馬吉的民謠」（譯意）工作，他給予她一個角色。

諸慧荷說：「因此，他問我什麼時候離開香港。」

她又說：「他的新影片將於下月十九日開鏡，他表示將盡可能替我保留我的角色。」這部西部片是準備在美國阿利桑那州拍攝的。

現時，諸慧荷正在本港拍攝「除駭人」（譯音）這部影片，據說：她無意趕回美國在仙納杜拉的影片演出。

法蘭仙納杜拉是一個非常重視時間的人，假如他計劃在三十六天內完成一部影片的話，他必會準時完成的。不過，據諸慧荷說：「他將會盡可能保留我的角色。」

諸慧荷談及這位顯赫的[illegible]驚訝地表示：「我很奇怪別人會聯想我和仙納杜拉有戀愛的情形。」

海外信託銀行巨劫案 看更人被查詢
傳警方發現一張銀行內部地圖

【本報訊】海外信託銀行旺角分行十一萬餘元劫案，北角警方[illegible]，警方並未有拘捕任何涉嫌人物。

據一項消息來源透露，警方[illegible]海外信託銀行旺角分行[illegible]看更人在內。據傳警方並發現一張海外信託銀行旺角分行內部的形勢圖，惟此說未獲警方証實。

據說是一名退職警員，他在劫案發生時，他在銀行派在外工作。警方透露，該名看更人曾被查詢，但已在稍後時離開警署。

這宗劫案發生於前日上午十時五十分左右，九龍廣東道九九三號海外信託銀行旺角分行，被三名劫匪（其中兩名手持狀似手槍物體）闖入，劫去現款十一萬餘元，然後逃去無蹤。

德少將年底繼任 三軍總司令
同時將擢升爲中將 下月一日來港訪問

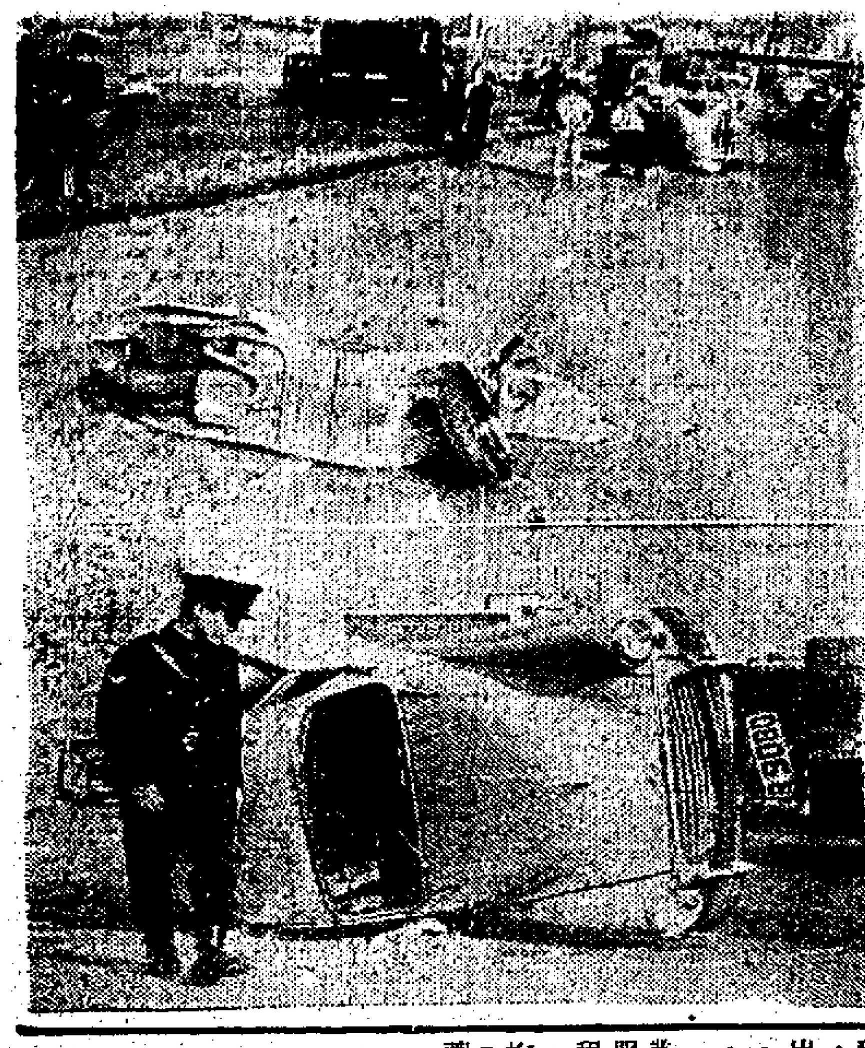
【本報訊】[illegible]德少將將于本年十一月上任，同時並升爲中將。

德少將將於下月一日來港，作進一步的了解。

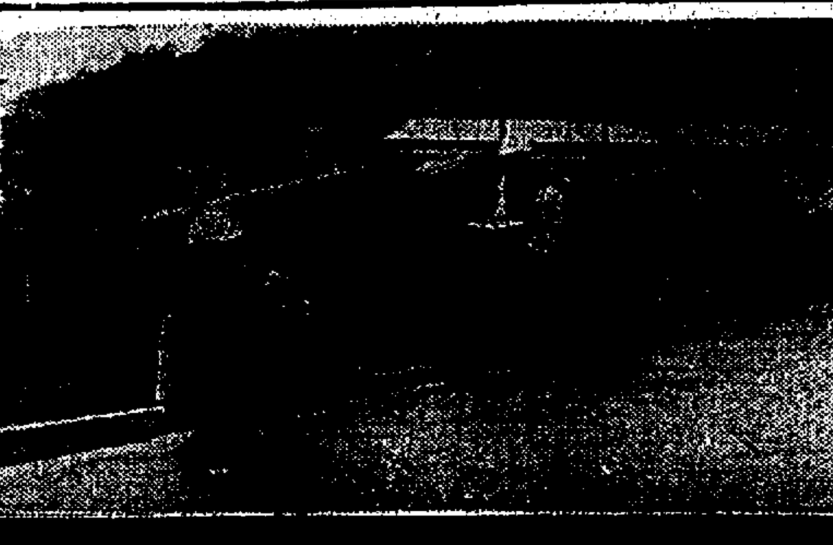
[illegible]氏一九一七年在印度出生，在[illegible]大學及[illegible]受教育，一九三七年，被委派入皇家[illegible]，[illegible]軍團及第五營服務，華氏曾在法國，歐洲西北部，韓國等地區服務，表現英勇，獲勳章甚多。華氏自一九六八年二月起任[illegible]副官長至今。華氏已婚，有兩子兩女。

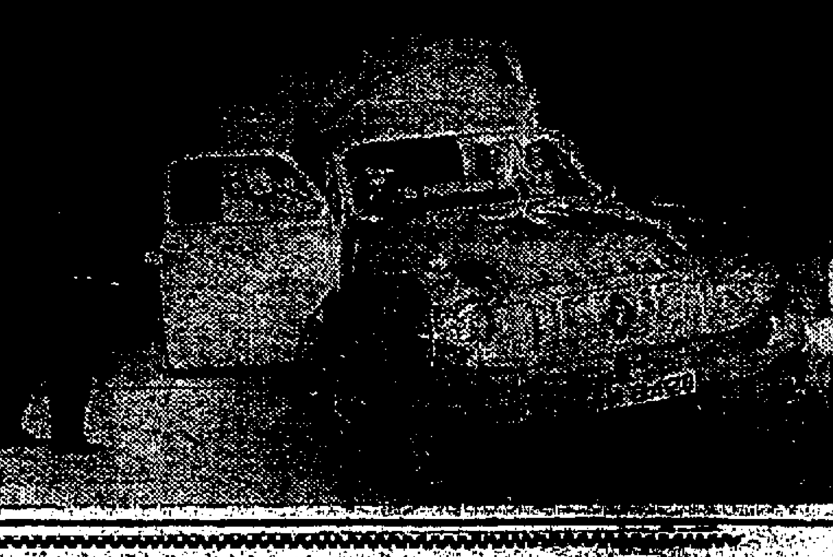
美富學校 姚氏捐獎學金

【本報訊】據新邨美富學校宣稱：由姚[illegible]君若捐助該校清貧學童百名全年獎學金，姚氏爲工商界鉅子，熱心教育，愛護青年，爲對新邨美富學校之貧苦學生有所加惠，特捐助百名全年獎學金，凡成績優良，家境清貧者，均可申請入學，並可連續捐助五年，使獲獎學生得以順利完成五年中學教育。該校將於暑期開[illegible]以上各級，並附設大學預科。



（上）在夏慤道被私家車撞倒的一部電單車，被拋離數十呎以外。（下）翻轉的私家車，車頭玻璃破裂，左邊車身亦損毀不堪。





頭與車蓋均告毀損。

兩名獄警被捕
涉嫌與毒品案有關

【本報訊】兩名赤柱監獄的獄警，因涉嫌與警方最近偵破的一小批毒品案有關，而被警方拘捕。

據悉：這兩名獄警一年二十、一年廿四，是在前晚八時被警方人員在港島德輔道中一間餐廳內拘捕，兩人涉嫌與最近被警方檢獲的一批疑爲毒品案有關，迄昨晚爲止，仍在警方扣留偵訊中。

籮頸黨猖獗 雜貨兩人後洗劫

【本報訊】籮頸黨橫行九龍。昨晚九龍地區，連續發生兩宗飛仔梯間籮頸截劫事件，結果，共損失現款三百餘元及手錶一個，兩名事主均被搶劫。

第一宗發生於昨日下午六時許，一名易經業之廿二歲塑膠工人正返回大角咀二百六十號寓所，途經二、三樓梯間時，突閃出兩名飛仔，其一緊箍事主頸部，另一則實行「神仙摘茄」，事主損失手錶一個及現款五元，醒來時手錶已失，乃報警追查。

第二宗發生於昨晚八時許，一名青年男子行至[illegible]街一〇一號三樓樓梯間時，突爲兩名年約廿至廿一之飛仔向其突擊，其中一人緊箍其頸，事主被箍至暈厥，及醒來時，身上三百元現款及身份証均已失去，乃報警追查。迄昨晚止，未有人被捕。

觀塘道大火 髮品廠被焚

【本報訊】九龍觀塘道一間髮品廠，昨晚九時許發生四級大火，燒約半小時方被撲滅，廠內貨物部份被焚，其餘則受水漬，損失相當慘重。一名工人爲消防人員自火場中救出，幸未受傷。

火警現場爲上址三四二至三四四號泉源工業大廈三樓新園髮品廠。該廠最近由於趕貨，連日來均加工，昨晚八時卅分，全部工人已收工，一名在該廠留守之寶姓工人，早已關閘準備休息，距至九時四十分左右，突發現廠內冒出濃煙，且迅即發現火光冒出，此時樓下管理處亦發覺，急電報警，未幾，消防人員聞訊馳至，立即架起雲梯開喉灌救，並將廠內工人救出。

至十時十分左右，火勢已全部被撲滅，該廠部份貨物被焚，其餘則受水漬，損失相當重外，其他未有被波及，亦無人受傷。

華人會計師公會 選出新理監事

【本報訊】香港華人會計師公會，前日召開理監事會議，並進行改選結果如後：

主席潘永祥，副主席兼司庫曾澤泉，秘書黃士錦，研究組李國光、林明光、岑偉文、鄭學熙；會員組麥慶彬，交際組李文彬，出版組關漢芳，陳昌寬，核數員伍子材、馬明璋。

該會同時發表：將派代表團參加第六屆亞洲及太平洋會計師會議，本屆會議將在本年八月底在星加坡及馬來西亞舉行，亞洲及太平洋區各國會計師公會，皆有派代表參加。

廠商會歡宴 工商處官員

【本報訊】中華廠商聯合會同人，昨晚在大同酒家四樓，歡宴工商業管理處蘇弼處長伉儷暨高級官員伉儷，到會嘉賓計有蘇弼處長伉儷，副處長佐數，李福逑伉儷，郝利伉儷，陳方安生女士，苗禮蓉伉儷、羅弼士伉儷、克頓伉儷、蘇碩伉儷、沈志宏、曹廣榮、夏建德、陳祖澤等。由該會會長莊重文，副會長胡文瀚、洪祥佩、林根成，名譽會長[illegible]、楊木盛、王英、張約翰、尹德川、沈浩然、[illegible]、黃雄（謝振鋭代）、梁財、李漢忠、陳聯芬、吳福田、歲威民、唐榮洲、劉世仁、胡炳、江森、張英燦、小組主任張約翰、李曜寧、李[illegible]。

天氣預測

天氣和暖，早晨有霧，東風，稍後間中有陽光，最高溫度約爲攝氏廿一度。

昨日最高氣溫攝氏十九點二度，最低爲攝氏十二點八度，今晨七時氣溫爲攝氏十六度，濕度爲百份之七十六。

香港工商銀行 擴展業務增設部門
西區分行下月開幕

【本報訊】香港工商銀行，爲加強對顧客服務，便利客戶，最近除已增設九龍深水埗及香港北角兩間分行先後開業外，西區分行自置行址在文咸西街三十九至四十一號（港僑大廈），裝修工程亦將完竣，美輪美奐，佈置堂皇美觀，已定下月十六日（星期一）上午十一時開幕，屆時將設酒會，款待嘉賓。

該銀行董事長兼常務董事桂華山，副董事長兼常務董事李文祺，常務董事兼總經理孫世俊，董事會將于日間發出請柬，邀約各界友好，社會賢達及往來客戶，屆時蒞臨指導。

該銀行總分行爲擴展業務增設部門，如華僑服務部、信託部、代理租務等等，對人事方面，亦略有調升，計經理梅國慶，副經理（業務）、副經理楊啟偉，西區分行經理謝炳鄉，副經理鄭三益（外滙），副經理兼西區分行經理郭瑞禧，總行襄理兼會計主任陳炳元，襄理兼深水埗分行經理鄭裕保，襄理兼北角分行經理吳[illegible]，襄理兼總行英文秘書李國熙，總行進口外滙部主任林大關，出口外滙部主任陳聰達，[illegible]部主任周嘉羽，出納部主任曹克，[illegible]調升西區分行營業主任，何松恩調升西區分行出納主任。

香港工商銀行，資本雄厚，信譽素著，西區分行開業後，對該區會計、[illegible]、遙羅莊、馬來西亞莊、南北行及南北行各行商業務聯絡，將更密切。[illegible]存款利息，計三個月定存週息七厘，六個月至一年七厘[illegible]，一年以上面議，活期儲蓄三厘半，免費[illegible]定活兩便存款滿三[illegible]年計六厘六二五，[illegible]月至一年計六厘八七五，美鈔存款，利息公道，辦理進出口押滙手續簡便快捷，全球通滙，金銀買賣，[illegible]外幣找換，歡迎各界賜顧。

設十個租務法庭 處理有關屋租案
黃夢花議員建議

【本報訊】市政局議員黃夢花，昨日在太平山獅子會午餐例會中指出，政府目前仍未盡力去遏抑本港的加租狂潮，他表示：「若加租潮仍然不能遏止，將導致極大的社會混亂。」

黃夢花建議政府最少應設立十個租務法庭，來管理一切關於租金的事件。這些租務法庭應有向法院提供資料及證據的權力，俾一切因租金事件而上法院的案件更容易解決。

他表示：「政府應訂定普通住宅的租金最低限度，於三年內不能增加，並且應放棄撒手不理的態度。他們應該在這件事情未曾惡化到不可收拾的地步時，就着手處理。」

黃夢花認爲加租潮最後是終於會影響到香港最賺錢的兩種事業：㈠工業，㈡旅遊業。加租潮目前不但影響到中等住宅區，更進而影響到高尚住宅區，其受影響亦相應增加。

夏慤道翻車傷三人

【本報訊】港島夏慤道天橋口，昨日下午三時三十分左右發生一宗翻車事件，兩男一女受傷，被送往醫院救治。

據悉：昨日下午三時三十分左右，有一輛編號AB九〇八〇的私家車沿夏慤道向東行，甫抵上址雲角時，突然失去控制，撞上天橋，後再與一部編號AH八×三一的電單車相撞後，跟着全車翻側。車內一男一女受傷，電單車的一名男子頭手亦均被擦傷。後消防人員到場將車擊正並由救傷車將三傷者送院救治。

三名傷者爲：㈠李麗珍，卅六歲，女，留醫；㈡李小祥，廿八歲，男；㈢鍾柏，廿八歲，男。以上兩人輕傷。

日乳品展岡田剪綵 近衛代表捐港紅會

【本報訊】香港日本貿易斡旋所及日本乳製品協會聯合主辦之「日本乳製品展覽會」（育嬰之道），定今日開幕，一連八天，至卅日止，每日由中午十二時至下午七時開放，歡迎參觀，地點爲香港大會堂低座。

日本駐港總領事岡田晃，昨日下午五時卅分蒞臨香港大會堂低座，主持剪綵開幕儀式，由日本貿易斡旋所所長村尾通夫，展覽部長猿野鶴夫，農業水產部長大沼兆雄，日本乳製品協會業務部長大塚清一，日本貿易振興會農水產部調查課長清水堅，日本紅十字會代表近衛忠煇，東京第一病院小兒科科長今村榮一博士，雪印乳業常務董事經理吉田千里，森永乳業會業第二課長角和功等歡迎，並由吉田氏致詞，報告該展會內容。據指出：日本乳製品工業，最近每年增加百分十五，幾及二十年前的二十倍，目前在日本擁有乳牛一百七十六萬頭，每年可出奶九十九億二千萬磅，已趕上北歐的先進國，同時日本奶粉品質優良，由於政府、大學、醫院及各種私人機構的合作研究，經過了數年間的仔細研究，完成了這種品質優良的產品。

在展覽期中，將有一聯營節目，即在本月廿五日下午三時及七時半，在大會堂劇院義映「天下無敵」（原名「御用金」），入場券每張港幣二十元，義映所得全部約港幣一萬元及奶粉八十箱，將由日本紅十字會代表近衛代表，捐贈香港紅十字會。

日本駐港總領事岡田主持日本乳製品展覽會開幕，下圖爲剪綵時情形。

陸必蕃國畫展 今日起舉行

【本報訊】青年業餘國畫家陸必蕃君將於本月廿三日至廿五日一連三天，在大會堂高座展覽廳舉行畫展。陸君現任職新法書院，課餘仍在工餘繪寫，曾受名師指導，極得心得，對國畫也有其獨到之見解。陸君是次展出國畫，均以本港名勝地爲素材，精心鍾鍊，歡迎參觀。

特寫 作品展覽先睹記

所有的藝術都蘊藏較深的神秘與意義──雕塑永不要立時傾訴自己的一切。

雕塑初次呈現人前，應該是常常帶有曖昧之感，並隱含更深的意義。

亨利摩爾──這位當代最偉大的藝術家之一，爲自已下了這雕塑藝術的定義，他不是遵行一「定義」，而是「定義」因他的創作而產生。

現代的藝術家，大都是給觀念支配着形象，那是「先有觀念，後產生形象」，然而，亨利摩爾卻扭轉了這種創作過程，他說：「……我不會爲一預定的綱目而創作，也不會爲一特殊的觀念而求表現……我任由一己的愛惡來決定一切，不靠邏輯推理，不靠文字，但靠形象滿足自己……」

這位英國藝術家不單是一個雕塑家，也是一位素描家，在大會堂美術館今日開始的「亨利摩爾作品展覽」中，可以看到他的雕塑六十五件，素描卅二件，及有關摩爾創作方面的一組圖片。其中十一件體積巨大的，則在大會堂花園展出。

亨利摩爾的作品，有三大特點：㈠作品大都渾圓而飽滿，具有質感，堅實感和沉重感，氣勢雄渾；㈡其抽象作品脫不了寫實的味道；㈢作品以人體爲主，人文主義極濃。

大衛選是受了義大利文藝復興期的藝術家所影響吧。雖然，摩爾的作品常受大自然形象的影響，石塊，骨頭，他都賦予新的形象與意義，大衛湯普遜的描述最貼切：「……地母，其給人的感覺不僅是女性而已。它是俯頭蹲伏的野獸互相交談，它是一條巨大的脊骨的破碎，它是風雨侵蝕下鋒峋的斷崖與海壑。」可是，他全部作品主要的靈感之泉，則來自外在或內在的人體。這給予摩爾作品宇宙性的意義。藝術本就離不了人類。

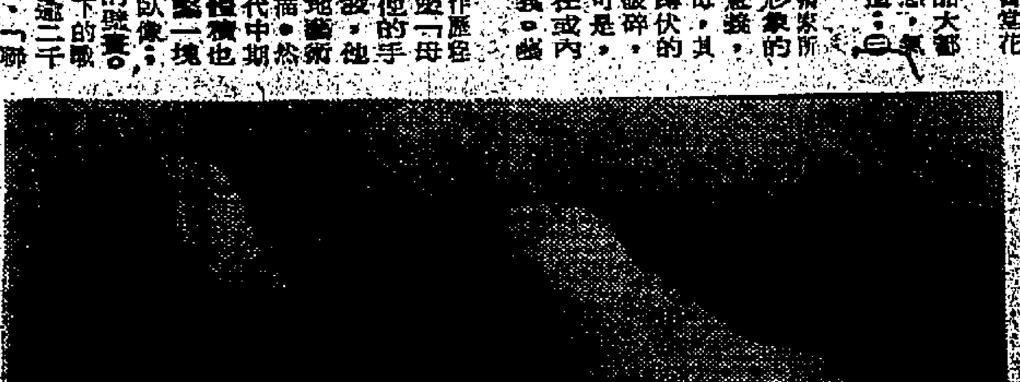
在這展覽中，可以看到亨利摩爾的創作歷程，在他早期的作品中，如一件著名的雕塑「母與子」及「臥像」，充滿寫實感。然後他的手法轉爲蘊含抽象的質素。隨着大戰的爆發，他的「抽象」，也消失了，他成了官方的戰地藝術家，繪寫了極負盛名的一組防空壕內素描。於後，他開始一系列雕像，在一九五〇年代中期至後，摩爾的作品形象更爲驚心動魄，體積也大得驚人。一九五六年他曾赴義大利雕鑿一塊重約卅九噸的石礦場中的大理石，雕爲臥像；米蓋朗基羅也曾用過這石雕鑿一幅著名的聖畫。摩爾後期作品包括「王與后」、「倒下的戰士」及「格蘭克因十字架」（此雕塑重逾二千磅），此外亦有「刀鋒形二部合成體」、「聯合國文教組臥像」及「射手」等多件巨大模型。

這些巨大雕塑，全在今次的展覽中展出，同時，在其一部份作品中，可以辨認它們常帶有那些獸骨的型，幾乎絲毫不變，甚至連突然鋸斷的部份也保留下來，如「刀鋒形立像」，這獨特的，別的雕塑家所沒有的形象，是亨利摩爾從自己的工場一幅廢地掘出大量砍斷的獸骨所引致的靈感。這些獸骨大都是破碎的，脫白的，椎骨雜處其間。這就是亨利摩爾的靈感源泉。

這次的「亨利摩爾作品展覽」，由英國文化協會主辦，爲摩爾作品運出外國展覽的最大的一批。

展覽由即日起至下月廿五日結束。大會堂並於廿六日放映一輯短片，介紹摩爾的作品、創作過程及其生平，歡迎各界人士往博物館取入場券參觀。

本報記者鄭美芳



亨利摩爾較早期的著名作品「臥像」

徵大小客戶

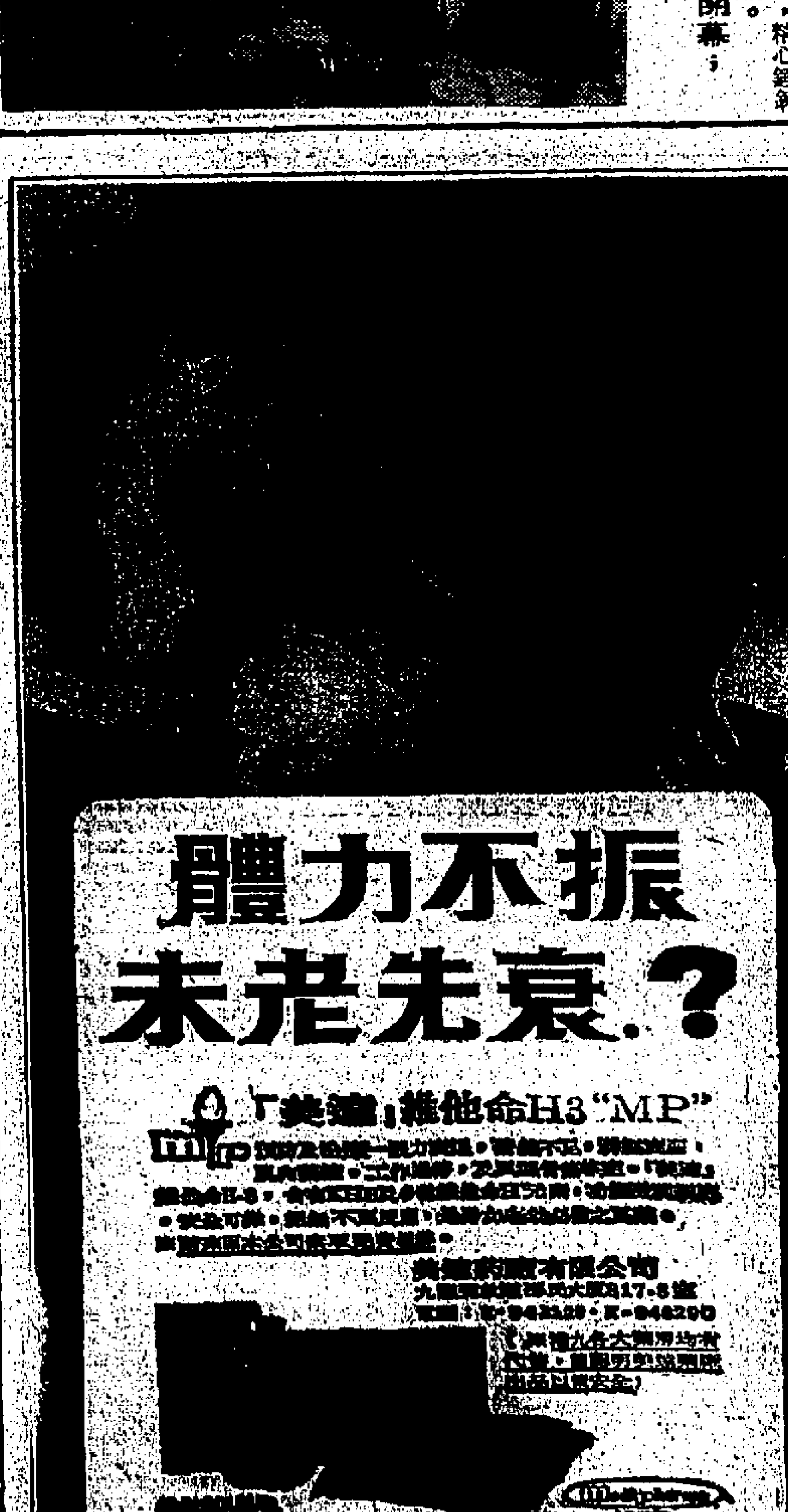
瑞典什誌燈片書趣味性免費贈

樣版請函

KBWA-IMPORTBOX 2110.

GOTEBORG.22, SWEDEN

刊登本報廣告請電話七三零七零八



請即駕臨本港最大規模來路名廠之墊褥及牀架陳列室

名貴彈簧及乳膠墊褥尺碼齊全由三呎濶至五呎濶更備有特長款式以供需求送貨快捷。

通隆傢俬實業公司

香港德輔道中聯邦大廈地庫 Tel.247013

九龍尖沙咀中間道停車場大廈（[illegible]）Tel.669241

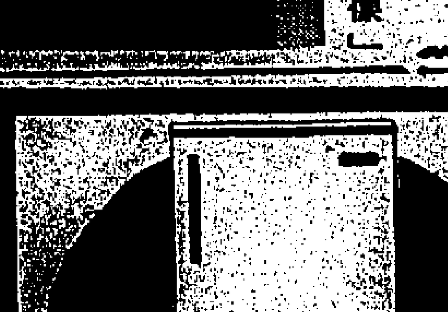
巴黎影相館

影五寸相 九元 加送十六寸相

一年一度冬季大贈送

影五寸相三張全套九元九角，一律加送原價三十元之十六寸大相一張，贈送以來已歷一週，由於切合實用，來客十分熱烈，現再續送七天，一月十九至廿五止，影者老少歡迎免問免影不設預約。

大道中（娛樂戲院對面）華人行六樓　歡迎參觀　電話：228821



雪櫃之王

雪白牌

机件第一・服務週到

港全量銷最多・家家樂用

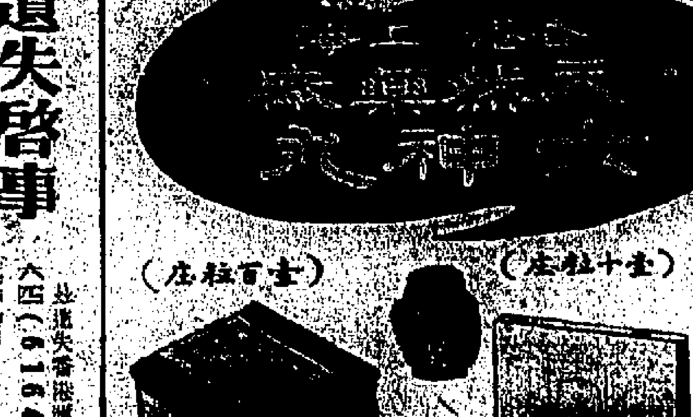
各大電器行均有發售

總代理：東泰貿易有限公司

遺失啟事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第六一八四號鎖匙一條，特此聲明作廢。

一九七〇年一月廿一日　失主



轉形新裝

（壹十粒庄）　（壹百粒庄）

經向政府註冊化驗立案，原方公開

歡迎用戶及代理

天然藥廠

香港大道西一〇五號三樓　電話：四四七〇三八

清水灣華南三育書院

──招男女寄宿生──

班級：中文部中一至中四　英文部F1—F4

報名地點：九龍界限街28號九龍三育中學K八一二五〇一　香港跑馬地雲利地道十七號香港三育中學

九龍清水灣上洋未校註冊處K29277、K22887

考試日期：一九七〇年一月廿五日（星期日）上午九時

校長 李明道

新任按察司李比爵士建議
設教導所收容少年罪犯
考慮擴大法律援助範圍
巡迴審判儀式昨在高院舉行

【本報訊】新任正按察司李比爵士，昨晨在一年一度巡迴審判儀式中指出：少年犯罪情況越來越嚴重，有百分之六十五的行劫案是由廿一歲以下的少年所犯。他建議設立一個青年教導所，以消磨他們的空閒，並給曾犯罪的青年接受教導，使其步入正途。

李爵士又說：現在的法律援助，將考慮擴張之擴大，即使在地方法院審訊的罪案，都包括在內，目前只限在高等法院受審的罪犯，可得法律援助。

李比爵士同意某一位大法官所說：犯人最怕的是遭拘捕的監禁，就是判其坐牢六個月。

李爵士又謂那些曾犯罪而欲改過自新的人，向僱主謀職，不應因此而排斥他們。李爵士認為審判建議，雖然理論上說來十分動聽，但實際行使須很小心。

李爵士說：有關陪審員方面，現已採取步驟，以確保他們具有足夠的經驗及領悟能力。李爵士希望將來的案件，由陪審員隨同審訊，由其處理案件。

一年一度的巡迴審判儀式，昨晨在高等法院舉行。上午九時半，由新任正按察司李比爵士率領各大法官分別到聖約翰教堂及聖約瑟教堂舉行宗教儀式。中午半，返高等法院及和平紀念碑前的國行檢閱由啤嗲士兵所組成之儀仗隊，及李比爵士及律政司羅弼時分別致詞。

昨日巡迴審判的嘉賓有本港輔政司羅樂民、警務處長、其他各機關首長，行政立法局議員、市政局議員，保良局及東華三院總理，全體太平紳士，律師及法官，大小律師等數百人。

由律政司羅弼時致詞，祝賀李爵士榮任正按察司，並謂律師界人士熱烈歡迎的，祝李爵士前途無量。隨由正按察司李比爵士致詞，李比爵士指出：預料截至本年三月惟止，裁判司所審理之案件將超過四十萬五千宗。

根據警務處的統計數字，一九六八年劫案有一千八百○一宗，一九六九年增至二千三百二十七宗，即增加五百二十六宗，這是非常嚴重的現象。特別是去年被控行劫之一千二百三十三人中，有七百九十八人（即約百分之六十五）是未滿廿一歲之少年。

賬使不是全因不名一文而行劫，他們祇想尋求刺激或是要一些錢消磨空閒時間，一次得手則再幹下去，再次得手，則沉淪不能自拔，直至被捕為止。

政府及社會福利機構對抑制青少年罪案已盡了相當努力，使少年參加有益身心，增益身心的活動，例如由香港賽馬會資助「青年團體會」及一些熱心公益的人所創辦的「香港航海訓練會」，這些對少年的培育，均有幫助，而對社會價值的，亦有許多不足者，為此訓練班學額有限，據目前所知，有五〇〇青少年等候進入訓練班。

法例規定如非為不得已的對未滿二十一歲之少年並須判處監禁，如有情形特別嚴重，而罪犯有多次前科又在獄所中服刑不改，則可判處坐牢，但不得判處未滿廿一歲之少年坐牢太久，本人極贊成實施現行之感化院政策，罪犯之少年可被判處感化院三月至九月，此種判處使其生活並不如意。

李爵士說：當考慮到處理青少年犯罪者的其他辦法時，我想介紹一個已在周來西試行了好些時候的方法，那便是設立一種教導所，強迫青年接受教導，依據這犯人觸犯到法例，第一個青年有犯罪而被判定罪名成立，而他所犯的罪行，又無需判他入獄的話，法庭有權判定他在指定的時間內到教導所報到，這類教導所與學校或訓練所相似，到這裡來的人應受到手工或初級機械等的訓練，這個計劃一則可以使青年利用空閒的時間去學習一門傍身的技能，二則可避免青年於晚上在街上遊蕩，以上是本人一項建議，或許負責教導青年的人士會認為值得考慮一下。

李爵士提及「監視行為」一項法例時稱：這法例雖然在理論上甚十分好，但在行使上來說，除非是十分小心，不然的話，就不難會造成巨大的痛楚，甚至不公正。

任何人等，如果依據該法例的規定而被拘控，一旦罪名成立，則可由法官或裁判司令其受警方監視行為，爲期不得超過兩年，屆時受監視者則須依時向警方報告他的地址，以及警方所需要的其他細節，如違令者則可被加控罪名，再次由法庭控治罪。

對於屢教不悔之犯人而言，由警察當局在某種程度上監視及控制彼等的行為和活動，的確是一種積極好的辦法，惟是有很多誠懇的法官，裁判司、監獄當局及社會福利工作者，根據他們的意見，對彼等執行警察監視令會造成很多困難和限制，猶以對找尋工作方面爲然。因犯被釋放後而有誠意尋求職業或保持他們的職業而不致再陷於失業者，對他們施行警察監視令，實在是弊多於利的。

儘管被釋囚犯在找到職業後，很多時候是有住宿供給的，但是不久警察便是非常便對該釋囚僱主或其房東說該釋囚有坐監紀錄及爲警察監視犯，雖然是毫無理，但是這個事實已足够使其僱主或其房東將之逐走。

因此他又要另謀職業或居所，但是同樣情形可能再次發生。無疑地補救方法乃是去教育小僱主們使他們認識到假釋釋囚及警察監視犯在警方眼中並不是懷疑或反影任何事情。但是去教育這些中國小僱主們則非旦夕之功可遂。在他們未認識清楚前，這個不公平的，不愉快的情形將繼續下去，使到釋囚康復工作受到嚴重的損害。「所以，我亟欲成就的辦法所有裁判官及地方法院的法官，在下令加上警方監視令之前，詳細考慮始行決定。」

談及陪審員問題時，李比爵士說：近來報界對陪審員事有所評論，有人對已宣誓及被選爲陪審員之英語程度是否足夠發生疑問，據我所知，現在正採取步驟以確保陪審員名冊中人士，對英語有足夠之認識及領悟審訊的能力，如法官加以警惕，相信對此事亦有所幫助，陪審員於就任前，必須依照一張印好之表格朗讀宣誓，我相信法官定必小心聆聽宣誓，如我認爲該陪審員宣讀誓章時有困難或其英語不足够，我定必請其退席，由其它陪審員補上。

李爵士又稱：本人十分希望能見到有更多的高等法院案件，由陪審員來審訊，以本人的意見來說，有些種類的案件最好是由陪審員來審訊的，特別是貪污案件。

最後，論及法律援助問題，李爵士表示：他希望在不久的將來，甚至在地方法院審訊的嚴重刑事案件也能給與法律援助，多數地方法院的案件都是困難和複雜的，高等法院案件在証供方面是依賴控方在裁判署所列舉出來及爲裁判司所紀錄下來者爲主，而地院的審訊則爲一種簡易程序的審訊，所以被告非要在法庭內才相知道控方所列舉的證供，因此被告是不可能預先準備好盤駁控方的適應方法，在這情形之下，我特別覺得他們應得到法律援助的幫助。

巡迴審判儀式昨晨在高院前舉行，（上）按察司李比爵士隨權杖後步出高院，（下）李比爵士檢閱啤嗲兵儀隊。

大律師公會主席巴士度
力主設立安庇專員
指責政府漠視民意

【本報訊】香港大律師公會主席巴士度大律師，昨日指責政府處理有關設立安庇專員一事，漠視民意，他說：此項建議雖然獲得廣大民衆支持，但政府仍然故意保持其不關心的態度。

此項指責在該會主席的一九六九至七〇年度周年報告書中提出。

報告書於昨日發表，論及安庇專員問題時稱：「一個自稱具於負責的政府，竟然漠視廣泛民意，沒有人可以確知這種態度能夠維持多久。」

報告書繼續指出：雖然設立安庇專員的提議獲得廣大民衆支持，但政府似乎依然故意採取漠不關心的態度，不少專業團體、公民組織、教會、街坊、學生及其他團體代表，乃至個人都曾經在報章、電台或電視發表意見，支持設立安庇專員。

該會主席強調一項以前發表過的聲言，他說：在任何時代，任何社會中，統治者與被統治的人之間，總有一些緊張不安的事情。「不過，大律師公會執委會深信，如果安庇專員（國際司法組織香港分會承認的）能够紓緩推行，不但顯然不安的事情可以得到消弭，市民對政府的信心也會大爲增強。」

該公會執委會認為設立安庇專員並可以協助消解市民對政府的積怨，有時抱怨的原因可能只是誤會政府做事不公而起的。

該會官又談及安庇專員應具備的條件，並以挪威、瑞典和紐西蘭為實例，這些國家已經立例或承認安庇專員以法律界人士擔任最適宜。

該報告書同時又論及立法制度，立法機關和組織，法官委任制度，笞刑，以及偵避電話談話等等。

該報告在論及香港立法機關的組織指出：政府現行委任立法局非官守議員的制度，亟須從頭檢討，務使議員能代表真正民意。

報告書指出：立法局目前需要一些願意調查，分析，必要時遇致於批評的議員，並施議員應該獲得薪酬。

報告書論及笞刑時指出：立法局現正審核一項法例草案，不但不把笞刑廢除，還加以鞏固，實在令人驚訝不置。

一九六五年政府的一個委員會，提議以三年為期試行廢除笞刑，又據監獄署亦反對施用笞刑，但政府竟一反初衷，提出這項新法例。

報告書又評論香港司法機關，指出政府應[illegible]庭，法官的職權應比初審法官爲高。

報告書指出：上訴庭應由兩名永久上訴庭法官及一名副按察司組成，（但不能由上訴案件原審法官兼任）……由擔任法官的副按察司出任。

報告書又指出公務員對市民批評所採取的態度，認爲與公務員交涉往往令人「沮喪」，並指責公務員遇到批評時只知官官相護。

本報職員張雄令尊
張壽銘病逝
定今午出殯

本報廣告部職員張雄、德和、德民昆仲及瑞祺、瑞強、瑞芬、瑞娥小姐之令尊張壽銘翁，昨晨五時十五分病逝大口環東華醫院，享壽七十二歲，遺體寄移萬國殯儀館治喪，定今廿三日下午二時大殮，三時出殯，卜葬荃灣華人永遠墳場。

基教書院
派員分赴各地考察
延聘教授選購器材

【本報訊】香港基教書院，頃已委派專人，赴歐美、澳洲等地考察各國中等教育及學校行政管理，並延聘教授及選購教育器材等。

據悉：該校此舉係配合本年度的發展計劃，目的在使學校行政更臻完善及加強師資與充實校內之設備，擬選購之器材，包括最新科學實驗儀器與視聽教育儀器，同時，將添置圖書以適應師生參考書籍範圍之需。

該校下學期之新生入學試，定本月廿四日（星期六）下午二時舉行，計設幼稚園、小學至英中二各級有少數學額接受申請，報名處：九龍尖沙咀赫德道赫德書局，電話：K六六五四七一。

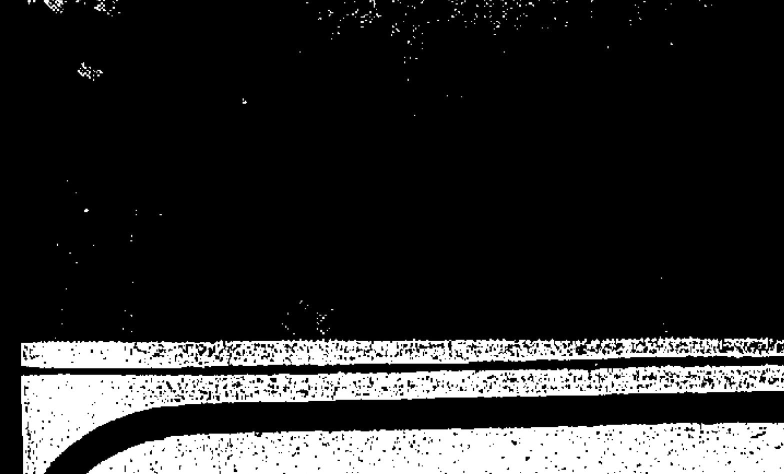
基教書院十七層高校舍

順德聯誼總會
李銳志任主席

【本報訊】順德聯誼總會一九七〇至七一年度會董七十五名，經於去月廿八日依章選出，並於日昨復選，結果順利選出首席會長胡兆熾，主席李銳志，首席名譽會長麥慶時，會長梁應錦、梁季彝、黃子榮、李耀廉，副主席胡漢輝、梁招榮、余兆基、何竹平，名譽會長陳佐乾、岑明軒、何智煌、梁錦昭，各部職員如下：總務部長潘幼剛、馮兆滿、胡雲飛，財務部長龍溢、何宇、楊甘煌，交際部長馮伯熙、何利、伍劍，遊藝部長羅澤榮，學術部長何家錦、梁德、陳偉琨、胡錦超、羅澤，福利部長余琛，海外部長潘廣、張熾然、潘松，體育部長尤應邦、吳雲添，調查部長梁初、杜樂懷、梁中力，郵務部長何甜、黃楚鍾、馬志，宣傳部長胡景業、何溥基、楊錦甫、黃振民，婦女部長胡吳昭文、李陳勁秀、黃陳輝夫人，審務部長黎蓉珍、梁焯、梁技南，出版部長陳荊、何良。

名譽顧問：何善衡、陳漢光、馮秉芬夫人、梁鴻科、黃伯勤、何壽萱、鴻、梁銘垣、蔡伯勵。

會董：伍悅張、趙汝海、馮堯敬、何孟澤、伍聚寶、胡寶星、吳宗澤、梁省若、岑汝添、陳臣輝、岑瑋璜、梁振邦、尤潔烈、何顯朝、冼冀鵬。



順德聯誼總會一九七〇至七一年度正副主席合影，左起：余兆基、梁紹榮、李銳志、胡漢輝、何竹平。

本港去年輸出總額
超過百零五億元
較前年增加約百分廿五

【本報訊】本港製品之一九六九年輸出總額爲一百零五億一千八百萬元，較一九六八年增加約百分之廿五。

去年十二月本港製品輸出總額爲九億二千五百萬元，較一九六八年同月增加五千四百萬元，即增百分之六點二。

去年十二月之入口總額爲十五億一千二百萬元，較一九六八年同月增加二億七千四百萬元，即增百分之二十二點一。轉口總額爲二億六千六百萬元，較一九六八年同月增六千萬元，即增百分之廿九點四。

統計處昨日宣佈上述消息後，工商業管理處處長孫秉樞評論時說：此情形原在意料之中，但預料一旦成爲事實，實屬令人快慰。

孫秉樞處長說：去年十二月本港製品輸出九億二千五百萬元之數目，比較對上三個月即九、十及十一月各月份均超過十億元之數字，已告遜色，但因爲十二月常爲「淡月」，此種情形並非始料不及。

他說：入口數量仍見頗高，全年計算比一九六八年多出百分之十九點四，反映一個經濟繁榮地方之內部需求力盛。

轉口輸出亦有見大量增加，比前一年之總值高出百分之廿五。

以下爲統計處所發表有關十二月份之臨時貿易數字。

商品（以百萬元計）

比較數字	出口	入口	轉口
一九六九年十二月	九二五	一、五一二	二六六
一九六八年十二月	八七一	一、二三八	二〇六
增減（百萬元計）	增五四	增二七四	增六〇
增減（百分率）	增六點二	增二二點一	增二九點四
一九六九年十月至十二月	三、一〇二	四、四一五	七九二
一九六八年十月至十二月	二、四八六	三、五五九	六一三
增減（百萬元計）	增六一六	增八五六	增一七九
增減（百分率）	增二四點八	增二四點〇	增二九點二
一九六九年一月至十二月	一〇、五一八	一四、八九三	二、六七九
一九六八年一月至十二月	八、四二八	一二、四七二	二、一四二
增減（百萬元計）	增二、〇九〇	增二、四二一	增五三七
增減（百分率）	增二四點八	增一九點四	增二五點一

無綫電視　訪問白鷹

【本報訊】以演「龍門客棧」一炮而紅的台灣性格巨星白鷹，將於本星期五（一月廿三日）下午八時半在無綫電視翡翠台「歡樂今宵」節目中接受訪問，節目主持人何而資並將爲觀衆介紹數齣近期上映的外國電影，並播映其精彩片段，它們包括「妙女郎」、「戰聖」、「智多星猛逢敵手」等。

喜筵壽宴雀局晚飯
鳳鳴酒家經濟實惠

【本報訊】由於明年庚戌屬「百年」，許多青年男女，要結婚擺酒，在本年農曆已屆，酒樓筵席排期到歲晚收爐。九龍旺角上海街鳳鳴酒家及九龍仔大坑西華人酒家茶樓，所接婚筵酒席，已排期到收爐之日，該兩間酒家，以價錢公道，斤兩十足，用料新鮮，專聘名廚主理，調味，地方寬敞，可容納百席，喜慶壽宴，海面事業，故爲設宴歡客者所樂於光顧。該酒家由飲食業聞人梁某任經理，秉承黎氏一貫作風，以經濟實惠爲原則，晚飯消夜，雀局小酌，喜筵壽宴，社團叙餐，爲最好食府。結婚禮餅，中秋月餅，用料純正，尤其出名。

、梁秉民、楊萬如、李宗熊、開年、伍宜孫、羅宗熊、任少梅、周乃勝、梁晴初、梁鏞、李君勉、何式南、梁乃榮、胡偉枝、何耿中、龍俊英、梁滿發、鄭裕彤、潘小磐、潘焯、黃維禮、馬面會、陳好逑、李雲琛、紅、何桂庭、周敎昌、康藩、胡有、凌焯南、馮少偉、周鐵芳、黃榮基、潘鴻昭等。

深水埗元洲街　醉瓊樓開幕

【本報訊】九龍深水埗元洲街卅七號地下及二樓之醉瓊樓大飯店，於昨（廿二）日正午十二時開幕，酒會款嘉賓，是日到有飲食業同業，與業同鄉會，嘉應五屬同鄉會，永奎藤器商會，崇正總會各首腦代表及其親友等近千人，由該飯店董事長陳田、監督鍾洪，經理羅煥良等親自招待，酒會後即日下午六時開始營業。

送精美皮銀袋
得力素檸檬精

美國粟米產品有限公司代理之得力素檸檬精，暢銷港九，該公司爲酬謝顧客雅意，特製精美皮銀袋一批，凡購買得力素檸檬精十二盒（共隻圍），可將該十二個空盒向各大士多辦館換取銀袋一個。

振興派送賀年糖菓

振興糖菓餅乾公司，擁有月餅會戶至衆，凡參加該公司月餅會者，即時贈送月餅一盒或名貴餅乾一罐，歲晚復可憑會簿到領賀年糖菓一大盒，現該公司已開始派送賀年糖菓，凡月餅會戶，均可持會簿到各門市部領取。

振興公司爲優待顧客，倘欲現在參加月餅會，亦表歡迎。

又該公司各門市部，爲適應年宵，特備辦中西式賀年禮品，糖菓餅乾，煎堆年糕，瓜子油器，洋酒罐頭，鮮果香烟等大量供應。

第五次賽馬兩天
配磅表公佈
全部無超頂磅及頂磅馬

【本報訊】第五次賽馬兩天，定一月卅一日及二月九日舉行，兩天共賽十六場，除其中四場新馬途材賽一律負一四七磅外，餘十二場齊馬比賽，均有讓磅。不但無超頂磅馬出現，且亦無一五四頂磅馬出現，最重磅者祗爲一五〇磅。

受人注意之第一班一哩二五長途賽，標德成爲掛台霸，負一五〇磅，福來降居第二位，負一四九磅，飛艇一四三磅，初升回第一班之慈心負一四一磅，最輕磅者仍爲必輝，僅一三三磅。

第四班之秀麗、高尚、第五班之威水、第九班之大家歡喜，保咁跑，均負一五〇磅，成爲負磅最重之數匹，第七班卻無一五〇磅馬出現。

馬會公佈第五次賽馬配磅表如後：

首天　一月卅一日（農曆十二月廿四日）

第一場　第五班　一哩（紅牌）

馬名	磅
比你叻	一四八
安娜	一四六
高雲	一四五
百搭	一四四
飛沙	一四二
賜至心事	一四〇
權威	一三九
地利	一三八
驚飛犀	一三六
力禱	一三五
樂激	一三四

第二場　第九班　一哩

馬名	磅
愛寵先鋒	一四八
衆保	一四七
速利	一四七
夜遊客	一四六
鐵塔	一四三
愛美神	一四二
佳利	一四一
紅天	一四〇
成豐	一三九
特美師	一三八
百倍利	一三三
與玩意	一三三

第三場　新馬　六化郎四十碼

馬名	磅
實寶	一四七
寶駿	一四七
益壽	一四七
佳音	一四七
龍駒	一四七
認真夠評	一四七
幸運星	一四七
夢娜	一四七
獨眼龍	一四七
新希望	一四七
利博	一四七
躍武揚威	一四七

第四場　第九班　一哩

馬名	磅
大家歡喜	一五〇
保咁跑	一五〇
佳人	一四八
瑞士小姐	一四八
香戴利	一四七
鼠之審	一四三
三爽四	一三九
鴻運	一三六
潮女	一三四
能勝	一三三
原始林	一三三
喜顏	一三三

第五場　第一班　一哩二五

馬名	磅
標德	一五〇
福來	一四九
飛艇	一四三
慈心	一四一
風雷令	一三九
好收成	一三六
寶城	一三四
必輝	一三三

第六場　第五班　一哩

馬名	磅
英偉王子	一四八
和平萬歲	一四七
寶福滿	一四三
馬公	一四二
得法	一四一
開心	一四〇
鑑寶	一四〇
草上飛	一三九
萬能	一三八
盼餘	一三七
小英雄	一三三

第七場　新馬　六化郎四十碼

馬名	磅
麗世魔王	一四七
中發白	一四七
大勝	一四七
全滿	一四七
銀河	一四七
賽勝	一四七
好威來	一四七
愛甜來	一四七
倜儻將	一四七
威力	一四七
誘惑	一四七
穩健世界	一四七
走石	一四七

第八場　第五班　一哩

馬名	磅
威水	一五〇
龍心	一四八
寶石	一四七
領會	一四六
美國牛	一四五
奔騰	一四一
樂翻	一四一
萬紫千紅	一四〇
馬會	一三九
鳳點	一三七
虎嘯	一三六
蔡坦	一三三

次天　二月九日（農曆年初四）

第一場　第四班　六化郎四十碼

馬名	磅
秀麗	一五〇
出術	一四九
龍威	一四四
感恩	一四四
大會日	一四三
飛馬	一四二
即勝	一三九
雷鳥	一三七
威風	一三六
歡樂年年	一三四
揚名聲	一三三
真駿	一三三

第二場　第七班　一哩

馬名	磅
金玫瑰	一四八
及鋒	一四四
得路	一四三
非洲鑽石	一四二
祥駿	一四二
東方勇士	一四一
御鹿	一四一
昭快	一四〇
將軍勳章	一三七
第一夫人	一三六
嘉韓	一三五

第三場　新馬　六化郎四十碼

馬名	磅
比娜	一四七
金寶	一四七
吉利昇	一四七
翠谷	一四七
高興	一四七
得步	一四七
我可勝	一四七
榮華富貴	一四七
明月	一四七
銀輝	一四七
多心	一四七
喜酒	一四七

第四場　第七班　一哩

馬名	磅
甜心	一四八
申江珠	一四六
紅粉金剛	一四〇
保能勝	一三九
無敵	一三九
神箭	一三八
驊騮	一三八
宇宙鋒	一三七
神采	一三六
寶燈	一三四
金運城	一三三

第五場　第四班　六化郎四十碼

馬名	磅
高尚	一五〇
仙姬	一四八
美人兒	一四四
大飛俠	一四二
追盡	一四一
得據	一四〇
紅寶	一三九
大力	一三七
快詩	一三五
金鷗	一三四
彩色尼羅河	一三三
艷陽天	一三三

第六場　新馬　六化郎四十碼

馬名	磅
先進	一四七
徐樂	一四七
風火輪	一四七
歡樂日	一四七
妙手	一四七
滿洲王子	一四七
馬來之星	一四七
比你靚	一四七
高力的	一四七
新時	一四七
雙成	一四七
威立	一四七
進勝	一四七

第七場　第七班　一哩

馬名	磅
縱聯	一四八
大好	一四五
好好彩	一四三
愛妃	一四三
高飛	一四二
聰明人	一四一
寶闊	一四〇
寶貝林	一三九
威龍	一三九
錦旋	一三八
寶鹿	一三六
星上原	一三三

第八場　第四班　六化郎四十碼

馬名	磅
美娜	一四八
典娜	一四七
飛駿	一四七
吉舉	一四五
力博	一四五
過先	一四四
略騷	一四三
光亮	一四一
自尊	一三九
錦繡	一三八
美寶	一三四
金濱	一三三

區歐歐陽同宗會有限公司通告

本會定二月二十六日選舉第三屆理監事，根據會章第七條經選舉委員會議決凡欠交一九六八年及以前會費未清繳者不但不能行使選舉及被選舉權，倘有欠費者請於二月五日以前來會清交，勿誤是荷。右通告列位會員

理事長歐陽江　監事長區偉林　第三屆選舉委員會主任委員歐陽林　歐陽長

一九七〇年一月二十一日

承退股聲明

九龍落山道九號A地下永利隆股東林康茲因另圖別業，自願將其名下股份全部讓與股內人鄺杞添承受，已於一九七〇年一月一日交易清楚，由登報日起五天如有林君經手未清手尾，請在期內與承受人鄺杞添洽理，過期無涉，此聲明。

退股人　林康　承股人　鄺杞添　啓

愛丁堡英文書院

生班插班各級春季考招

中學：F1—F4（F5會考班不招新生）

小學：P1—P6

試期：一月廿七日（星期二）下午三時

校址：九龍深水埗基隆街一九〇號（近南昌街）

電話：八一二五五五、八〇七八九五

訂婚啓事

我倆張梁、唐翠宋由一九七〇年一月廿九日舉行訂婚事項，故特登報聲明，倘其中有人事反對，在未訂婚之前理妥，一經訂婚之後作爲事實，任何人不得干涉，特此聲明

龍子行

美化居室，歡渡新年，敬請惠顧龍子行

選購

藝術燈飾，名貴傢俬，

新花簾布。

專家設計，工作精美，服務週到。

香港：大道中三十九號

九龍：彌敦道一二四號

北角二百萬毒品案
被告婦人判監六年
其夫事後失踪可能與案有關

【本報訊】北角渣華街價值一百九十餘萬元大毒品案，昨晨在高院判決，被告婦人承認非法藏毒，否認販毒，主控官不反對，法官亦接納，結果法官判處被告二項罪共入獄六年。

法官在判詞時指出：由於毒品數量龐大，價值將達二百萬元，雖然被告並非主謀，其失踪的丈夫可能與案有關，而被告仍須負責。。。被告又說她不知毒品，。。。被告已承認藏毒罪。。。法官乃判被告入獄兩年，但分期執行，亦即共入獄六年。被告生子女五人，。。。

被告陳。。。住北角渣華街廿八號二樓，被控於去年十一月廿二日：㊀在上址天井藏有一九點八四公斤鴉片生坭，作非法販賣用途。㊁在厨房內藏有一〇三點五公斤鴉片生坭，作非法販賣用途。㊂在閣樓上藏有一四三點六一公斤鴉片生坭及七點四公斤嗎啡，作非法販賣用途。被告由雅鼎大律師代表，祗承認藏毒罪而否認有販賣。案由高院副按察司韓健士聆訊。

主控官述案情說：去年十一月廿二晚深夜十一時，兩名華裝警員在渣華街巡邏，見有兩小童各肩負一個大紙皮箱，其中一童見警至，急掉頭逃返渣華街廿六至廿八號樓間，警員覺其有可疑，跟踪追查，於是搜獲兩童身旁有五個紙盒，其內均藏有鴉片生坭毒品，即電召警署報告，大隊警探到場，由小童引領到廿八號二樓搜查，由其母（卽被告）開門，結果警方在屋內三處地點搜出上述之大量毒品，計價值達一百九十餘萬元，被告生有五子女，其夫於案發後失踪。

撞車爭吵釀成血案
小巴司機被人斬傷

【本報訊】旺角山東街，昨午一輛小巴士，與一輛私家車互相碰撞，雙方。。。下車理論，小巴司機被人。。。斬傷，血流如注，。。。

事發生於昨晚九時卅分，一輛十四人小巴士，自旺角山東街方面駛出，進入。。。時，突然與一輛私家車相撞。。。

街坊見釀成血案，立即致電報警，並召救傷車將傷者送往醫院救治。

警方爲調查血案，現正在找尋該私家車下落。。。

利登公司工人
響應捐公益金

【本報訊】香港人在對公益金之響應與捐輸，的支持，來自各階層，本年度工廠工人與學生響應，比去年更爲熱烈，參加工廠工人在主事人領導下自動集體捐輸。

在長沙灣道八八八號之利登有限公司之二千工人在廠長領導下，每人將所捐之款入在信封內，由公益金籌募主任黃錫照親自點收該信封，計共三千三百六十四元。

利登有限公司主事人陳。。。、周宏強、林光華、王劍偉、梁中力、區永柱、簡日倫、寶克立、當年顧問葉漢昌、趙世曾，應請參加。

。。。議員主持典禮，由秘書長。。。

公益金至昨日止已收善款五百五十萬元，其中包括諸成康史托一萬元、順興電器公司。。。、利泰紡織公司一萬元、亞洲運輸公司五千元、香港船務公司五千元、德惠紡織有限公司五千元、。。。

東頭村大火後
廿餘間危樓要拆卸

【本報訊】工務局建築事務主任。。。宣佈，坐落打鐵街、東興街、東頭村大街範圍之樓宇廿二、及東頭村第二街。。。，再有一間爲危樓，再有一間一地區內之建築物六間，亦可能成爲危樓。

有關申請封閉樓宇之通告，已於昨日下午二時在上述各樓宇貼出。申請封閉案亦定本月廿日上午九時半在九龍地方法庭聆訊。

該批樓宇被宣佈爲危樓之原因如下：

據建築物條例執行處助理督導主任昨日發表聲明稱：由於本月十三日九龍東頭村發生大火之後，以致有大批樓層及單層建築物遭頂或受嚴重損毀。

火災災場縱橫約一百及一百一十呎。在全面檢查災場之後，發現供居住與各種工商用途之建築物廿一間受損嚴重，必須加以封閉及拆卸。

此外，接近災場邊緣之建築物六間，在進行拆卸被火焚毀之建築物時，或在拆卸工程進行之後，亦有成爲危樓之可能。

三院嘗產陸續改建
東慈大廈昨奠基
馮漢柱議員主持

【本報訊】位於灣仔摩理臣山道二四四至二五八號之東華三院嘗產東慈大廈，昨日下午三時舉行奠基典禮，由三院首總理馮漢柱議員代表主持，。。。到場觀禮者甚衆。

三院主席黎時煖在致詞中透露：本屆董事局除積極推進各項慈善事業外，對三院嘗產亦正計劃陸續改建。。。東慈大廈樓高十八層，。。。內設店舖。。。

東華三院嘗產改建之東慈大廈昨奠基。（上）東華三院主席黎時煖致詞。（下）馮漢柱議員主持奠基儀式，右爲顧問趙世曾。

太陽神十二號
登陸月球影片
電視今午播映

【本報訊】無綫電視觀衆，將可獲睹一部由美國太空總署攝製的精彩紀錄片太陽神十二號太空船登月之旅。

該部彩色紀錄電影，描述美國第二次派遣太空人登陸過程，太空景色，月球情況，歷歷在目，。。。無綫電視已安排於今日下午一時，在翡翠台「紀錄片精選」節目中播映，又於一月廿八日下午十時四十分，在明珠台「世界之窗」節目中播映。

播音電視節目

發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段，六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波，三九四〇千赫，波長七十六，一四公尺。超短波調頻，九十四兆赫。

【七時】專題新聞，海員空郵報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。卅分，查根問底，天氣報告，常識答問。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】專題新聞，海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿分，中文教育性廣播。五十分，饒菜價格報導。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，遙播下午點唱節目。【十時十五分】音樂世界。五十分，聖詩欣賞介紹。五十八分，天氣報告。【十一時】專曲「醫滴牡丹開」。十五分，專題歌曲。卅分，故事「說唐傳」。【十二時】專題新聞，今晨馬頭角本地及外來生果及生活批發價格報導，新區生活。卅分，氣預告，廣播劇「歡喜冤家」。【一時】專題新聞，特別報告。十三分，時代曲。廿八分，報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞。別報告。十分，歌星選唱。卅分，專曲「紅鬃烈馬」。【三時】專題新聞，時代曲及專曲。民間故事「四香奇緣」。五十八分，天氣報告。【四時】粵音「再生緣」。【五時】音樂世界。十五分，專曲「英烈傳」。五十五分，鮮魚批發市情報告。卅分，時代曲。五十五分。【六時】專題、國語、潮語新聞，特別報告。廿分，空中問答。五十八分，天氣報告。【七時】專題新聞。分，人海情潮「江湖行」。卅分，時事實錄。音樂。十分，每週報章文摘。卅分，時事實錄。報告，音樂。十五分，喜劇「夜夜此時聽」。十五，轉播倫敦專題新聞。五十九分，漁民天氣預告。【九時】健逢舊下「雜他命」。五十分，專題新聞。【十時】專題新聞，電話說心聲。【十一時】專題新聞。「怒海情仇」電影插曲。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲㊀南國夜曲。㊁無語問蒼天。㊂靜悄悄。情鎖。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。專題新聞。【十二時】廣播完畢。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂。天氣報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。節目報告。十五分，英語教授。卅分，講。四十九分，天氣報告。五十分，一笑談。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。卅分，空中問答。【九時卅分】街市行情。卅五分，小說。四十五分，專語流行曲。【十時】兒童故事。【十一時】故事「聽衆自由」。【十二時】專語新聞。二公主」。十五分，時代曲。卅分，小說。節目介紹。卅分，專曲。【十二時】專語新聞。（以下）

【一時】時代曲點唱。卅分，小說「山東響馬」。節目報告。五分，股市行情綜合報導。十分，喜劇。【二時】話劇「兩面人」。卅分，潮曲。【三時】專題新聞報導。五分，喜劇人生。四十分，故事。【四時】專曲。卅分，小說「阿球傳」。四十五分，股市行情報導。四十分，潮曲。十五分，兒童歌曲。【五時】童年樂趣「爬爬爸爸」。十五分，兒童歌曲。【六時】報告。卅分，小說「虎爪蔡九儀」。【七時】小說「大蜂山」。卅分，小說「智取盜峰」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。四十分，故事。【九時】一週新聞。【十時】新聞報導，天氣報告。。。

麗的金台

【七時】進行曲，音樂，節目報告，天氣預告。卅分，潮語益智節目「原來如此」。卅分，海外歌曲。【八時】潮曲。【九時】新聞報導，天氣報告，節目報告。五十分，社會服務。四十分，潮語節目。【十時】潮曲。十五分，潮語。【十一時】潮劇「十二」。十五分，中文電視節目報告。卅分，京劇。【十二時】音樂。五分，潮語益智節目。【一時】故事「老教士」。卅分，潮語小說「以毒攻毒」。【二時】潮曲。廿分，潮語廣播劇「雲中行」。卅分，潮曲。四十五分，潮語小說「古詩新唱」。【五時】潮語小說「好人」。五十一分，夜話。【六時】潮語小說。卅分，潮劇「貞情假愛」。卅分，潮語戲劇化小說。十五分，時代曲。卅分，社會服務。四十五分。【七時】潮劇「嘉慶君遊台灣」。十五分，天氣報告。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，消息雅趣，天氣報告。五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。十五分，成語新解。五十二分，天氣預測。十五分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測。十五分，時代曲。四十分，歐西曲，時代曲點唱。【九時】新聞簡報。卅分，小說「鬥爪之歌」。【十一時】轉播時代曲點唱，祝壽祝婚及婦女雜誌。【十一時】新聞簡報。卅分，小說「情火」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「情火」。【十二時】新聞簡報，漁民天氣報告，時代曲。卅分，歷代名曲。【二時】小說「黃金時代」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，專語流行曲。卅分，歌唱小說「趙飛燕」。【四時】天氣報告，一曲心聲。【五時卅分】兒童小說「小流氓」。【六時】新聞簡報，港九時事，天氣報告。小說「刀影」。【七時】新聞簡報。三分，婁森偵探部。卅分，十八樓C座。【八時】新聞報告，天氣報告。卅分，時代曲。四十五分。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告。賽馬漫談。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告。港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。【十時】新聞簡報，天氣報告，小說「心聲」。【十一時】新聞簡報。民間故事之「獄中情」。卅分，小說「幾度山恩仇記」。卅分，南音「紫花杯」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六一〇千週，波長四九二公尺。

【七時】新聞簡報，中國交響，天氣報告。卅分，各位早晨。四十分，天氣預測，轉播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，轉播各位早晨。卅分，天氣預測。【九時】新聞簡報，天氣報告，各位早晨。【十時】升中指導「英文科」。卅分，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告，專曲「鏡花緣之斷髮」。【十二時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，播導爲你歐唱。社團活動報導，祝壽節目。十五分，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣情況，時代曲。十五分，音樂譜子。專曲點唱。【三時】新聞簡報，轉播專曲點唱。【四時】天氣報告，股市行情報導，專語流行曲。十五分，股市行情報導。卅分，年青人時間。【六時】新聞簡報，天氣報告，轉播年青人時間。【七時】新聞簡報，轉播年青人時間。【八時】新聞報告。卅分，升中指導「英文科」。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，卡通片。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿分，今日菜譜。卅五分，實寶服務。五十五分，新聞摘要。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞及天氣報告。廿五分，卡通片。卅分，英語片「女子之爭」。【四時】新聞摘要。節目簡報。五分，潮語片「一帆風順」，胡楓、賀蘭主演。（下午）【二時十五分】今日菜譜。卅分，英語片「美國通訊」。十分，簡易編織。卅五分，太空神童。【五時】小小樂園。卅分，粵語片「恩情深似海」。【下】小飛俠主演。【六時卅分】衞生與健康。【七時】世界新聞及天氣報告。卅分，話劇「孤女」。【八時卅分】金玉滿堂。【九時卅分】職業特工隊。【十時】潮語片「狀元遊街」，方巧玉、陳楚惠主演。【十一時四十五分】新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十二時十五分】卡通片。卅分，歌樂雜集。五分，中午新聞。【一時】紀錄片。卅分，粵語片「初入情場」，由方艷芬、羅劍郎主演。【三時卅分】歡樂家庭。【四時】金剛卡通片集。【五時】有仔萬事足。【三時卅分】劍郎、吳君麗主演。【六時】卡通片。卅分，彩色「聰明特務」片集。【七時】科學探秘片集。卅分，新聞及天氣報導。【八時】笑聲姻緣集。卅分，介紹影片及影星訪問。【九時】七彩合家歡片集。卅分，歡樂今宵。【十一時十五分】歡樂今宵。【十二時十五分】播映完畢。

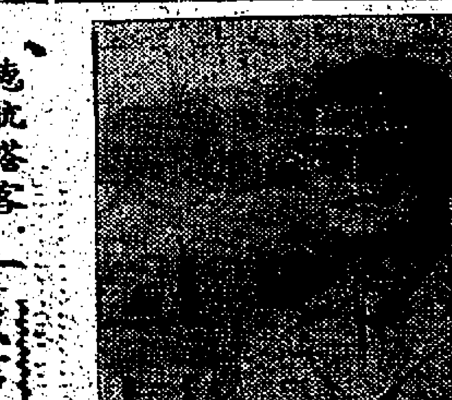
明珠台：【四時卅分】英語片「情海疑雲」。【五時五十分】新聞簡報。【六時】卡通片。卅分，七彩「狩獵探奇」片集。【七時】新聞及天氣報導。卅分，無遊論壇。【八時】英語片「玉女迷春」。【九時四十分】七彩「亞尼沙」片集。【十時卅分】最後新聞報導。四十分，英語片集「天一飛來橫禍」。【十二時十五分】播映完畢。

今天運版

名演奏家如是說
風琴將成爲流行樂器

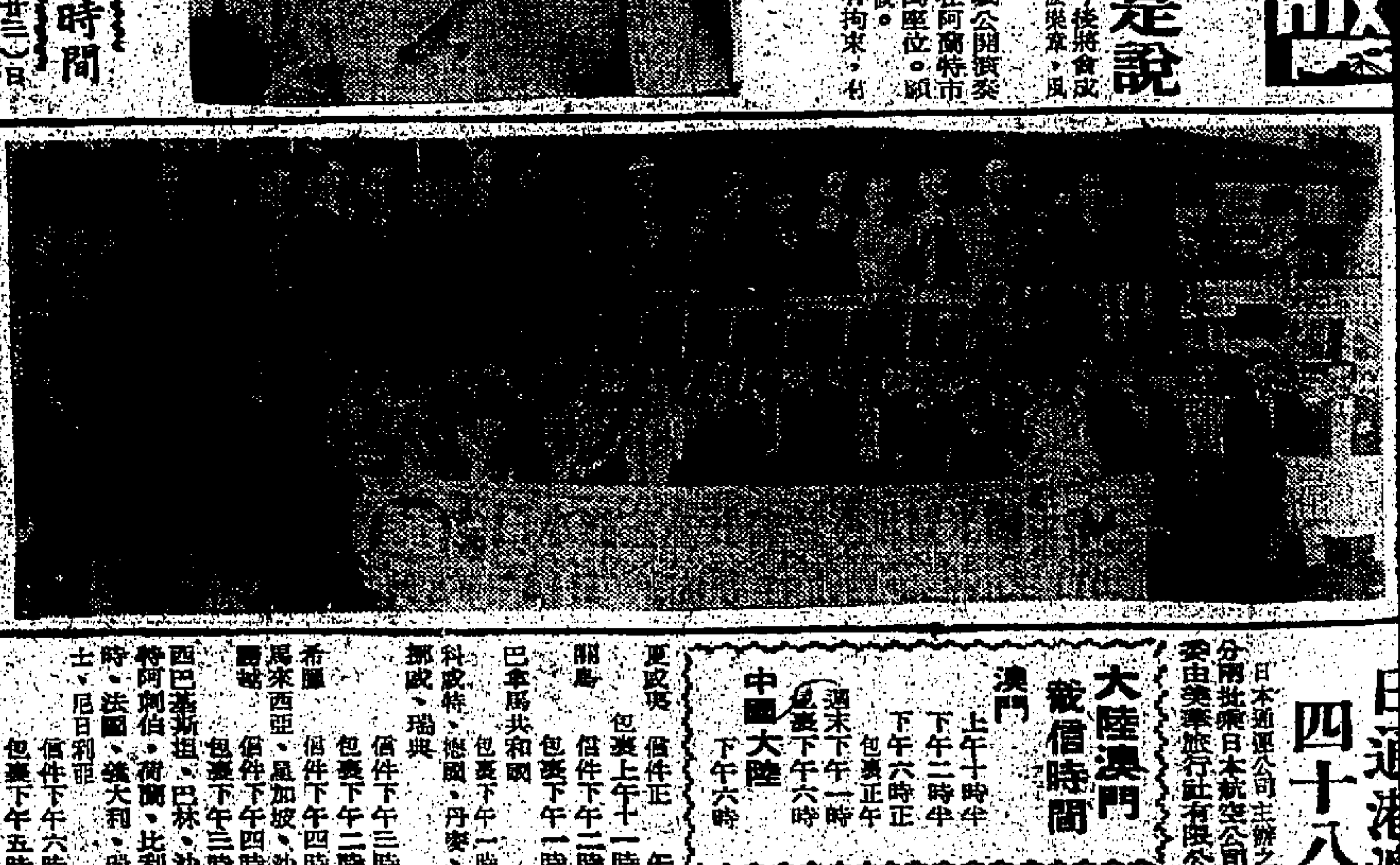
一位著名風琴演奏家認爲「風琴」今後將會成爲流行的樂器。他說：「無論是什麼樂器，風琴都可以奏出其他樂器的聲音。」

他是著名的顧柏，十四歲時即在費城公開演奏，隨後他在美國各地音樂會表演，包括在阿蘭特市的會堂——擁有世界最大風琴，有四萬座位。顧氏前（廿）日乘搭德航客機來港度假。他認爲一位演奏者在演奏時應該沒有拘束，有充份的發揮自由。圖：顧柏



德航搭客

西德一家最大郵購公司，派遣五人組成之採購小組，由席凱遜茲夫人率領，昨搭德航客機抵港，將在港大量採購秋冬衣服。



日通港澳觀光團
四十八人飛抵港

日本通運公司主辦之港澳觀光團，四十八人，分兩批乘日本航空公司班機抵港，港澳旅程，均委由美華旅行社有限公司代爲安排。

截信時間

今（廿三）日（星期五）

空郵

地點	時間
泰國、印尼	信件正午；包裹上午十一時
菲律賓	信件上午十一時
美國、中南北美洲、加拿大、巴西	包裹上午十時
台灣、日本	信件上午十一時；包裹上午十時；信件正午；包裹上午十一時
澳洲、紐西蘭	信件下午六時；包裹下午五時；信件下午六時
印度、伊朗、英國	信件下午六時；包裹下午五時
士、尼日利亞	信件下午六時
西巴基斯坦、巴林、沙特阿剌伯、荷蘭、比利時、法國、義大利、瑞	包裹下午三時
希臘	包裹下午四時
馬來西亞、星加坡、沙	信件下午四時
巴拿馬共和國	信件下午二時
挪威、瑞典	信件下午三時
科威特、德國、丹麥、	包裹下午一時
關島	包裹下午一時；信件下午二時
夏威夷	包裹上午十一時；信件正午

大陸澳門截信時間

地點	時間
澳門	上午十時半；下午二時半；下午六時正
包裹	正午
澳末	下午一時
包裹	下午六時
中國大陸	下午六時

平郵

地點	時間
新加坡	包裹下午五時
沙巴、汶萊、杜比亞	信件下午六時；包裹下午五時
南韓	信件下午六時；包裹下午五時
韓國	包裹下午六時
圭亞那	信件下午五時
奧大利	包裹下午五時
沖繩	信件下午五時；包裹下午四時
丹麥、瑞典	信件下午五時；包裹下午四時

明（廿四）日（星期六）

空郵

地點	時間
台灣、日本	信件上午十一時；包裹上午十時
南韓	信件正午
美國、中南北美、夏威夷、墨西哥	包裹上午十一時；信件正午；包裹上午十一時
牙買加、巴哈馬、荷屬安地列斯	包裹上午十一時
澳大利、非洲	信件下午一時；包裹正午
委內瑞拉	包裹下午一時
瓜多爾	信件下午二時
馬來西亞、星加坡、泰	信件下午二時

出入口輪船預告

中文船名	船類	西文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
馬天	貨船	MARTINE	波斯灣		廿三		捷成
大斯士	貨船	THESEUS	英國		廿七		太古
馬莊	貨船	MACHAON	英國		廿三		太古
康德利	貨船	JOSET CONRAD	英國		廿四	日本	天祥
康利馬士基	貨船	CORNELIA MSK	美國		廿三	日本	捷成
立端多巴士	貨船	NEPTUNE TEPAZ	星加坡		廿四	歐洲	羅來
有利斯士	貨船	ULYSSES	美國		廿五	美國	太古
桂林	貨船	KWEILIN	澳洲		廿三	雪梨	太古
安天娜	貨船	ANTENOR	歐洲		廿五		太古
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	英國		廿四	橫濱	怡和
得利馬士基	貨船	TREIN MSK			廿八	美國	捷成
士打佛羅烈達	貨船	STRAAT FLORIDA	南非		廿三	日本	渣華
立端安美士	貨船	NEPTUNE AMETHEST	星加坡		廿四	美國	羅來
天羅士	貨船	TENOS	比利士本		廿三	雪梨	羅統
泰勒總統	貨船	PRES TAYLER	美國	廿三	廿五		鐵來
馬架佑奧利	貨船	BRADEVERETT	中國	廿三	廿四	星加坡	羅順
海多	貨船	HALLDOR	曼谷	廿三	廿四	日本	多利
威路馬禮士	貨船	VELMA LYKES	高雄	廿三	廿五		穗輪
冠鋒	貨船	AMERICAN CHAMPION	美國	廿三	廿四	美國	美華
士樂達吉	貨船	SLOTERKERK	歐洲	廿三	廿三	歐洲	渣行
泛濤頭	貨船	PANDO HEAD	歐洲	廿三	廿五	歐洲	鐵華
士打富蘭克林	貨船	STRAAT FRANKLIN	日本	廿三	廿四	星加坡	渣華
安哥那	貨船	ANCONA	日本	廿三	廿五	澳洲	實降
邦西	貨船	PONCE	美國	廿三	廿四		太平
夏利睦	貨船	HERMOD	西北	廿四	廿五	日本	多利順
威馬禮士	貨船	VELMA LYKES	馬尼剌	廿四	廿五	星加坡	德統
中國熊	貨船	CHINA BEAR	美國	廿四	廿五	馬尼剌	美輪
華拉士泰	貨船	WERRASTEIN		廿四	廿五		捷成
芬摩	貨船	FERNMOOR		廿四			多利順
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE		廿四			鐵行
利士碧琪	貨船	KRISTIN BAKKE	美國	廿四	廿五		嶬行
冠鋒	貨船	AMERSCAN CHAMPION	美國	廿五	廿六	美國	美輪
遂利怡奧利	貨船	MAKEVERETT	日本	廿五	廿六	星加坡	福來
時蘭	貨船	ZEELAND	美國	廿五	廿五	波斯灣	渣華
海興	貨船	HAI HING	星加坡	廿五			多利順
湖北	貨船	HUPEH		廿五			太古
季里諾總統	貨船	PRES QUIRINO	美國	廿五	廿四	日本	美邦
荷仙士泰	貨船	HOLSTENSTEIN		廿五			捷成
畢多倫	貨船	BENDORAN		廿五			多利順
士打麥蘭	貨船	STRAAT MAGELHAEN		廿五	廿六		渣華
士打康瑞	貨船	STRAAT HONSHU		廿五	廿六		渣華
立端安美時	貨船	NEPTUNE AMETHYST		廿六	廿六		福來
萬利羅士	貨船	MENELAUS		廿六	廿七		太古

機班往來今日

到港班機

（星期五）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時
泛美	美國雪梨馬加遜	下午五時
泛美	三藩市東京	下午十時
泛美	三藩市東京	午夜十一時五十五分
西北	東京沖繩	中午十二時三刻
西北	西雅圖東京	下午九時三刻
環球	美國沖繩台北	中午十二時廿五分
環球	巴黎孟買曼谷	下午二時五十分
英航	倫敦印度仰光	下午一時五十分
英航	倫敦曼谷	下午一時五十五分
英航	雪梨達爾文	下午八時五分
英航	雪梨達爾文	午夜十二時十分
國泰	東京	中午十二時三十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星洲曼谷	下午二時五分
國泰	西貢金邊	下午四時廿五分
國泰	馬尼剌	下午六時五十五分
國泰	漢城東京台北	午夜十一時五十九分
澳航	雪梨	下午五時三十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午七時四十分
德航	東京	下午六時
瑞航	東京	下午五時卅分
蘇航	歐洲曼谷	下午二時三十分
中航	台北	上午八時三刻
中航	東京大阪台北	下午二時廿五分
中航	西貢	下午二時卅分
中航	曼谷	下午八時三刻
日航	東京大阪台北	中午十二時卅分
日航	東京大阪台北	下午二時
日航	東京大阪台北	下午三時十分
日航	東京	下午三時五十分
日航	印尼星洲曼谷	下午三時四十分
日航	東京大阪台北	下午九時五十五分
印航	孟買曼谷	下午五時五分
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
泰航	漢城台北	下午一時三刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午三時卅五分
泰航	曼谷	下午九時一刻
馬航	星加坡吉隆坡	中午十二時卅五分
馬航	東京台北	下午一時五十五分
印尼	東京	下午二時廿五分
越航	西貢	上午十時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午九時一刻
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	雪梨美國	下午十一時
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十一時三十分
西北	東京西雅圖	上午九時卅分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
環球	沖繩美國	下午五時一刻
環球	西貢孟買巴黎	下午七時卅分
英航	東京美國	下午三時三刻
英航	曼谷倫敦	下午九時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	台北東京漢城	上午八時
國泰	西貢金邊	上午十時
國泰	曼谷印尼	下午一時卅分
國泰	馬尼剌	下午五時三刻
國泰	台北大阪東京	下午三時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	星加坡	下午七時四十分
澳航	印度倫敦	下午八時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
德航	曼谷印度德國	下午六時五十分
瑞航	東京	下午二時三刻
蘇航	東京溫哥華	下午二時四十分
加航	西貢	上午九時廿五分
中航	曼谷	下午三時十分
中航	台北大阪東京	下午三時十分
中航	曼谷	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時二十分
日航	台北大阪東京	下午二時五十分
日航	東京美國	下午四時
日航	東京	下午四時卅分
日航	曼谷印巴倫敦	下午四時四十分
印航	雪梨	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	中午十二時三刻
泰航	曼谷	上午七時
泰航	曼谷	下午二時廿分
泰航	台北大阪東京	下午三時十分
泰航	曼谷	下午四時十分
泰航	馬尼剌耶加達	下午三時十分
印尼	東京	下午二時三刻
印航	台北東京	下午二時五十分
馬航	星加坡	下午二時五十分
越航	西貢	上午十一時十分

安慶 快輪

每逢星期四由香港開星期三由台北開

貨客裝卸

太古輪船公司

台北中正路一八〇〇號

香港干諾道五〇號

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MONTANA"輪（不經羅省）

元月廿七日到港收貨

廿八日開行

"IDAHO"輪（經羅省及三藩市）

二月十七日到港收貨開行

往：溫高華、西雅圖、朋蘭路及砵蘭

"ARIZONA"輪

元月卅日到港收貨

二月一日開行

"M.M.DANT"輪

二月十八日到港收貨開行

"OREGON"輪

二月廿七日到港收貨開行

怡和有限公司船務部

印華輪船公司

THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東美 往門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱

二月二日收貨 三日開行

RAJAH 往門司、名古屋、橫濱

二月十三日收貨 十四日開行

電話：香港228011 九龍831800

總經理怡和有限公司

東澳輪船公司

EASTERN & AUSTRALIAN STEAMSHIP CO., LTD.

佐治安順 二月二日收貨 二月三日開行

往基隆、橫濱、名古屋、神戶、關島、雪梨

東雄 往比利時本、雪梨、墨爾砵

一月廿八日收貨 三十日開行

訪港捷克隊實力强勁
八年來遠征未嘗敗績
香港入選球員今續集訓

【本報訊】捷克布爾諾足球隊，定下月二日乘國泰航空公司班機抵港，于農曆新年期間舉行比賽三場之後，下月十二日離港。該隊此行職球員名單如下：

球員：符利（門將）、列加（右後衛）、杜式（後衛）、蘇寧（後衛）、冰士新（中衛）、麥申尼（門將）、李域祺（右翼）、薛歌那（右翼）、奧斯基（中衛）、克能列（左輔）、安維武（左翼）、史力基、比拉狄羅、祖符、蘇堡、比得、柏華、教練：加拉狄羅、職員：米拉狄羅、史撲芬、艾力士、蘇夫。

迎戰捷克布爾諾足球隊的本港聯隊選手，香港代表隊及華聯球員，今日下午四時至五時半，在政府大球場舉行集訓，將由陳德興、陳洪輝指導，各參加集訓球員名單如下：

何香根、謝國如、鄭國如、陳鴻年、葉錦洪、張耀國、黃志强、張子岱、張子慧、黃文偉、陳鏡祥、郭德先、霍柏寧、麥天富、鄭國根、郭滿華、朱柏和、駱德輝、高利士、李國强、何應强、鍾偉英、何義新、羅桂生、袁尚華、何承栄、郭家明、胡顯華、黃權福、區永雄、陳耀華、何錦洪、黃洪福。

【另訊】該隊在捷克甲組八年來，出席國際賽共數十場，未嘗敗績，尤稱爲捷克的足球長勝將軍。

例如一九六一年，洛北在國際賽的戰果有：以四比一勝智利，四比二勝義大利，三比二勝哥林比亞。六二年，以二比一勝瑞聯，三比零勝匈牙利，九比零大勝奧國。六三年的戰績，則以零比零和烏拉圭，三比一勝奧國，四比一勝匈牙利。六四年以五比零挫比利時，又以四比一勝阿爾及利亞，七比一勝瑞典AIK，二比二和南斯拉夫，又以一比一和南斯拉夫。六五年，以三比一勝南斯拉夫，一比一和匈牙利，二比零勝奧國，再一比零勝西德國家隊，二比二和東德。六六年，二比零勝阿根廷，又以一比零勝阿根廷，三比三和保加利亞，二比一勝瑞典，三比零勝荷蘭。六七年，三比一勝荷蘭，一比零勝西德，七比零大勝匈牙利。

此次來港的球員，則很多爲年青小伙子，且有不少爲國腳或爲國家乙隊的選手。特別是該隊的後衛，比公代表國家出賽十次，現爲該會體育研究院的講師，對足球理論，頗有心得。

參加亞青盃足球賽
青年軍昨集訓
最後將選出代表十八人

【本報訊】香港足總，爲參加本年四月在菲律賓舉行的第十二屆亞洲青年足球錦標賽，於昨日下午四時，在政府大球場舉行集訓，由陳輝洪主持訓練，[illegible]

昨日參加集訓的「華小伙子」，有二十多位，[illegible]

[illegible]球員可入選。有一點吃虧的，是這些青年軍曾參加比賽不多，與外國比較，相差很遠。陳輝洪表示，目前仍未消除這些青年代表的[illegible]，但他在球場以身作則，純粹以鼓勵後輩的熱誠態度，實作出傳一遍。

據得到消息，該次青年軍，預算選十八人成行，但將挑選二十四名作集訓，時間在農曆新年以後。是項錦標賽，將于今年四月十五日至五月二日在馬尼拉舉行，菲律賓足總負責招待四月十二至五月四日間的食宿。參加的球員，必須在二十歲以下。但據得到消息，很多國家的球員，似乎已超齡，這對香港是不公平的，而陳輝洪亦憤憤不平，說他參加[illegible]。

體育

元朗文錦棠被逐案
罰停賽四週
或停賽兩週罰款三百

【本報訊】在[illegible]被逐出場的元朗球員文錦棠，昨[illegible]，判罰停賽四週，或停賽兩週罰款三百元代用。[illegible]

巴西球星格連洽
因車死人被判
監視行爲兩年

【本報訊】世界著名的足球明星，前巴西國腳格連洽，星期三因駕車失事，撞斃一名婦人死亡，而被判監視行爲兩年。這位三十六歲的球員，被法庭判處兩年監禁，但由于他是首次犯交通規則，所以不須入獄。

基于格連洽這次意外事件，他將要取銷歐洲之行，而加盟意大利之理想，隨而幻滅。格連洽因年事已高，所以未有入選今屆巴西世界盃代表，甚至去年當他要求重返法林明高隊時，亦遭拒絕。

捷隊新秀多 氣充兼力足

【本報訊】行將訪港的捷克隊球員，名單經已寄到，包括有：符利：守門員，此君年逾三十，四次代表捷克之隊，是該國的奧運足球選手。

麥申尼：門將，爲該球隊最年青球員之一，他在球隊中有「希望之神」之稱。

列加：右後衛，二十八歲，有多次入選爲代表隊經驗。

蘇寧：廿四歲，亦爲客軍最年輕球員之一，擅任「清道伕」。

杜式：雖未曾出席過有代表性的比賽，但有極佳的足球水平。

冰士新：中衛，一九六八年加盟該隊前在另一捷克甲組隊中效力。

李域祺：右翼，曾多次出席捷克的甲組、乙組及青年軍代表隊。

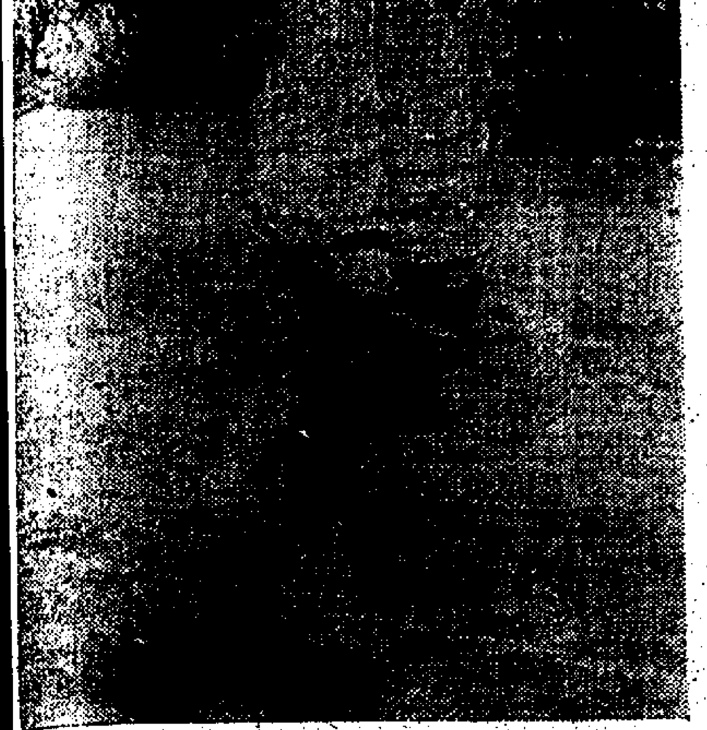
薛歌那：右輔，爲捷克隊最年青的國腳，當他二十歲時，已在捷克國家隊甲組出賽十次以上。

奧斯基：後衛，捷克奧運足球選手，三次出席國家乙隊。

克能列：左輔，一名天才的前鋒，他在球界中露面不久，即被選爲國腳。

安維武：左翼，六次入選爲捷克代表隊一員。

此外，其他諸如史力基、比拉狄羅、祖符、蘇堡、比得、柏華等人，俱是捷克的足球名將，至於隨軍的職員，則有米拉狄羅、史撲芬、艾力士、蘇夫等。



網總教練許乃棟。

澳紐網球教練許乃棟，已傷癒出院，繼續主持香港台盃隊集訓工作。圖爲他在中游會主持訓練時的擊球姿勢。

・美棒球會皇后・ 美國「三番市體育協會」棒球會皇后瑪加地小姐，將於三月十六日，偕同一百六十二位棒球名手抵港，作爲期四天訪問，然後飛東京，作九場示範賽。瑪小姐是美航空小姐，當選爲本年此會之皇后，爲「體育協會」棒球會，是世界最大之一個棒球會。旅程將由統一旅行社負責安排，全體人員將下榻香港凱悅大酒店。附圖爲瑪加地小姐。

網總教練 許乃棟出院

【本報訊】澳洲籍網球教練許乃棟，來港担任台維斯盃網球隊教練三天後，因腿肌受傷而入院求治兩天，現已康復無事，且已於昨天出席中游會內，繼續主持台盃選手的集訓。

說大賽是四屆）歌賽，而仍然可以在青年賽名單上出現，眞是世界奇聞，難道這位「天才」球員，于十五歲時，已能入選國家隊嗎？

籃球聯賽今三伕
中青出戰警察
女子公民勞青內鬨
大同與福建隊交鋒

【本報訊】籃球聯賽今晚續有三伕在伊館球場舉行，門劵一律收六角。秩序如下：

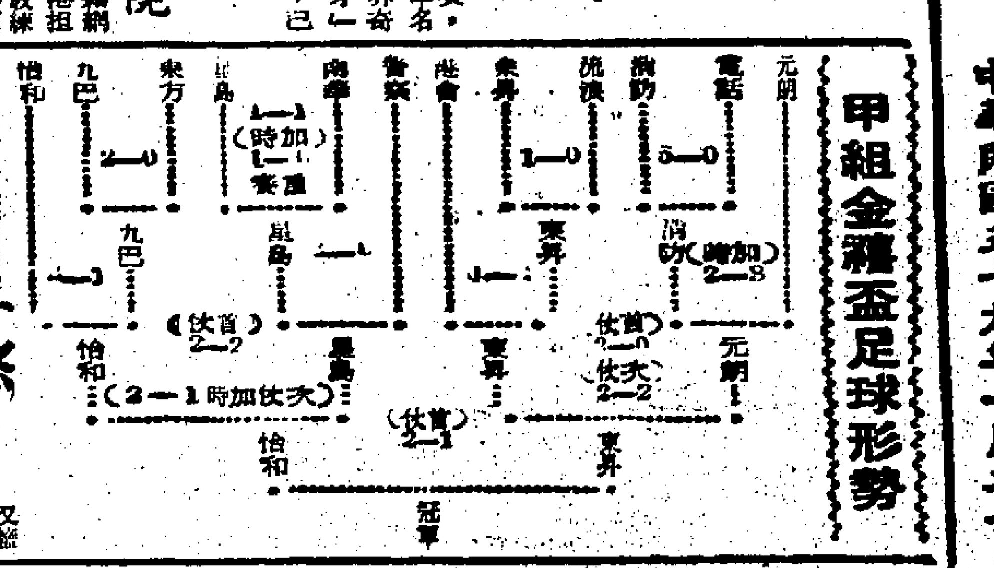
（女子組）七時，公民對勞青；八時，大同對福建。

（男甲一組）九時，中青對警察。

今晚的三場比賽，除卻女子大同可穩勝福建之外，其餘兩伕實力相將，首伕女子公民對勞青，是一件姊妹內鬨之戰。

末伕甲一組，中青對警察，雙方出師以來，僅挫凌雲而奪兩分，今日相逢，可算是一伕難兄難弟之戰，警察本是入腳不俗，可是因工作繁忙而失練，中青對除逛雖無威脅，但錦標已絕緣，今晚之戰，勝負無關重要。

甲組金禧盃足球形勢



悠悠勝滑濱 幸運挫電車

又籃球聯賽，昨晚有男女子三場，悠悠女子勝滑濱，七喜勝星晨（棄權）。所餘比賽結果如下：女子組，悠悠勝滑濱，五十四比十四，七喜勝星晨（棄權）。甲一組幸運勝電車，七十一比六十三。

昨晚三場比賽，首伕悠悠對滑濱，前者是去屆雙料冠軍，而滑濱則是今屆新組軍，實力有距離，故此悠悠輕易便獲勝。

次伕七喜對晨星，後者最近兩次上陣，均破百字大關，破本港近年中央分紀錄之一隊，故此昨伕對七喜，便有點怯于對手之聲威，臨時宣佈棄權，七喜兵不血刃而獲勝。

末伕甲二組，男子幸運對電車，是昨晚較有睇頭的一伕，因爲雙方實力相若，故爭持得甚爲激烈，接戰之初，雙方展開拉鋸戰，取分彼起此落，互有領先。

見上半場完畢，卅一比卅五，幸運僅以六分領先。易籃之後，電車曾一度扭轉劣勢，惟幸運則小心應戰，作嚴懼的沉着應戰，故此電車雖奮勇努力，終亦難逃一敗，幸運卒以八分取勝。

擬下屆來港
大馬門將仇志强
投効南華隊

【本報訊】來港度假，曾替洩浪足球隊把關的馬來西亞足球門將仇志强，決定明日返大馬，彼探欲于來屆正式來港參加足球賽，曾與南華會中人接觸，倘若條件商妥，來屆再度來港時，將投効南華。

仇志强爲大馬傑出足球門將，兩年前曾隨馬足球隊來港報聘和和金埠際賽，演出優異，給予本港球迷印象至佳。

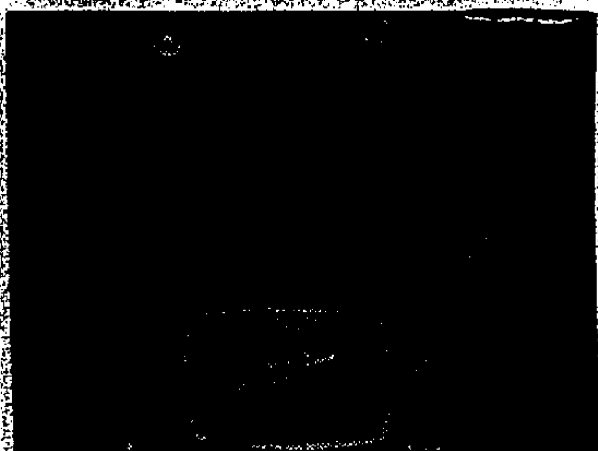
去年聖誕節假期，仇志强來港度假，乘便替洩浪效力，在三場比賽中客串上陣，分別出戰南華、東方、星島，結果均奏成和局，紀錄是一比一，零比零，零比零，在此三場比賽中，仇志强把關身手敏捷，反應及位置好，屢救險球，洩浪能夠保持不敗，以仇志强厥功至偉。將來南華倘若眞的得到仇志强把關，確實[illegible]。

在美國角逐
六名職業網球好手
新辦錦標賽
獎金較溫盃多二倍

【本報訊】據電訊報導，六位世界知名的職業網球好手，於星期三晚在美國紐約麥迪臣廣場較量，以爭奪一百二十萬元獎金的世界冠軍錦標賽。是項比賽，爲首次舉辦，獎金總額較溫布爾頓大賽多一倍有餘，難怪很多球星，都對參加英國的溫布爾頓大賽不感興趣了。該六位選手是：洛利華、于沙利士、愛默生、史密夫、路斯和、占麥路。

四海保齡場
金牌保齡賽
馮華納領前

【本報訊】四海保齡球場主辦的金牌保齡大賽（一月份），目前正在甄別，能打八百卅分（四局合計）的，可穩得在月底舉行之決賽權。目前馮華納以八百六十六分領先，曾華以八百四十八分居次席，司徒敏金以八百四十二分居第三位，劉榮駒、陳炳熾、梁大衛與布朗等亦分列前席。茲錄前十名成績如下：㈠馮華納八六六分，㈡曾華八四八分，㈢司徒敏金八四二分，㈣布朗八三四分，㈤劉榮駒八二四分，㈥陳炳熾八二二分，㈦梁大衛八二一分，㈧胡里民八一八分，㈨馮世蘇八一五分，㈩張鶴洲八〇六分。



步行比賽男女亞軍
領得先鋒牌電視機

香港節環島步行比賽亞軍黃泉開及鍾秀芳小姐，昨日到和記工程有限公司領取獎品「先鋒牌」電視機各一架，由和記公司董事余榮楽頒予，儀式簡單隆重。兩位亞軍原是先鋒牌的電器用戶，對先鋒牌電視及收音擴音機性能，讚不絕口。附圖爲余榮楽（中）頒獎與男女子組亞軍留影。

青年淘汰賽 開始報名

【本報訊】青年足球淘汰杯第一週比賽，已定下月十四日十九日舉行，足總已開始接受報名。凡參加比賽者，其報名最遲於下月二日下午五時前交回足總。

購買名廠電視 僅付些微代價

購買著名樂聲牌電視機，閣下無須一次過付足款項，因爲我們現在有了新的付款辦法，閣下僅須付出些微代價，即可購入此豪華名貴之樂聲牌TF-203型20吋三用電視機，或者TF-200型最新20吋無線單用電視機（或者其他任何型號樂聲牌電視機）。

要知道詳細辦法，或者參觀選購，請立即前往各大無線電器行及雪櫃行，或逕向本公司陳列室垂詢。

TF-200型
20吋單用

TF-203型
20吋三用・兩達摺門

National

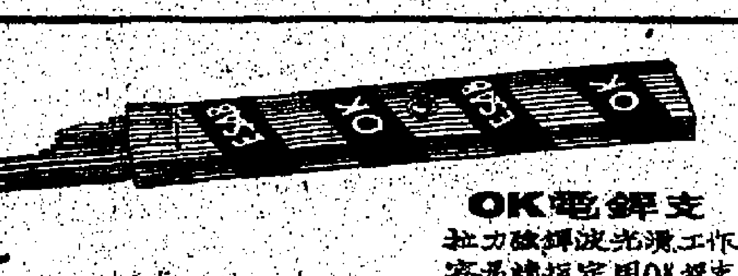
樂聲牌

總代理：信興電器貿易有限公司

官塘創業街三十六號・蔡氏工業大廈・電話：K四一〇三二一
中建大廈六〇二室・電話：H二四五〇四一・各大電器行均售

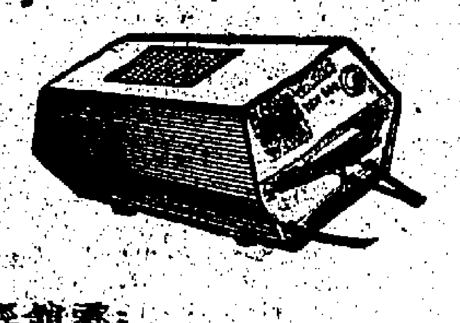
FA 898

ESAB



OK電銲支

拉力強銲波光滑工作容易，請指定用OK銲支，每支均印有OK字樣。



瑞典TBH 140
手提電銲機

全套配備，包括面罩、電綫、焊支等，即可使用，不需另購任何配件。

經銷處：

英發	九龍旺角新填地街二七一號	電話：K847651
維達	香港灣仔謝菲道一百號	電話：H722790
聯發	九龍大角咀太子道七十四號	電話：K935891
鵬大	九龍旺角新填地街四三九號	電話：K815647

總代理：維昌洋行 於仁大厦十一樓 電話：224141

李靜波
立單包醫哮喘斷根

哮喘

[illegible]

近期治愈醫案

[illegible]

工商界

年關已近銀根緊俏 銀行拆息再創高價

昨由九厘一二五升至九厘二二五 主因爲銀行搶緊現金以備應支

【本報訊】農曆年關已近，工商各業將於農曆尾碼後加緊收賬，而銀行搶緊現金，以備應支，因而市場銀根及銀行頭寸，不無趨緊，昨日銀行同業活期拆息，再由九厘一二五升至九厘二二五，又打破有史以來之最高紀錄。

雖然，歷年年關到臨時，銀行頭寸，例比平時較緊，但銀行業內活期拆息，被抽紙起至七厘半至七厘七五，與今年九厘二二五之價相差很遠，現在距離農曆年關，還有十四天，故預期拆息會再升，何時回低，尚成疑問。

據銀行界指出，各機關學校及工廠商行，將於下週末以前普遍發給一月份薪金，公務員加薪百分之九，由去年四月份起計，將亦同時補發。

此外，工商各業將於年關放發雙薪、花紅、年賞及特津，均預定於下週內陸續發放，因此各中外銀行，均須把握動用備金，均須作充份準備，以便存戶提取，事實上除了機關、學校及廠家商號需要領取外，市民亦須向銀行提回一部份存款，以備度歲之需，所以銀行對於現金，特別重視，除了信用透支及其他放賬收縮外，即向同業拆放款項，其利率亦告提高。

銀行新鈔硬幣 下週大量推出

由於新春發給兒童利是之習俗，尚未消除，所以各方於將屆新春向銀行提取存款，大部份都要換付五元、十元面額之新鈔票及一元、五角、一角之硬幣，因此，各中外銀行日來向滙豐、渣打兩大英商銀行提款，需求新鈔硬幣，特別殷切，預料在下週內新鈔硬幣，將大量流出市面，渣打銀行之五十元面額新鈔，屆時將大量推出。

錶創兩年高價 金價跌後回升

金尾盤價成二八五·一二五

【本報訊】美鈔昨見一九六八年四月四日後，從未見過的新高價二·四〇〇九（一個半個錢頭橫斷），及二·四〇二六（仍於上），亦即是說，隔了新兩年，才再回上一個新高價。

外國金價，依然停留，但在五香港市，相對幅度尚少。倫敦金升五仙（三五·八九），蘇黎世金價三四·八〇——三四·九九，出入價亦低升五仙，只有特金價，跌五仙（三五·〇九），巴黎金價三九·九六，回升幅度較大，達七三角一仙。

由於倫敦金價轉升五仙，見金由昂高價二八四開出，隨再升至二八四·一八七五（半肥變），打後，般家好友相繼有貨：怕去大息，及倘倫敦金價升勢有氣無力，均且不敢銳意加碼，祇限於「見微利回吐」一項造法，故早市金價，一度再回落二八三·三七五，終因議定去息祇五角，旋回上早市最高價二八四·五收市，早市差升一·一二五，現貨在牌上交收，共一·六八〇両。

昨天本文預測，昨金市走勢：「老勢似該回升多少」，確屬不誤。

美滙先疲（跟勢紙行情）後挺（市面供求），紐六·〇五二五——六·〇六二五，通天滙六·〇四七五——六·〇五二五，加單五·六二七五。

大鈔六·〇五二五，細鈔六·〇四二五。

期鈔，及日元期貨價均見另表，仍行平息。

貿紙價，已告穩住。

見金午開二八四·三一二五，收二八五·一二五，最高二八五·一二五，最低二八四·三一二五，升幅一·七五。

本港金鈔外幣行情表

民國五十九年一月廿二日（星期四）

（足金）		
開	市	284.00
收	市	285.125
最	高	285.125
最	低	283.875
（美鈔）		
開	市	6.0425
收	市	6.0425
最	高	6.0425
最	低	6.0425
（現鈔）		
大	鈔	6.0525
	鈔	6.0425
（日元）		
最	高（萬計）	161.00
最	低（萬計）	161.00
（染電）		
最	高	6.0625
最	低	6.0475
（通天滙）		
最	高	6.05525
最	低	6.0475

[illegible]（大）	1.085
[illegible]紙（小）	1.08
加幣	5.585
加元（大）	5.62
加元（小）	5.61
大披索	1.955
細披索	1.948
新[illegible]（百計）	58.00
[illegible]幣（每元）	.985
西德馬克（百計）	168.50
泰幣	28.925
正[illegible]	14.49
澳洲元（每鎊計）	6.785
埃及鎊	6.90
台幣（千計）	145.00
西冷嘜（百計）	49.00
仰光嘜（百計）	80.00
西貢紙（千計）	16.50
新法郎（百計）	103.00
瑞士法郎（百計）	140.0

本港市情大勢安穩 荷蘭幼砂糖新貨有充場

【本報訊】砂糖市情，大勢安穩，因國際原糖價近旬日間價格雖升，西歐砂糖未有新訂盤開出，西歐砂糖訂盤提高，對本港市價有支持作用。

據糖行人士指稱：比利時及荷蘭砂糖新訂價均告回升，二、三月付船比利時幼砂C·I·F·每噸由八十四美元升上八十七美元，荷蘭幼砂C·I·F·每噸由八十六美元升上九十美元。故農曆除夕前運到的砂糖，入口商不擬低價拋售。

荷蘭五十公斤蔴包庄內有膠袋的砂糖，新貨有五百噸運到，因其品質甚佳，入口商沽出五十噸，碼頭交貨每担成卅七元，其價格在捷克砂糖之上。

捷克粗砂與幼砂糖，今（廿三）日有一千噸到港，除了沽出花貨N外，入口商繼續有沽出，粗砂糖碼頭交貨每噸以五百九十元成出二十噸，幼砂糖碼頭交貨每担以卅五元五毫成出二十噸，價格回扳少許。太古砂糖起膽於上週貨，價格最穩定。X

歐州砂糖訂價回升

……以六百三十元成出二十噸，SG小包砂幼糖打出貨每担以四十元零五毫成出十五噸，四星紙包庄特級幼砂糖打貨每担以四十一元五毫成出廿五噸。

南美洲赤砂糖，適合製片糖之用，太古倉出貨每担以卅八元成出二十噸。

美股收盤價昇 電話未有抛出

【紐約廿一日美聯電】股票市場在星期三收市時，價格上升，交投平常。

美國電話股票未有拋售。該公司透露將撥出十五億七千萬元分給卅年期債券的股票持有者，被認爲是公開撥款在歷史上最大的一宗。

流動屋宇建築股及其製造材料的股票，非常堅挺。

尼克遜總統今日說實將創減聯邦政府今年的經費，以撥款在住屋問題及以對抗通貨膨漲。

杜鍾斯三十種工業股平均指數在收市時上升四點四二，成七百八十二點二八，在開市時曾上升超過五點子。全日成交總額爲九百八十萬股。

本港米市平淡 泰米出口呆滯

【本報訊】昨日米市平淡，正式開盤成交者二千餘包，其價企住，茲將是日成盤價誌錄如下：金鳳鶵新大米每担成七十元，黃三八新大米七十元，金牡丹新大米七十四元，青牡丹新大米七十三元，青金瓜新大米七十元零五，金帆船谷仔米七十三元，黃燈塔三號米六十九元，美國香梅絲苗八十八元中。

又據暹加坡方面傳來消息：目前階段，泰米對外貿易委縮不振，新年起來，較爲大盤的政府米盤，僅與南越政府成交二萬噸，與印尼的地方政府成交僅二千噸，不如往年，往年年初政府米盤成交者以十萬噸計。

印尼本爲泰國米糧的市場，可是，印尼現已轉向其他產米國購米，據悉印尼當於不久前，與義大利購買十五波生米糧，爲數六萬噸，每噸要比泰米便宜了數英鎊。

有關素質較差的米糧，無論是義米，緬米等，市價都比泰米便宜，購買者只顧市價的便宜，故泰國對於素質較差次等米糧出口貼價，應予減低。

對於上等米糧的出口貼價，則不宜減低，且上等米糧，泰米經已保有若干固定的市場。

年宵貨品全面展開 海味新貨趕到應市

印尼魚翅日本新鮑俏秀

【本報訊】在一般年宵貨品批發及零售生意全面展開之際，各地的海味新貨亦紛紛趕到充塞，印尼魚翅餅亦以新的姿態在本港市場推出。據海味雜貨商說：印尼的海味，從前運到本港的，以海參最爲熱門，但印尼尚有很多品種可以供應本港，例如首批運到沽出的魚翅餅，是在印尼加工後運來，規格不錯，每担以三千元成出，亦算廉宜。

日本新鮑魚，也趕到應市，價格堅穩。新吉品鮑三十頭每担成七千三百元，四十頭每担成六千七百五十元，新貓泊鮑廿二頭每担成七千元，卅八頭每担成六千八百五十元，四十四頭每担成六千五百元，五十九頭每担成六千一百元。

日本冬菇，新貨價堅而市暢，舊貨實銷平常。雙菊花菇每担成四千一百元，人石厚菇每担成三千一百五十元，金天龍厚菇每担成三千一百三十元，金紅天新秋菇每担成二千七百五十元，OSA並菇每担成二千六百八十元，ABC金印並菇每担成二千七百七十元，金大洋並菇每担成二千六百二十元，紅馬並菇每担成二千五百四十元。

日本蠔豉，現貨活躍，價格在穩定中突告上升，每担升一百元，超特級南步蠔每担成一千四百五十元，特級南步蠔每担成一千三百二十元，大南步蠔每担成一千二百五十元。

生猪市較行

【本報訊】今日是打番尾碼，昨日之佐口市，猪較行流，三鳥價則價格企定，淡水魚中，鯇魚來貨比前多，每担下跌一、二十元，每斤售六元及五元六角，水盤仍少，攤販每担續升幾十元，肉蟹每斤則售十二元，紅蟹均疏俏，前二者每担上升一、二十元，蟹者每担上升二、三十元，零售亦微升。

股市早揚晚順 公用類價堅挺

【本報訊】股市交投仍極暢，早市繼續上升，稍後即見獲利吐售，價位在高峯回落，午市復呈穩定，公用類股價普升。此外，凱聯最高成十二元半，最低成十二元，收市爲十二元二角，較昨日價位微漲一角。城市收市爲廿三元九角，新思製衣成交商衆，價位在十二元及十一元九之間，其餘大多數股票價位與昨日相同。香港証券交易所昨共成出一千五百萬元，遠東交易所成交六百五十二萬元。茲將昨日各股行情表如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二五八·〇〇	二六二·〇〇	二五八·〇〇
（英倫登記）	二三四·〇〇	二三四·〇〇	二三四·〇〇
東亞銀行	八七·五〇	八八·〇〇	八七·五〇
香港燈	四一·二五	四一·七五	四一·二五
會德豐	一一·七〇	一二·〇〇	一一·七〇
九龍倉	三七·〇〇	三七·五〇	三六·七五
均益倉	三二·七五	三三·〇〇	三二·七五
黃埔船塢	七七·〇〇	七七·五〇	七六·五〇
太古船塢	四八·七五	四九·〇〇	四八·五〇
置地	九二·五〇	九三·〇〇	九二·〇〇
九龍燈	二七·九〇	二七·九〇	二七·七〇
凱聯酒店	一二·二〇	一二·五〇	一二·〇〇
城市酒店	一三·八〇	一四·三〇	一三·七〇
電車	一三·八〇	一四·一〇	一三·七〇
電話	三三·二五	三三·二五	三三·〇〇
和記	一七·四〇	一七·七〇	一七·三〇
永高	一五·七〇	一八·〇〇	一五·七〇
信託	二·三五	二·三五	二·三〇
油麻地小輪	六三·五〇	六四·五〇	六三·五〇
屈臣氏	八八·五〇	八八·五〇	八七·五〇
太平洋	八·三〇	八·四〇	八·三〇
聯紡	二五·五〇	二五·五〇	二五·三〇
聯紡（股權）	二·九五	三·一〇	二·九五
橡膠信託	一二·四〇	一二·六〇	一二·四〇
南聯	一五·二〇	一五·三〇	一五·〇〇
環球電子	一二·三〇	一二·三〇	一二·二〇
港機工程	六一·〇〇	六一·五〇	六一·〇〇
牛奶	四五·〇〇	四五·〇〇	四四·五〇
聯合膠	三·四五	三·五〇	三·四五
太古實業	一三·八〇	一三·〇〇	一二·七〇
怡和	四三·〇〇	四三·五〇	四二·七五
會德豐紗廠	一一·五〇	一一·五〇	一一·四〇
九巴	三二·〇〇	三二·〇〇	三一·〇〇
遠東	一三·九〇	一四·二〇	一三·九〇
煤氣	一四·一〇	一四·二〇	一四·〇〇
青洲英坭	二九·二〇	二九·五〇	二九·二〇
港粵	六六·五〇	六七·〇〇	六六·五〇
新昌	一二·〇〇	一二·三〇	一二·〇〇
大酒店	六五·〇〇	六五·〇〇	六五·〇〇
鋼業	六·七五	六·八五	六·七五
南海紗廠	二五·四〇	二五·五〇	二五·二〇
先施	一六·二〇	一六·四〇	一六·二〇
新加拿	三·三五	三·二五	三·三五
中巴	二九·八〇	二九·八〇	二九·七〇
連卡佛	四六·〇〇	四六·〇〇	四六·〇〇
聯合企業	八·五〇	八·五〇	八·五〇
永安	一三一·〇〇	一三一·〇〇	一三一·〇〇
南洋紗廠	一八·五〇	一八·五〇	一八·三〇
於仁水泥	一七·一〇	一七·一〇	一七·一〇

（註：股市最高價、最低價、收市價，均以該種股票在香港証券交易所及遠東交易所之最高及最低成價爲據。）

工業家丁熊照表示

香港工業特殊繁榮 乃由各方合作形成

港督優異設計獎對產品進步鼓勵大

【本報訊】香港以海隅小島，本未具備發展工業所需之資源、土地與市場任何條件，自開埠後百餘年來，僅爲貿易轉口小港，然在戰後，由於特殊環境形勢之使然，致使工業有特殊蓬勃之發展，幾有一日千里之勢，現時香港工業製品，銷行世界各地，無遠不達，已使香港成爲世界上主要輕工業製品供應地之一。此種情形，可稱奇蹟。

設近香港工業總會舉辦之「香港總督優異設計獎」比賽中，足以代表香港工業進步趨勢之精良設計，美不勝收，開達實業公司之N型火車出品，亦爲榮獲優異設計獎之一。該公司董事長丁熊照，頃對記者稱：香港工業現時特殊繁榮進步奇蹟之造成，乃由於工業界本身之堅苦奮鬥，特別是勞資合作之努力，加以政府社會之支持鼓勵各種因素之配合而來。如港督此次親爲「優異設計」頒獎，即係政府鼓勵本地工業之事實証明，彼除表示其本人於此次獲獎，當不致自滿外，並希望全港工業界，今後更能互相勉勵，努力製出更多世界第一流品質之出品，從而使香港社會與香港工業，進入進一步繁榮之境。

丁氏又謂：香港工業欲求繼續進步，必須勞資合作，方可互得其利，如勞資對立，則將同受其害，惟須以事實做出，決非徒託空言之所能爲功，彼并以其主持之開達實業公司爲例，在過去兩年來，雖其本人極少過問公司事務，僅坐於家中，有時於問事對加指導，但由於職工之自發努力，公司業務固有飛躍進展，新型設計出品，亦復大有增加，可以証明勞資合作之效。

如該公司之N型火車出品，於前年獲得中華廠商會及九龍總商會合辦之「年度產品獎」，去年又獲美國百貨商店商品雜誌主辦之第卅三屆年度包裝比賽冠軍金牌獎（一千五百餘種產品參加比賽，僅十一種獲獎，除冠軍金牌獎外，另尚有三種獲得銀牌獎者），雖以海外專銷客戶名義參加，但均爲開達所製造，見上年十月份美國玩具雜誌六十一頁至六十三頁及同年十月份美國百貨商店商品雜誌十二頁至四十三頁之記載，此次又獲工業總會優異設計獎，不僅爲開達公司之光榮，亦香港中國人之光榮也。

丁氏並以香港工業在勞資合作下所得之成就爲例，力言大陸上在文化大革命期中所鼓吹之「興無滅資」論調，實屬錯誤。對於此點，丁氏在其近著「管理與事實」一書中闡述甚詳，及其四十餘年來在工業管理上之經驗心得，該書現已出版，除爲關心工業管理人士參考之需外，對於啓發青年人之性情思想及進取奮鬥心，均有甚多助益。

圖爲丁熊照近影

定期利息

2年定期存款 利息爲 8%

其他長期存款利息增爲：
四至五年期 週息九厘
三年期 週息八厘半
一年半期 週息六厘七五
一年期 週息六厘二五
儲蓄戶週息三厘半

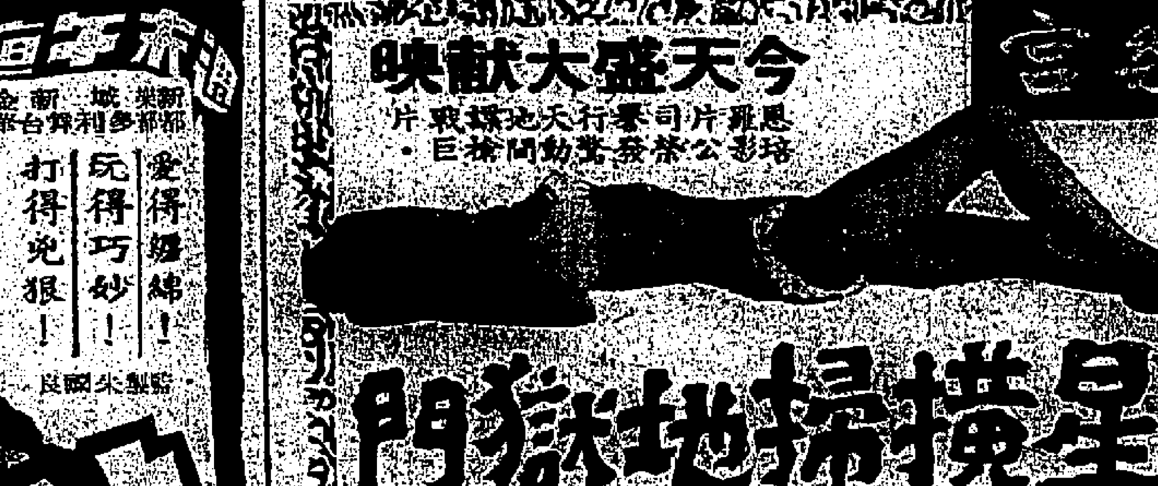
最低存款額爲港幣一千元 利息每半年支付一次

滙豐財務有限公司

滙豐財務有限公司爲香港上海滙豐銀行之附屬機構，其屬下各分行均可代收存款。

神奇的 宇宙牌 CASTOR SUPERDRY

超級洗衣乾衣型



百分之百 全乾

總代理 通商貿易公司 Tel. 783238

購買請到各大電器行

京都 大華 金冠 今續映

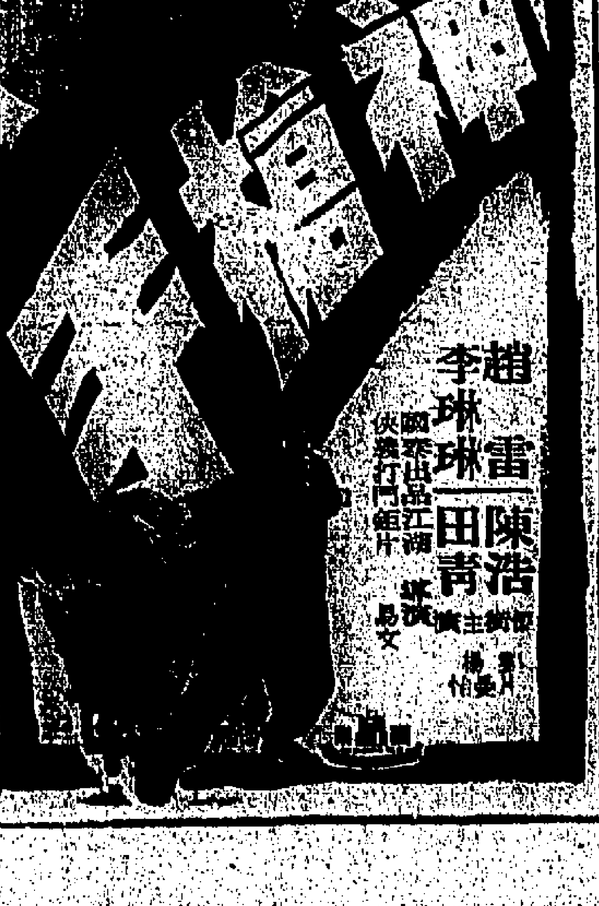
麗斯 百樂門

今天三場 冰國戰雲

今天四場仍映 獨行殺手 主演 阿倫狄龍 娜莉泰

今早十一點半 霸王妃

今早十二點半 正德皇



東城 樂宮 今天盛大獻映

啓德遊樂場

鑽石戲院 香港歌唱團

全滿 皇都 今天兩場 紅菱三姊妹

寶島精華歌藝團 今天全部新節目

獨唱 對唱 什技表演 精采百出

尚有戲院廣告刊登在第十頁

大蚺蛇

梁祺勳

說大蛇之一種蚺蛇，……劉恂嶺表錄異云：「蚺蛇大者五、六丈，圍四、五尺；小者不下三、四丈。」……段成式酉陽雜俎云：「蚺蛇長十丈，……」王濟手記云：「橫州山中多蚺蛇，……」[illegible]

蚺，大蛇也。……[illegible]

省港澳百年人事

花七萬元告馬會

馬場怪傑黃水牛　卒獲賠償一個銅仙

[illegible]

曉聲

[illegible]

不貼一帖

百通

半年白天、半年黑夜

晝夜相等，每年兩天

在地球上各地，每年祇有兩天的白天與黑夜是相等的，這兩天是農曆的「春分」與「秋分」。因為在春分與秋分那兩天，地軸與射過來的陽光恰是垂直的緣故。我們中國地處北半球，夏天太陽是直射地面，白天也就長；相反的，冬天，太陽是斜射地面，白天也就短。

在地球上，從現象看來祇有赤道上全年是晝夜都相等。其實，由於大氣層陽光斜射關係，赤道地方也是白天較夜晚的時間稍長一點。所以嚴格說起來地球上全年晝夜都完全相等的地方是沒有的。

南極和北極，白天與黑夜的劃分，說起奇怪。那兩極地方，常有半年老是白天，半年老是黑夜。有時白天的中午，太陽也不過略略高出地平綫，到了半夜裡，太陽也不會落到地平綫以下。因此在夜裡，太陽光雖然減弱了，但仍相當光亮。然而，另外半年，卻不光是夜裡沒有太陽，連白天也沒有太陽，整天夜色朦朧。

寒雲歌

洪憲帝制失敗後，袁氏家屬……[illegible]

雲烟小記

裸體模特兒

[illegible]

坤伶風月譚

第四回　這婆下堂浮珠棄退　租妻接代弄瓦鑼添燈

[illegible]

半靜寂地帶

丹尼

寒流明日又到港，大概又有一週左右的寒冷。

加上公務員補發十個月加薪，商店出現繁榮，所有冬衣，勢非買至斷市不可。

×　×　×

毛澤江青，在北平共報指出香港的兩份共報，係「劉少奇派的帝國主義與修正主義的工具」。「意圖激起一股反華浪潮」。

「打起紅旗反紅旗」是也。

×　×　×

英國已完成「人造臀部」的手術工作，施行過種手術的已數以千計，英國也有數百人換了臀部。

這些人，不是「怕打」，就是「準備捱打」。

×　×　×

英國服裝發展委員會，發表一項報告，說很多英國人不換底褲，直穿至破爛為止。有些人祇在看醫生或渡假時才購買新的內衣褲，紳士十足的人，頗多如此。

戲劇春秋

[illegible]

工商日報啟事

本報航空版年來暢銷海外，多蒙各界讀者愛護，紛紛惠函訂閱，殊深感謝！惟因郵遞關係，各海外定戶，如遇有不能按期收到，或發覺遺漏情事，至希即行惠函示知，俾資改善，用副雅意。

金臺收妖　狂滿今請早
十大壯士 TEN TALL MEN　今天獻映
攝魂鏡 THE DEVIL'S MIRROR　今天全綫獻映　江青　陳駿　柳青　田青　佟林
殺到天鳥地暗　PROBABILITY ZERO
神女情狂　瑪麗亞梅嘉　A CASE OF LOLITA
妙女郎 FUNNY GIRL　芭芭拉史翠珊　ACADEMY AWARD WINNER! BEST ACTRESS! BARBRA STREISAND
千面大盜 GUN BROTHERS　國民　龍城　美麗宮　今天獻映
旋風劍客　今天續映
百樂　第十六天　家有賢妻
明天好戲　油麻地　四鳳求凰
東方明天盛大獻映　羅馬之戀 3 COINS IN THE FOUNTAIN
尚有戲院廣告刊第九頁
華樂　環球　香港　東城　大偵探 The Detective
滿堂紅
女金剛大戰天魔黨 DANGER GIRLS　海運・利舞台　今天獻映
週末午夜場　遊俠兒 THE WANDERING SWORDSMAN　明晚十二時半再映一場

工商日報

中華民國五十九年一月二十三日　星期五　農曆己酉年十二月十六日　第十一頁

飄香劍

高庸著　武俠小說

第八回：雙斧劈開玄秘洞　一九清蕾玉梅香

[illegible]

……招之後，心念忽動，立即哈哈笑了兩聲，說出幾句頗爲奇怪的話。

野花

黃思騁

出了門」，文希傾訴紛亂的心緒，回到她的一間日子的地方，她幾次伸手去敲門，但幾次都縮了回來。她在想着家裡此刻是個甚麼情形，莫汝康見了她會有甚麼反應……這樣過了一會，她終於敲起門來。

[illegible]「阿嬌，」文希叫了一聲。

在昏黃的燈光下，她看見莫汝康坐在那裡，正在和兒子玩耍，此刻卻以憎恨的目光瞅着她。

「我們等你很久啦，文希，」老婆子的聲音說：「家裡沒有你，日子可真過不了！」

她把一個紙包擲在桌子上，默默地瞧着莫汝康。

「你也捨得回來？我以爲你早就嫁了人啦！」

「祇要我願意，隨時都可以嫁人！」

「既然這樣，爲甚麼還要回來？是丟不下我這個孩子？」

「我是回來看看婆婆和孩子的。」

這時，她的孩子奔到她的面前，她把他抱在懷裡，仔細瞧了瞧他。老婆子在旁流着眼淚說：「孩子一直哭着找你，我……」[illegible]

「大少爺，」錢說：「不論怎麼說，我非回家去看看不可，我要去勸勸他，正式回他辦個手續。」

「不要再叫我少爺了，你得改改口呀！」

「你來當說：「你一定要回家，我也不會阻擱你。不過你得同在國賊一起去，免得再生枝節。」

「我們沒有正式結婚，想來不會有什麼枝節的。」

「不，我不放心你一個人回去，他說不定會打你。」

「他沒法打我的，」……

「越快越好。你知道不能輕率這件事，我就不會安心。」

「你幾時回去呢？」

「你既然決定了，我也希望你能早點去。」

市聲

一晌貪歡

上湯文武

八：以退爲進

「哼，你把我當作甚麼人？」林丹像是生氣，也像佯怒的說：「金大爺，我一向把你當作是好朋友，而你卻把我當作玩具的對象，想用金錢來收買我……金大爺你聰誼我的時間可能太短，以爲林丹和一般歡場女兒可以用錢收買的……」說到這裡，林丹突地哭了起來。

……金大爺忙向她解釋，賠罪說：「林丹，因……」

[illegible]

「我不做舞女，便做嗎？」

「是。」

文牧師

傑克

三三六：其實不識斯文也可以重斯文

白領公務員，今早上的四人會議便是中心組織，此外還有甚麼中心組織，不能在中心之外又有中心。」華倫夫奴道：

「四人會議依照所應付余局，至於我所指的，僅限於秘書處。」

「秘書處？」白鐵公一怔，「這機構祇辦文件而已，沒甚麼重要性。」

「正因辦文件才重要，往日沒有重要機密，所以沒有重要性，此後處理非常工作，重要性就大啦！」

「這也是。你的意思是改組？」

「是的。我跟秘書處的職員接觸不多，經常見面的祇有俗經實一人，他是秘書主任，此外幾個科長也偶然相見。」

「俗經實跟你相處得怎樣？和洽嗎？」

「相當和洽。」

「他的人品和才具怎樣？」

「鄭很不錯。」

「華倫夫奴先生，憑你的眼光觀察，也很不錯嗎？」白鐵公面露得意之色，「我自己雖從小失學，後來跑闖收師來此宣教後，才認得幾個字，還是從研經班得來的。不過我了談論公事，不談別的。」

「他是我們村子裡的教館先生。教私塾的，在別處也許生活過得不壞，在格創司卻不受人重視，那時節，這裡根本沒有文化，也不需要文化。會打魚，會打獵，會做農事，生活過得豐豐裕裕，大家便很滿足。至於識字不識字，無關衣食住的，便沒人理會了。俗經實當時窮得三餐不繼，跟我很談得攏，彼此便交上了朋友，我光棍一條，沒有妻兒負擔，時常給他賙濟。我看出他是個人才。」

「是人才。」

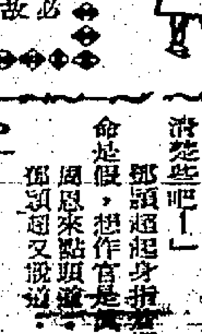
「你對他沒懷疑嗎？他忠勤篤實，跟我又是貧賤之交，絕對可靠的！其餘的科長科員等，說起來都是當年的窮朋友，斷乎不會出賣我！」

「我也相信。」

「那末，爲甚麼要改組秘書處呢？」

不是斯文人，卻懂得敬重斯文人。「識斯文，重斯文」，這話有一半道理，其實不識斯文，也可以重斯文，祇要誠心之，就有了。你知道俗經實的出身如何？」

「不知道，我們除……」



[illegible]

尾禡牙祭

炳炎

農曆十二月十六日，為俗稱爲尾禡，乃一年廿四禡期的最後一次，是日做禡，洗地酬神，稱爲尾禡酒。吃過尾禡酒之後，在今後的半個月中，便踏上年關的階段。商號行莊都要加緊收賬，結算一年賬目，統計盈虧，點驗存貨，收拾公當，「東家」（資方）與「西家」（勞方），準備過舊歷新年。

小見說，尾禡酒是被年內的禡期來得隆重的，可供「祭牙」的三牲也很豐盛，爲犒勞東家「下一段」，作爲犒勞（打工仔），在有做禡的行業裡，對於尾禡是深感興趣的，不過，做禡，特別是尾禡酒，由於當家東家西家大醉之後，卻是有喜也有憂的。

原來，當尾禡酒吃過之後，有些商號行莊的夥計難免面的回到自己的寫字檯，打開抽屜一看，沒有發現一封信的笑逐顏開，有見抽屜內有信的便魂飛魄散。情因那封信是東家的老闆客氣，先說：「店號生意不前」，然後說「台端另材，敬請另就高就」。這種作風，古語人叫做「炒魷魚」。

尾禡「炒魷魚」的風氣，雖然用人日尼的客家商號較爲盛行，這與閩粵「頭禡」的「裨禡」「姊妹貨」。此外，吃過尾禡酒之後，「西家」（打工仔）都受到「東家」發給「年終雙糧」的犒賞。有些由入口商行則採取「停薪留職」辦法，頗爲古風氣愈深刻化。

商店做禡，必祭「地主公」和財神，主祭之人是店東或經理，就叫「打牙祭」。祭畢之後東西家大吃一頓。

按禡的由來起源於漢，漢時帶兵的將軍或地方的鎮守長官，例必有一面三角形的大旗，它的四邊都作犬牙之狀，上面用象牙飾頂，故稱爲牙旗。祭神必於旗下行之，故稱「打牙祭」。後來官署在公門外刻木爲牙，立於門側，以象徵牙而示威武，故稱爲牙門，沿習既久，訛爲衙門。

那麼，禡祭祇是軍旅官署之事，根本與商號無關，商號而舉行禡祭，可能起源於唐代，大概是官吏兼營商業所致。而今商店做禡必祭「地主公」和財神，主祭之人是店東或經理，就叫「打牙祭」。祭畢之後東西家大吃一頓，今俗稱有得吃爲牙祭，殆起源於「做牙」而來。

近人喻血輪綺情樓雜記有一段說：「抗戰期間，公務員眷屬多寓鄉間，而機關則在城市，每間一二週，始能返家與夫人敘倫，於是謔者謂爲打牙祭，是則打牙祭食肉之外，亦有新解釋也。」按港俗商號一般都說久曠而有眷屬的伙記回家「打牙祭」，眞是奇說了。

做禡這種風俗，不止粵省有之，他如四川、貴州、湖南、湖北等省亦很盛行。不過上述各省的做禡日期不相同。湖南湖北於每月初一十五爲做牙日期，而貴州四川則於每月之初二及十六爲做牙期。四省都叫這做牙爲「打牙祭」。這一天告訴了人們：鑼鼓聲響，殘年將盡了。

× × × × ×

楓林晚

有雨

「老爺，裡面……」馮浩一驚，手中的鑰匙叮叮咚咚的散了一地。

「我剛剛趕到，裡面好像有人在打架！」他結結巴巴地說。

其他的佣人也都趕來了：「發生了甚麼事情？」大家七嘴八舌地問。

花王想去開門，旋了兩下：「奇怪，怎麼門是鎖上了的？」

馮浩不答，蹲下身去拾鑰匙，手卻抖得怎麼也拾不起，後來還是花王把鑰匙檢起，把門打開。

一腳踏進去，幾個女佣人就尖聲叫起來，有的還捂捂眼，幾乎要昏過去。

馮立言頭上砸了個稀爛，滿臉都是血，根本分不清眼睛鼻子，李碧虹右手握着小刀，左手抓住沙發腳，胸口像噴泉般地湧着殷紅的血液。

「這個人斷了氣了。」花王去試試他們的鼻孔，說：「……」

[illegible]

遙遠的愛

澳　露絲・嘉露著　南汀譯

二七：從小就愛到你長大

[illegible]

「我知道你鍾情的是古立行先生。古立行先生，從小就愛到你長大了，」余運心更發覺說：「你是他唯一的戀人，而他也是你唯一的戀人呀。」

[illegible]

瀛君夢

第廿九回　天塹阻金沙　存亡一綫　詭行星玉帛　驚險千重

周恩來臉色大變，說道：「頤超，這個玩笑可不能開，若是老毛知道了，是大麻煩的。」

鄭頤超「哼」了一聲：「你自己胡塗，還怪別人，你以爲老毛不知道嗎？老毛早就認定你是老蔣的人了。」

周恩來長吁一口氣喝一口茶定定神，笑着說道：「頤超，你不要嚇我了，老毛爲人我清楚，他的心胸奇狹，連一根針都容不下，如果他真的斷定我是蔣先生作事，他還肯把指揮部隊的責任都交給我嗎？」

鄭頤超搖頭嘆道：「死人哪！你現在怎麼這麼胡塗，是不是又被哪個狐狸精迷住了？眼前的情況你都看不明白，老毛所以重用你，就是看準了你同老蔣有關係。」

周恩來搖頭道：「這件事我還是不明白，而且越聽越胡塗，你說清楚些吧！」

鄭頤超起身指着周恩來的鼻子，說道：「說穿了很簡單，老毛革命是假，想作官是眞。」

周恩來點頭道：「這點我明白，他自己有時也不留意就說出來。」鄭頤超又說道：「老毛也從不相信能打敗國民黨，取代國民政府。」

周恩來笑道：「是瘋子才會這樣想。」

鄭頤超說道：「既然不能打敗國民黨，最後怎麼辦呢？最好的出路就是向國民黨求和，再來一次國共合作，大家都分得一官半職。」

周恩來點頭道：「這是事實，作此想法的尙不止老毛一個人。」

鄭頤超說道：「好了，要同國民黨談和，必須派出一個老蔣信得過的人去談，試問還有誰別你更合適。」

周恩來拍下前額，說道：「我眞胡塗，老毛已經問過我好多次，要我給蔣先生寫信，接洽投誠，我告訴他，實在沒有辦法，因爲我同蔣先生之間確沒有聯絡。」

鄭頤超臉上登時失去了笑意，問道：「你同老蔣眞的沒有聯繫嗎？」

周恩來說道：「我騙你幹嗎？再說你有沒有見過我私底下寫過給蔣先生的信，或者家裡要有甚麼通信設備，沒有啊！諸間我同蔣先生怎麼聯繫，我們兩人都不是天眼通。」

鄭頤超再也聽不下去了，掩面哭道：「天哪！這回死定了，我到現在還在作夢，以爲你同老蔣有聯繫，所以人人都不怕，我都不怕，誰知拿錯了用神。」說着又哭起來。

周恩來掏出小手絹替她擦乾眼淚，低聲說道：「你不要怕，我雖然同蔣先生沒有聯繫，但是，我卻有把握，蔣先生不會殺我的，因爲我這些年來一直沒有作過對不起他的事，暗地裡也確實替他出過不少的力，我們被此心照[illegible]不必常通信聯繫的。」

鄭頤超聽到最後[illegible]不由得破涕爲笑，罵道：「死鬼，怎麼不早說。」

港九首輪影院聯合廣告

利舞臺・海運
今天盛大獻映　南國發行七彩巨片
何莉莉　哈里曼　荻莉鳳　蒂絲　伊莎白　金寶　麗莎嘉　絲特嘉　領銜主演
女金剛血戰天魔黨
DANGER GIRLS
娘子軍上三點陣　武勇不減　火辣辣海灘浴
明天　午場　海運：千金大鬧飛龍閣　利舞臺：火忠魂

東方・凱聲
地點四通八達　新型豪華設備　世界一流標準　視聽之娛
EMPRESS
凱聲戲院
快將開幕
今天最後四場　七彩艷麗　明五點半・七點四・五點半・九點八
千萬大金元蛊　大金元　安諾美　愛狄保　加第
亂世奇花數落紅　兒童不宜
JUSTINE
羅馬之戀　明天獻映　巨片
今午十二點半　克坦埋肉搏陣

京都・大華・金冠
京都大華　今續映　早場加映
安東尼・巴度薩・加士拉・斯基　七彩銀幕
TWICE A JUDAS
奪魄神鎗
歐洲公司硬派作風緊張懸疑西部巨片
金冠今仍五場　東瀛金瓶梅　大膽奇片・未看速看
今早場　京都：奇妙女郎　大華：快手槍・柳江號

新華・豪華
今天盛大獻映　哥倫比亞公司戰鬥緊張巨片
全部七彩　華倫加　士打　大場面，大厮殺！
古廟
浴血生死戰救嬌娃！
今天早場　新華：鐵膽艷姬　豪華：乳燕歸巢
新華午夜場：鐵膽殺人王

東城・樂宮・聯邦
今天盛大獻映　恩雅影片公司榮譽發行天地戰爭巨片
格力史・芬　提潔・蒂奧拉　瑪　主演
The Limbo Line
夜獄大王浴水荒死探門鬧蘆紅刑郊戰　地！魘！潼！殊！
今天續映　去年度驚心動魄緊張刺激七王彩片
提心吊胆
保羅貝克　主演
分分鐘令你透不過氣！

麗聲・京華・皇宮
第四週映　明晚開夜・加午場
聯美正牌鐵金剛第六部
佐治拉辛比　驚世之作
鐵金剛勇破雪山堡
ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE
今天最後一日　東瀛酒帘　明天　東瀛金瓶梅

樂聲・新聲
第十一天　今天四場
七彩潤銀幕香艷無比鉅片
內田眞山知子　大膽主演
金瓶梅
故事妙！鏡頭靚！
預告三天
今天早場　樂聲：春色撩人　新聲：鐵漢鋼膽

皇后・文華・國華
殺到日月無光！
英文星報評：戰功片而張緊
滿！今天獻映　文華五場
聯七彩巨片
壯烈戰爭　胆驚魂　慘
亨利施路華

紐約・大世界・麗宮
五場請早
麗宮・大世界　震撼世界希肉
瑪麗嘉　梅　亞
神女情妃
A CASE OF LOLITA

總統・快樂
愛的真歸　永銘心坎　動聽的歌
五場映　兩院加早場十二點半
大華公司　歌唱感人彩色巨人
關山・陳芬蘭　李芝顏　柯俊雄　主演
淚的小花
THE LITTLE FLOWERS IN TEARS

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請攜同身份證來本報辦理刊登手續

總刊處：

(一)中區德輔道中利源東街八號地下 電話：二三五四九五，二二三三八

(二)灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三○七，七三○七○八

(三)彌敦道一○○號東英大廈三○一室生記租務處

(四)旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

(五)油麻地上海街三一九號老寶公司

(六)九龍城衙前圍生記行（太子道四三二號）

(七)青山道生記行（青山道三六號）

(八)油麻地生記行（彌敦道三四二號）

(九)旺角生記行（上海街六○一號）

(十)深水埗生記行（大埔道四十七號）

(十一)佐敦道生記行（佐敦道卅七號）

(十二)紅磡生記行（蕪湖街九十九號）

(十三)北角生記行（英皇道）

(十四)元朗生記行（大馬路一號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔 9004556R9023567 9
7888888999999
888888888888

租售

士瓜灣
高息舖位廣告出售 請洽處：
中環怡和大廈146號 電話：230589

灣仔旺地舖位出售
吉舖 九龍三尺 下地二街 ……

閣樓出售

洋樓出售

高息旺舖

樓租售

地舖出售

工廠租售

宿舍工廠

元朗樓售

出國樓售

唐樓平售

唐樓出售

潤大舖位

平樓交吉

旺舖招租（香港）

寫字樓租

招租

商業樓租
灣仔旺區 樓四千四呎 適合各行 寫字樓 電話：七二九八八○

寫字樓租

新樓招租

旺舖招租（九龍）

旺舖招租

寫字派對

商業二樓

唐樓出租

舖面平租

招租

工廠出租

寫字樓

學校急讓（出讓）

公務員樓

單車

豬出讓

聘請

學升業就民移大拿加國美 票機證簽本日灣台馬星泰
中英護照申請及來港延期居留申請等手續 歐亞非公司
九龍彌敦道593號旺角廣創興銀行大廈601室六樓 歐亞非公司（電梯按5字）電話K844790 K880214

大公司聘請會計員
中學畢業，懂會計原理，熟識打字及珠算爲合，有工作經驗及LCC証書者優先錄用。
應徵者請列明學歷詳述經驗希望待遇連同近照一寄……郵箱一七二一號

聘家政教師

誠聘職員

厚佣招請

急聘教師

合作社招讓

牙機椅讓

木廠出讓

木尾脹讓

小型工場

髮廠材料

士多急讓

龍子行 聘請職員

請女職員

時裝招請

請簿記員

聘請教師

聘女職員

南順油廠聘：

會考青年

代西人請

高級司機

誠聘職員

請外勤

誠聘教員

急聘教師

請女職

待聘

報稅翻譯

公司，册

報稅理賬

專門報稅

補習

廉價補習

市民秘書

徵求

粵男徵婚
……只求個性內向勤儉持家照片履歷函九龍郵箱9112號

徵租後座

新區舖位

徵求書檯

誠徵女友

誠徵女友

徵機綫機

誠徵女友

兼職寫稿

誠徵女友

誠徵女友

遺失

遺失 明啓

遺失股票

遺失圖章

聲明

聲明

聲明

尋訪

尋邱潮興

陳錦礎君

陳錦礎君

商業

越南印尼

新到零件箱
新到日本零件箱各款大細齊備適合各行商業及工廠之用價格特平分銷處世界無綫電行軒尼詩道317號海外電業行彌敦道521號
總代理：天一電業有限公司
香港萬宜大廈L13號電話H二三二七五八

旅遊簽證
中國遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來亞日本泰國星加坡越南印尼台灣等世界各地旅遊簽證申請護照出國手續服務迅速歡迎詢問委托
九龍尖沙咀漢口道星光行808室電話K.674088—4

時針織裝

超等裝飾

百貨窗簾

廠家注意
美國華商大公司徵求港製首飾衣物食品百貨覆有CCO証寄廣告樣板及價單至下址：
CHINESE DAILY LINE CORP., 26B, E. BROADWAY N.Y.C.N.Y. 10002 U. S. A.

西德電視

昌記設計

萬能角鋼

經濟耐用 分期付款 過年新地毯 舖地

發批零沽 總滙嗍㗎 特價嗍㗎每磅$11
興麒貿易有限公司

洞中子

修理膠地板

五金一件上門

金漆皮銅綫

IRCE 三一○高壓絕緣油

透禮自用

噫鈕鷄眼

德國寶龍牌電動離心乾衣機
BLOMBERG SPIN DRYER
容量特大每次可乾衣服布料18磅
乾度快速 經濟省電 保證耐用
分期付款每月僅付$60元歡迎參觀
總代理永勝商行有限公司

噴油雪櫃

絲印電金

最快簽証 最平機票
專辦泰國、星馬、台日簽證
中英護照申請 來港過境延期，世界各地平價機票旅遊移民升學
航通旅行社

修理電視

人造首飾

揮春批發

除舊油新

買賣修理字機打

美國加拿大四小時內

旅行燒烤

泰源冷氣

特級染玉顏料水晶膠

聚醇

買賣修理打字收銀計數機

雪櫃噴油

雪櫃噴油

油影印

高價收購

章田豐

湖南臘肉

專改西裝

追債

雪櫃噴油

百葉窗簾

招生

賺錢搵錢

侍應訓練

招寄宿生

兒女管教

小提琴鋼琴

學 中期試

學 新車 學車 九折

學

香港商科語言書院
英文拼音、英語會話、日本、法文…
英文專修班 · 中英會計班 · 葡文 · 數學全科 · 中文應用文 · 拉丁文 · 數理化專修 · 英文速記 · 廣告畫 · 成本會計 · 香港稅例 · 商業法
旺角彌敦道…603創興銀行大廈五樓

國際工商 打字英文會話 日夜新班 日文法文 國語商科

德信素飪 學廚

英人教授

英語會話

招小學寄宿生 十足光綫 設備完善 管教嚴謹

攝影全科

亞比林哥 工程學校

天主教學校招寄宿

必文速記

美容究研

60元寄宿

搬運

好運公司搬屋
650029 779040
三十九元

合誠搬屋 九：887371 港：764020 廿五元

新隆世元搬屋

立榮公司搬屋 888434 779040 廿五元

立勝公司搬屋 好信譽·經驗老·價錢平·服務好

福來搬屋公司 H708973·K672608 工作認真 大小歡迎

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

興隆公司搬屋 九：672704 港：444566

安全公司搬屋 九675872·672704 港444566 日夜服務·大小歡迎·取價公平·安全可靠

啓事

陶秀中學聲明
本校前校長趙……職……

恭頌德政

請來收租

承讓聲明

退股聲明

領金

領金

博羅同鄉

中醫師公會 九龍同人謹向
有限公司 鳴謝

中醫師公會 有限公司 鳴謝

嗚謝南海沙頭同鄉會

醫藥

寶龍丸

我們的讀者：

如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥為登刊也

工商日報啓

茲函附港幣 拾 元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由 月 日起刊登 天

此致

工商日報

一九 年 月 日 啓

刊戶：

住址：

電話：

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去；寄來支票則將「郵票」二字刪去。

每段不超過「大字四個」「細字卅四個」每天二元三天六元每單位不得超過四段

痔 女中醫 李慧賢

尿 老中醫 壽高元

男性整形治療所

胃家專病 竹林氏

鼻塞涕血臭 程普德

美德整容所 雙眼皮 隆鼻 臭狐 痕疤

胃

咳喘 久咳哮喘

風濕 黎德民

同力丸

痔瘡 肛血

黃標腰病丹

尿病

外皮 朱約翰